



Brussell, 13 ta' Mejju 2019
(OR. en)

8944/19

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0244(CNS)

ACP 50
PTOM 11
GROENLAND 2
COEST 106
CADREFIN 224
FIN 330
POLGEN 91
PECHE 224
ENV 454
EEE 20
RELEX 440

NOTA PUNT "A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.: ST 8892/19	
Nru dok. Cion:	ST 10150/18 + ADD 1
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea, inkluż ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra (Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni extra-Ewropea, inkluż Greenland) - Approċċ ġenerali parzjali

1. Fl-14 ta' Ġunju 2018, il-Kummissjoni ressqet quddiem il-Kunsill proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea, inkluż ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra ("Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija")¹.

¹ ST 10150/18 + ADD 1.

2. Wara l-eżami tal-proposta fi tliet stadji ta' qari fil-preżenza ta' delegati mill-Grupp ta' Hidma dwar l-Ewropa tal-Lvant u l-Asja Ċentrali (COEST), fit-23 ta' April 2019 il-Grupp ta' Hidma dwar l-AKP esprima appoġġ għall-abbozz ta' test, kif jinsab fl-Anness għal din-nota.
3. Minhabba li d-Deciżjoni proposta hija marbuta mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali (QFP), id-dispożizzjonijiet kollha b'implikazzjonijiet baġitarji jew ta' natura orizzontali twarrbu, u b'hekk ġew esklużi mill-approċċ ġenerali parzjali li kien maħsub, sakemm isir aktar progress fil-QFP. Dawn id-dispożizzjonijiet, li jidhru bejn il-parentesi kwadri fit-test, jikkonċernaw il-baġitizzazzjoni tal-FEŻ (il-Premessa 3), il-mira ġenerali tan-nefqa tal-baġit tal-UE li tappoġġa l-oġettivi klimatiċi u l-mira speċifika skont id-Deciżjoni li jiġu appoġġati dawn l-oġettivi (il-Premessa 23), il-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni f'każ ta' nuqqasijiet ġeneralizzati fir-rigward tal-istat tad-dritt fl-Istati Membri (il-Premessa 36), ir-referenza għar-Regolament NDICI (il-Premessa 39 u l-Artikoli 81, 82 u 85(2)), il-pakkett finanzjarju għall-Programm għall-perijodu 2021-2027 (l-Artikolu 75(1) u l-Artikolu 1(1) tal-Anness I), ir-referenza għar-Regolament QFP l-ġdid (l-Artikolu 75(3), il-prinċipju ġenerali tal-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni finanzjarja (l-Artikolu 81), l-adozzjoni tal-programmi indikattivi pluriennali, il-pjanijiet ta' azzjoni u l-miżuri (l-Artikolu 82), ir-referenza għal InvestEU (l-Artikolu 85(1)), ir-referenza għall-Istrument għall-Għajjnuna Umanitarja (l-Artikolu 85(2)), l-allokazzjoni bejn il-PTEE (l-Artikolu 1 tal-Anness I), kif ukoll l-ammont riżervat għall-Kummissjoni biex tkopri l-assistenza teknika u/jew amministrattiva u n-nefqa (l-Artikolu 1 tal-Anness I, in-nota 1 f'qiegħ il-paġna).
4. Twarrbu wkoll referenzi għal pajjiżi terzi, pajjiżi u territorji mhux AKP, sakemm ma r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq johroġ mill-Unjoni Ewropea.
5. Fis-7 ta' Mejju 2019, il-Coreper qabel dwar it-test kif jinsab fl-Anness.
6. Il-Kunsill mistieden jilhaq approċċ ġenerali parzjali dwar il-proposta.

Abbozz

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea, inkluż ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea minn naha, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naha l-oħra

(Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni extra-Ewropea, inkluż Greenland)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew¹,

Filwaqt li jaġixxi f'konformità ma' proċedura leġislattiva speċjali,

¹ Opinjoni ta' xx/xx/xxxx (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi r-regoli u l-proċedura għall-assoċjazzjoni tal-UE ma' Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej (PTEE), inkluż Greenland, u tissostitwixxi d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE² ("Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija") u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE³ ("Deciżjoni dwar Greenland").
- (2) Skont l-Artikolu 204 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 198 sa 203 tat-TFUE japplikaw għal Greenland, soġġetti għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-Protokoll Nru 34 għat-TFUE dwar arrangamenti speċjali għal Greenland. Skont it-Trattat ta' Greenland⁴, ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra, huma rregolati permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE⁵ li tenfasizza l-konnessjonijiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u tiddefinixxi sħubija u kooperazzjoni speċifiċi. Id-Deciżjoni 2014/137/UE tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2020.
- (3) [Mill-1 ta' Jannar 2021, l-assistenza tal-Unjoni għall-PTEE li qabel kienet iffinanzjata mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) jenhtieg li tigi ffinanzjata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni.]
- (4) Sabiex jiġu ssimplifikati n-numru ta' Strumenti ta' Finanzjament Estern u l-prestazzjoni tagħhom, ir-relazzjonijiet mal-PTEE kollha, inkluż Greenland, jenhtieg li jingabru mill-ġdid billi d-Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija u d-Deciżjoni Greenland jiġu sostitwiti b'Deciżjoni waħda.

² Id-Deciżjoni Nru 2013/755/UE tal-25 ta' Novembru 2013 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Unjoni Ewropea ("Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija"), ĠU L 344, 19.12.2013, p. 1.

³ Id-Deciżjoni Nru 2014/137/UE tal-14 ta' Marzu 2014 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea min-naħa l-waħda, u l-Groenlandja u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra ("Deciżjoni Groenlandja") ĠU L 76, 15.3.2014, p. 1.

⁴ Trattat li jemenda, fir-rigward ta' Greenland, it-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej, ĠU L 29 tal-1.2.1985, p. 1.

⁵ ĠU L 76, 15.3.2014, p. 1.

- (5) Jenhtieg li s-shubija skont din id-Deciżjoni tippermetti t-tkomplija ta' r-relazzjonijiet b'saħħithom bejn l-Unjoni min-naħa waħda, u l-PTEE kollha min-naħa l-oħra.
- (6) Fl-2003, il-Kunsill qabel li fil-gejjieni r-relazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland wara l-2006 tkun imsejsa fuq shubija komprensiva għal żvilupp sostenibbli li tkun tinkludi ftehim speċifiku dwar is-sajd, innegożjat skont ir-regoli u l-prinċipji generali għal ftehimiet bħal dawn.
- (7) Id-Dikjarazzjoni Kongunta mill-Unjoni Ewropea, minn naħa, u l-Gvern ta' Greenland u l-Gvern tad-Danimarka, min-naħa l-oħra, dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland, iffirmata fi Brussell fid-19 ta' Marzu 2015, fakkret fir-rabtiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u ħadet l-impenn li tkompli ssaħħaħ ir-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni msejsa fuq interessi kondivizi b'mod mifruż u li tagħti perspettiva fit-tul lir-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom.
- (8) Din id-Deciżjoni l-għdida jenhtieg li tenfasizza l-ispeċifikitajiet li jikkonċernaw is-shubija bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka, min-naħa l-oħra, bħalma hu l-oġettiv li jinżammu r-rabtiet mill-qrib u deġġiema bejn l-Unjoni Ewropea, Greenland u d-Danimarka, ir-rikonoxximent tal-pożizzjoni geostrategika ta' Greenland, u l-importanza ta' djalogu dwar il-politika bejn Greenland u l-Unjoni, l-eżistenza ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni u Greenland u l-kooperazzjoni potenzjali dwar kwistjonijiet tal-Artiku. Jenhtieg li twiegeb għall-isfidi globali, filwaqt li tippermetti l-iżvilupp ta' agenda proattiva u l-ħidma għal interessi reċiproċi, b'mod partikolari, l-impatt dejjem jikber tat-tibdil fil-klima fuq l-attività tal-bniedem u l-ambjent, it-trasport marittimu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-ħut, kif ukoll ir-riċerka u l-innovazzjoni.

- (9) It-TFUE u l-leġislazzjoni sekondarja tiegħu ma japplikawx awtomatikament għall-PTEE, bl-eċċezzjoni ta' numru ta' dispożizzjonijiet li jistipulaw il-kuntrarju b'mod esplicitu. Għalkemm mhum iex pajjiżi terzi, il-PTEE ma jiffurmawx parti mis-suq uniku u jridu jikkonformaw mal-obbligi imposti fuq pajjiżi terzi rigward kummerċ, partikolarment ir-regoli tal-origini, l-istandards tas-saħħa u s-saħħa tal-pjanti u l-miżuri ta' salvagwardja.
- (10) Ir-relazzjoni speċjali bejn l-Unjoni u l-PTEE qed tinbidel minn approċċ ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp għal shubija reċiproka li tappoġġa l-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE. Il-progress li sar sa issa għandu jiġi kkonsolidat u jissahħah. Barra minn hekk, is-solidarjeta' bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tissejjes fuq ir-relazzjoni unika ta' bejniethom u l-fatt li t-tnejn li huma jagħmlu parti mill-istess familja Ewropea.
- (11) Il-kontribut tas-soċjeta' ċivili għall-iżvilupp tal-PTEE jista' jittejjeb permezz tat-tishih tal-organizzazzjonijiet tas-soċjeta' ċivili fl-isferi kollha tal-kooperazzjoni.
- (12) L-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli ('Aġenda 2030'), adottata min-Nazzjonijiet Uniti f'Settembru 2015, hija t-tweġiba tal-komunità internazzjonali għall-isfidi u x-xejriet globali fir-rigward tal-iżvilupp sostenibbli. Flimkien mal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli (SDGs), il-Ftehim ta' Pariġi dwar it-Tibdil fil-Klima u l-Aġenda ta' Azzjoni ta' Addis Ababa - fil-qalba tagħha, l-Aġenda 2030 hija qafas trasformativ biex jinqered il-faqar u jinkiseb żvilupp sostenibbli globalment. Hi universali fl-ambitu tagħha, filwaqt li tipprovdi qafas komuni komprensiv għal azzjoni li tapplika kemm għall-Unjoni kif ukoll għas-shab tagħha. Hija tohloq bilanċ bejn id-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tirrikonoxxi r-rabtiet essenzjali bejn l-għanijiet u l-miri tagħha. L-Aġenda 2030 għandha l-għan li ma tħalli lil hadd jibqa' lura. L-implimentazzjoni tagħha ser tiġi kkoordinata mill-qrib ma' impenji internazzjonali oħrajn. L-azzjonijiet implimentati fil-qafas ta' din id-Deciżjoni ser jagħtu attenzjoni partikolari lir-rabtiet bejn SDGs u lil azzjonijiet integrati li jistgħu joħolqu kobenefiċċji u jilhqqu bosta objettivi b'mod koerenti. L-ugwaljanza bejn is-sessi u t-tishih tal-pożizzjoni tan-nisa huma kruċjali biex jintlahqu l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli u huma kwistjonijiet li huma marbutin mal-Aġenda 2030 kollha kemm hi.

- (13) L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tkompli tkun imsejsa fuq tliet pilastri li huma t-titjib tal-kompetittività, it-tishih tar-reżiljenza u t-tnaqqis tal-vulnerabbiltà, u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni u l-integrazzjoni bejn il-PTEE u shab ohrajn u regjuni ġirien.
- (14) L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni allokata permezz tas-shubija jenhtieg li ggib magħha perspettiva Ewropea għall-iżvilupp tal-PTEE u jenhtieg li tikkontribwixxi għat-tishih ta' rabtiet mill-qrib u dejjiema magħha, filwaqt li ssahha il-pożizzjoni tal-PTEE bħala ċentri avvanzati tal-Unjoni, fuq il-bażi tal-valuri u l-istorja komuni li tgħaqqad lis-shab.
- (15) Meta titqies il-pożizzjoni ġeografika tal-PTEE, u minkejja l-istatus differenti fil-konfront tad-dritt tal-Unjoni ta' kull attur f'żona ġeografika partikolari, il-kooperazzjoni bejniethom u l-ġirien tagħhom jenhtieg li ssir b'mod li jħares l-interessi tal-partijiet kollha b'enfasi partikolari fuq oqsma ta' interess komuni u l-promozzjoni tal-valuri u l-istandards tal-Unjoni.
- (16) L-iżvilupp ta' kooperazzjoni fi hdan ir-regjuni hija prijorità ta' interess reċiproku. Operazzjonijiet fi hdan regjuni jenhtieg li jistinkaw għal bilanċ, fejn xieraq, bejn ir-regjuni tal-Paċifiku, l-Oċean Indjan, il-Karibew, l-Atlantiku u l-Artiku.
- (17) Il-PTEE ihabbtu wiċċhom ma' limiti partikolari minhabba l-pożizzjoni ġeografika tagħhom. B'mod partikolari, jenhtieg li l-limiti imposti mill-bogħod jew il-bogħod estrem tagħhom jitqiesu meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata.
- (18) Meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata, jenhtieg li titqies is-sitwazzjoni soċjali u ekonomika tal-PTEE, b'mod partikolari għal PTEE eligibbli biex jirċievu għajjnuna uffiċjali għall-iżvilupp (ODA), fuq il-bażi tal-lista tal-OECD-DAC ta' reċipjenti ta' għajjnuna uffiċjali għall-iżvilupp.

- (19) Bosta PTEE huma ġirien ta' reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 tat-TFUE, u ta' pajjizi Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u [pajjizi u territorji terzi oħra⁶], u jaqsmu bżonnijiet komuni mal-ġirien tagħhom, li jvarjaw mill-adattament għat-tibdil fil-klima u l-bżonn li jittaffa u l-preservazzjoni tal-bijodiversità għal kwistjonijiet relatati mal-oċeani, id-diversifikazzjoni ekonomika u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri.
- (20) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-24 ta' Ottubru 2017 "Shubija strategika aktar b'saħħitha u mġedda mar-reġjuni ultraperiferiċi tal-UE"⁷, il-Konkluzjonijiet tal-15 u s-16-il Forum bejn il-PTEE u l-UE u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni għan-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjizi tal-AKP⁸ jappellaw għal tishih ta' programmi ta' kooperazzjoni reġjonali li jinvolvu l-PTEE u l-ġirien tagħhom.
- (21) Il-PTEE jospitaw bijodiversità wiesgħa tal-art u tal-baħar. It-tibdil fil-klima qed jaffettwa l-ambjent naturali tal-PTEE u jikkostitwixxi theddida li tipperikola l-iżvilupp sostenibbli tagħhom. L-azzjonijiet fl-oqsma tal-konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistemi, it-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali, u l-promozzjoni ta' enerġija sostenibbli u s-sigurtà ambjentali jikkontribwixxu għall-adattament u l-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima fil-PTEE. Jenhtieg li l-assocjazzjoni jkollha l-għan li tiżgura l-konservazzjoni, ir-restawr u l-użu sostenibbli tad-diversità bijologika u s-servizzi tal-ekosistemi bħala element ewlieni għall-kisba ta' żvilupp sostenibbli.
- (22) L-Unjoni u l-PTEE jtennu d-dritt tagħhom li jirregolaw l-impatt tal-iskart għal raġunijiet ambjentali u ta' saħħa pubblika, f'konformità mal-impenji internazzjonali tagħhom.

⁶ [It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li gew elenkati fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.]

⁷ COM (2017) 623 final, 24.10.2017

⁸ COM (2017) 763 final, 12.12.2017

- (23) Filwaqt li jirrifletti fuq l-importanza li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima skont l-impenji tal-Unjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Pariġi u l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti, dan il-Programm ser jikkontribwixxi biex l-azzjoni klimatika tiġi integrata fil-politiki tal-Unjoni u għall-kisba ta' mira ġenerali ta' [25 %] tan-nefġiet tal-baġit tal-Unjoni li jappoġġaw l-oġettivi tal-klima. L-azzjonijiet skont dan il-Programm huma mistennija li jikkontribwixxu [25 %] tal-pakkett finanzjarju ġenerali tal-Programm għall-oġettivi tal-klima. L-azzjonijiet rilevanti ser jiġu identifikati matul l-implimentazzjoni tal-Programm u vvalutati mill-ġdid fil-kuntest tal-evalwazzjoni intermedja u l-proċessi ta' rieżami tiegħu.
- (24) Ir-rwol sinifikanti li jistgħu jaqdu l-PTEE biex jagħtu kontribut għall-impenji tal-UE fi ħdan il-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali jenhtieg li jiġi rikonoxxut fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-PTEE.
- (25) L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza speċjali tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali biex iwasslu għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE.
- (26) L-assocjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tqis u tikkontribwixxi għall-preservazzjoni tad-diversità kulturali u tal-identità tal-PTEE.
- (27) Il-kummerċ u l-kooperazzjoni marbuta mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li jikkontribwixxu għall-għan ta' żvilupp ekonomiku sostenibbli, żvilupp soċjali u ħarsien ambjentali.
- (28) Din id-Deciżjoni ser tkompli tipprevedi regoli flessibbli ta' oriġini, inkluż b'rabta mal-akkumulazzjoni tal-oriġini. Jenhtieg li l-akkumulazzjoni tkun possibbli mhux biss mal-PTEE u mal-pajjiżi tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika (FSE), iżda b'ċerti kundizzjonijiet, anke għall-prodotti li joriginaw f'pajjiżi li magħhom l-Unjoni tapplika ftehim ta' kummerċ hieles kif ukoll għal prodotti li jidhlu fl-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti skont is-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni, ukoll soġġett għal kundizzjonijiet. Dawn il-kundizzjonijiet huma neċessarji biex tiġi evitata ċ-ċirkumvenzjoni tal-kummerċ u jiġi żgurat li l-arrangamenti ta' akkumulazzjoni jaħdmu kif xieraq.

- (29) Il-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-orijini tal-PTEE jenħtieg li jiġu aġġornati, fl-interess tal-operaturi u l-amministraturi kkonċernati fil-PTEE. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Unjoni u l-PTEE wkoll jenħtieg li jiġu aġġornati kif xieraq.
- (30) Barra minn hekk, ser jinżammu dispożizzjonijiet dettaljati ta' salvagwardja u sorveljanza biex l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u tal-Unjoni kif ukoll l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jiddependu fuq regoli u proċeduri ċari u trasparenti. Fl-aħħar nett, hija kwistjoni ta' interess komuni li tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tal-proċeduri u l-arrangamenti li jippermettu lill-PTEE jesportaw prodotti lejn l-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti.
- (31) B'kunsiderazzjoni tal-għanijiet tal-integrazzjoni u l-iżvilupp tal-kummerċ globali fil-qasam tas-servizzi u l-istabbiliment, huwa neċessarju li jingħata appoġġ għall-iżvilupp ta' swieq tas-servizzi u possibbiltajiet ta' investiment billi jittejjeb l-aċċess għas-suq tas-servizzi tal-PTEE u jsir investiment fis-suq tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, jenħtieg li l-Unjoni toffri lill-PTEE l-aħjar trattament possibbli li jiġi offrut lil kwalunkwe sieheb kummerċjali permezz ta' klawżoli komprensivi tan-nazzjon l-aktar iffavorit, filwaqt li tiżgura possibbiltajiet aktar flessibbli għar-relazzjonijiet kummerċjali għall-PTEE billi t-trattament offrut mill-PTEE lill-Unjoni jiġi limitat għal dak li ġie offrut lil ekonomiji kummerċjali kbar oħrajn.
- (32) Il-kooperazzjoni fil-qasam tas-servizzi finanzjarji bejn l-Unjoni u l-PTEE jenħtieg li tikkontribwixxi għall-bini ta' sistema finanzjarja aktar sikura, tajba u trasparenti li hija essenzjali għat-titjib tal-istabbiltà finanzjarja globali u għall-irfid tal-iżvilupp sostenibbli. L-isforzi f'dak il-qasam jenħtieg li jiffokaw fuq il-konverġenza ma' standards maqbula fil-livell internazzjonali u l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tal-PTEE mal-acquis tal-Unjoni dwar is-servizzi finanzjarji. Jenħtieg li tingħata attenzjoni xierqa għat-tisħih tal-kapaċità amministrattiva tal-awtoritajiet tal-PTEE, inkluż fil-qasam tas-superviżjoni.

- (33) L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni jenhtieg li tiffoka fuq oqsma fejn ikollha l-akbar impatt, wara li tigi kkunsidrata l-kapaċità tagħha li taġixxi fuq skala globali u twieġeb għall-isfidi globali bhall-qerda tal-faqar, l-iżvilupp sostenibbli u inkluziv jew il-promozzjoni madwar id-dinja tad-demokrazija, il-governanza tajba, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, l-involviment fit-tul u prevedibbli tagħha fl-ghajnuna għall-iżvilupp u r-rwol tagħha fil-koordinazzjoni mal-Istati Membri tagħha.
- (34) Fl-interess tal-effiċjenza, is-simplifikazzjoni u r-rikonossiment tal-kapaċitajiet amministrattivi tal-awtoritajiet tal-PTEE, ir-riżorsi finanzjarji li jingħataw lill-PTEE jenhtieg li jigu ġestiti abbażi ta' sħubija reċiproka. Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-PTEE jenhtieg li jassumu r-responsabbiltà għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' daww il-politiki maqbula bejn il-partijiet bħala strateġiji ta' kooperazzjoni. Ir-riżorsi amministrattivi u umani limitati tal-PTEE jenhtieg li jitqiesu fir-regoli u l-proċess ta' programmazzjoni u implimentazzjoni.
- (35) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju għall-Assoċjazzjoni tal-PTEE mal-Unjoni, id-"Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Extra-Ewropea", li għandu jikkostitwixxi l-ammont primarju ta' referenza, skont it-tifsira tal-Punt 16 tal-Ftehim Interistituzzjonali ta' [---] bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni fi kwistjonijiet baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill tul il-proċedura baġitarja annwali.
- (36) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill abbażi tal-Artikolu 322 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, japplikaw għal din id-Deciżjoni. Dawn ir-regoli huma stipulati fir-Regolament Finanzjarju u jiddeterminaw b'mod partikolari l-proċedura għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit permezz ta' għotjiet, akkwisti, premji, implimentazzjoni indiretta, u jipprovdu għal verifiki dwar ir-responsabbiltà ta' atturi finanzjarji. [Ir-regoli adottati abbażi tal-Artikolu 322 TFUE jikkonċernaw ukoll il-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni f'każ ta' nuqqasijiet ġeneralizzati rigward l-istat tad-dritt fl-Istati Membri, peress li r-rispett għall-istat tad-dritt huwa prekondizzjoni essenzjali għal ġestjoni finanzjarja tajba u finanzjament effettiv tal-Unjoni.]

- (37) It-tipi ta' finanzjament u l-metodi ta' implimentazzjoni fil-qafas ta' din id-Deciżjoni jenhtieg li jintgħazlu skont l-abbiltà tagħhom li jiksbu l-oġettivi speċifiċi tal-azzjonijiet u li jagħtu riżultati, filwaqt li b'mod partikolari jitqiesu l-kostijiet tal-kontrolli, il-piż amministrattiv u r-riskju ta' nonkonformità mistenni. Jenhtieg li dan jinkludi konsiderazzjoni tal-użu ta' somom f'daqqa, rati fissi u spejjeż unitarji, kif ukoll finanzjament mhux marbut ma' kostijiet kif imsemmi fl-Artikolu 125(1) tar-Regolament Finanzjarju.
- (38) Jenhtieg li l-Unjoni tfittex l-aktar użu effiċjenti tar-riżorsi disponibbli sabiex tottimizza l-impatt tal-azzjoni esterna tagħha. Jenhtieg li dan jinkiseb permezz ta' koerenza u komplementarjetà bejn l-istrumenti ta' finanzjament estern tal-Unjoni, kif ukoll il-ħolqien ta' sinerġiji bejn politiki u programmi oħrajn tal-Unjoni. Sabiex jiġi massimizzat l-impatt ta' interventi kkombinati biex jintlaħaq oġettiv komuni, din id-Deciżjoni jenhtieg li tippermetti l-kombinament ta' finanzjament ma' Programmi oħrajn tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess kostijiet. Filwaqt li jitqies li l-aċċess tal-PTEE għall-programmi tal-Unjoni għadu johloq sfida, jenhtieg li l-Kummissjoni, fejn ikun xieraq, thegġeg aċċess aħjar mill-PTEE għall-programmi tal-Unjoni, pereżempju permezz ta' bini ta' kapacitajiet u attivitajiet ta' taħriġ. Is-sehem tal-PTEE jenhtieg li jiġi evalwat regolarment. Barra minn hekk, l-Unjoni jenhtieg li tiżgura li persuni fiżiċi mill-PTEE jkunu jistgħu jieħdu sehem f'inizjattivi tal-Unjoni fuq l-istess bażi bħal ċittadini oħrajn tal-Istati Membri.
- (39) Din id-Deciżjoni jenhtieg li tirreferi, fejn mehtieg, għal [ir-Regolament NDICI] (Strument ta' Viċinat, ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u ta' Kooperazzjoni Internazzjonali) għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni u b'hekk tiżgura l-koerenza fil-ġestjoni tal-istrumenti kollha.

- (40) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi u t-tibdil fil-leġislazzjoni doganali u kummerċjali, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jenhtieg li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli ta' orġini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċi tal-Anness II biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel dawn il-bidliet fid-Deċiżjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-għan li tirrieżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies mehtieg, u biex tissupplimenta dak l-Anness b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.

Skont il-paragrafi 22 u 23 tal-ftehim Interistituzzjonali għat-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016⁹, hemm il-htieġa li dan il-Programm jiġi evalwat fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura permezz ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ, filwaqt li jiġu evitati r-regolamentazzjoni żejda u l-piżijiet amministrattivi, b'mod partikolari għall-Istati Membri. Dawn ir-rekwiżiti, fejn xieraq, jistgħu jinkludu indikaturi li jistgħu jitkejlu, bħala bażi għall-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm fuq il-post. Huwa ta' importanza partikolari li waqt il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, anki fil-livell tal-esperti, u li dawn il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016¹⁰.

- (41) Ir-referenzi għall-istrumenti ta' assistenza esterna fl-Artikolu 9 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE¹¹ jenhtieg li jinqraw bħala referenza wkoll għal din id-Deċiżjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li din id-Deċiżjoni tiġi implimentata skont ir-rwol tas-SEAE kif previst f'din id-Deċiżjoni.

⁹ Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016; ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

¹⁰ idem

¹¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

- (42) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 10(6) u 16(8) tal-Anness II, l-Artikolu 2 tal-Anness III, l-Artikolu 5 u 6 tal-Anness IV ta' din id-Deċiżjoni, is-setgħat ta' implimentazzjoni jenħtieġ li jiġu kkonferiti fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat jenħtieġ li jiġu *eżerċitati* f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (43) Skont ir-Regolament Finanzjarju, ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹², ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2988/95¹³, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96¹⁴ u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939¹⁵, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jenħtieġ li jiġu protetti permezz ta' miżuri effettivi u proporzjonati, inkluż il-prevenzjoni, is-sejbien, il-korrezzjoni u l-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, fosthom frodi, l-irkupru ta' fondi mitlufa, imħallsa bi żball jew użati b'mod mhux korrett u, fejn xieraq, l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet amministrattivi. B'mod partikolari, skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) jista' jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi, inkluż kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, bil-ħsieb li jistabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

¹² Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jħassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999, ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1.

¹³ Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea, ĠU L 312, 23.12.95, p.1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Volum 001 P. 340 - 343).

¹⁴ Ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra, ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 09 Volum 001 P. 303 - 306).

¹⁵ Ir-Regolament (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplimenta kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE"), ĠU L 283, 31.10.2017, p.1.

Skont ir-Regolament (UE) 2017/1939, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE) jista' jinvestiga u jressaq kazijiet ta' frodi u reati kriminali oħrajn li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, kif previst fid-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁶. Skont ir-Regolament Finanzjarju, kwalunkwe persuna jew entità li tirċievi fondi tal-Unjoni trid tikkoopera bis-sħiħ fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u tagħti d-drittijiet u l-aċċess meħtieġa lill-Kummissjoni, lill-OLAF, lill-UPPE u lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri (QEA) u tiżgura li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-fondi tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti. Għal din ir-raġuni, il-ftehimiet ma' pajjiżi terzi u territorji u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, u kwalunkwe kuntratt jew ftehim li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni jenħtieġ li jkun fihom dispożizzjonijiet li b'mod esplicitu jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni, il-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF biex iwettqu awditjar, kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet, skont il-kompetenzi rispettivi tagħhom u li jiżguraw li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-finanzjament tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti.

- (44) Bis-saħha ta' din id-Deciżjoni, il-Kunsill jenħtieġ li jkun jista' jagħti tweġiba innovattiva għall-fatturi kollha msemmija hawn fuq, li tkun konsistenti u mfassla għal diversi sitwazzjonijiet,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI

¹⁶ Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-glieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali, ĠU L 198, 28.7.2017, p. 29.

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI TAL-ASSOĠJAZZJONI TA' PAJJIŻI U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ (PTEE) MAL-UNJONI

KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej (PTEE) mal-Unjoni (l-"assoċjazzjoni"), li tikkostitwixxi sħubija, imsejsa fuq l-Artikolu 198 tat-TFUE, sabiex jingħata appoġġ għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE kif ukoll jiġu promossi l-valuri u l-istandards tal-Unjoni mad-dinja. Is-sħab fl-assoċjazzjoni huma l-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li huma marbuta magħhom. Barra minn hekk, din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra.
2. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi, fl-Artikolu 75 tagħha, il-programm ta' finanzjament għall-assoċjazzjoni mal-PTEE kollha (il-"Programm"). Tistabbilixxi l-oġettivi tal-Programm, il-baġit għall-perijodu mill-2021 sal-2027, il-forom ta' finanzjament tal-Unjoni u r-regoli għall-ghoti ta' tali finanzjament, kif stabbiliti fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Applikazzjoni territorjali

L-assoċjazzjoni għandha tapplika għall-PTEE elenkati fl-Anness II għat-TFUE.

Artikolu 3

Objettivi, prinċipji u valuri

1. L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE għandha tissegjes fuq objettivi, prinċipji u valuri kondiviżi mill-PTEE, l-Istati Membri li huma marbuta magħhom u l-Unjoni.
2. Is-shab jagħrfu d-dritt ta' kull wiehed minnhom li jiddeterminaw il-politiki u l-prioritajiet tagħhom, li jistabbilixxu l-livelli domestiċi tagħhom ta' ħarsien ambjentali u tax-xogħol, u li jadottaw jew jimmodifikaw kif xieraq il-liġijiet u l-politiki rilevanti, konsistentement mal-impenn għar-rispett ta' standards u ftehimiet rikonoxxuti internazzjonalment. Meta jagħmlu dan, huma għandhom iħabirku biex jiżguraw livelli għoljin ta' ħarsien ambjentali u tax-xogħol.
3. Fl-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, is-shab għandhom jitmexxew mill-prinċipji tat-trasparenza, is-sussidjarjetà u l-hteġa ta' effiċjenza u għandhom bl-istess mod jindirizzaw it-tliet pilastri tal-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE, filwaqt li jimplementaw l-Aġenda 2030 fil-politika interni u esterni kollha tagħha b'approċċ komprensiv u strateġiku: l-iżvilupp ekonomiku, l-iżvilupp kulturali u soċjali, u l-ħarsien tan-natura u ambjentali. L-ugwaljanza bejn is-sessi u d-drittijiet tal-bniet u n-nisa jenħteġ li jiġu integrati fl-azzjonijiet kollha bħala kontribut ewlieni għall-kisba b'suċċess tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli.

4. L-objettiv ġenerali ta' din id-Deciżjoni hija l-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej u l-istabbiliment ta' relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejnhom u l-Unjoni kollha kemm hi. L-assoċjazzjoni għandha ssegwi dan l-objettiv ġenerali permezz tat-titjib tal-kompetittività tal-PTEE, it-tiżiż tar-reżiljenza tal-PTEE, it-tnaqqis tal-vulnerabbiltà ekonomika u ambjentali tagħhom u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejniethom u ma' shab oħra. Barra minn hekk, l-għan ta' din id-Deciżjoni huwa li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra, filwaqt li tingharaf il-pożizzjoni ġeostrategika ta' Greenland fl-Artiku, u li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni u PTEE oħrajn, filwaqt li jingħarfu l-pożizzjonijiet ġeostrategiċi tagħhom fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.
5. F'konformità mal-Artikoli 3(5) u 21 tat-TUE, l-objettivi speċifiċi ta' din id-Deciżjoni huma dawn li ġejjin:
- (a) li titrawwem u tiġi appoġġata kooperazzjoni mal-PTEE, inkluż biex jindirizzaw l-isfidi l-kbar tagħhom u biex jilhqu l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli,
 - (b) li jingħata appoġġ lil Greenland u ssir kooperazzjoni magħha fl-indirizzar tal-isfidi l-kbar tagħha għal livell oghla fl-edukazzjoni u biex jingħata kontribut għall-kapaċità tal-amministrazzjoni ta' Greenland biex tfassal u timplimenta aħjar il-politiki nazzjonali.
6. Fil-hidma għal dawn l-objettivi, l-assoċjazzjoni għandha tirrispetta l-prinċipji fundamentali tal-libertà, id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba u l-iżvilupp sostenibbli, li kollha kemm huma huma komuni għall-PTEE u għall-Istati Membri li magħhom huma marbutin.

Artikolu 4

Ġestjoni tal-assoċjazzjoni

Il-ġestjoni tal-assoċjazzjoni għandha ssir mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet tal-PTEE u, fejn meħtieġ, mill-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabta miegħu, skont il-kompetenzi istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tagħhom.

Artikolu 5

Interessi reċiproki, kumplimentarjetà u prijoritajiet

1. L-assoċjazzjoni hija l-qafas għal djalogu ta' politika u kooperazzjoni fuq kwistjonijiet ta' interess reċiproku.
2. Għandha tingħata prijorità lil kooperazzjoni f'oqsma ta' interess reċiproku, bħal:
 - (a) id-diversifikazzjoni sostenibbli tal-ekonomiji tal-PTEE, fosthom l-integrazzjoni ulterjuri tagħhom fl-ekonomija dinjija u l-ekonomiji reġjonali; fil-każ speċifiku ta' Greenland, il-ħtieġa li jiżdiedu l-hiliet tal-forza tax-xogħol tagħha;
 - (b) it-trawwim tal-iskambju, il-kooperazzjoni u s-sħubiji biex tithaffef il-kisba tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli;
 - (c) l-edukazzjoni u t-taħriġ, is-saħħa pubblika, it-turiżmu u l-kultura;
 - (d) il-promozzjoni tal-ekonomija ħadra u blu;
 - (e) il-ġestjoni sostenibbli ta' riżorsi naturali, fosthom il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' servizzi ta' ekosistema;
 - (f) il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-impatti tat-tibdil fil-klima;
 - (g) il-promozzjoni tat-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri;

- (h) il-promozzjoni tar-riċerka, l-innovazzjoni u attivitajiet ta' kooperazzjoni xjentifika;
 - (i) l-aċċessibbiltà diġitali;
 - (j) il-promozzjoni ta' skambji soċjali, kulturali u ekonomiċi bejn il-PTEE, il-ġirien tagħhom u sħab oħra;
 - (k) is-settur soċjali; il-mobbiltà tal-ħaddiema, is-sistemi ta' protezzjoni soċjali, is-sikurezza alimentari u l-kwistjonijiet ta' sikurezza alimentari;
 - (l) kwistjonijiet relatati mal-Artiku;
 - (m) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni reġjonali fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku;
 - (n) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni intrareġjonali tal-Artiku, il-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.
3. Il-kooperazzjoni fl-oqsma ta' interess reċiproku għandha bħala l-għan tagħha l-promozzjoni tal-awtonomija tal-PTEE u l-iżvilupp tal-kapaċitajiet tal-PTEE li jifformulaw, jimplimentaw u jwettqu monitoraġġ tal-istrateġiji u l-politiki stabbiliti fil-paragrafu 2.

Artikolu 6

Promozzjoni tal-assoċjazzjoni

1. Bil-għan tat-tishih tar-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jagħmlu mill-aħjar biex jippromwovu l-assoċjazzjoni maċ-ċittadini tagħhom, partikolarment permezz tal-promozzjoni tal-iżvilupp tar-rabtiet u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet, il-komunità akkademika, is-soċjetà ċivili u n-negozji tal-PTEE, minn naħa, u mal-interlokuturi tagħhom fi ħdan l-Unjoni, min-naħa l-oħra.

2. Il-PTEE għandhom jagħmlu sforzi biex isaħħu u jippromwovu r-relazzjonijiet tagħhom mal-Unjoni kollha kemm hi. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw dawn l-isforzi.

Artikolu 7

Kooperazzjoni reġjonali, integrazzjoni reġjonali u kooperazzjoni ma' shab ohra

1. Soġġett għall-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni, l-assoċjazzjoni għandha tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jiehdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni internazzjonali, reġjonali u/jew subreġjonali rilevanti kif ukoll proċessi ta' integrazzjoni reġjonali jew subreġjonali, f'konformità mal-aspirazzjonijiet tagħhom u skont l-oġettivi u l-prijoritajiet definiti mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.
2. Għal dan il-għan, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattika jew jistabbilixxu kwalunkwe għamla ohra ta' kooperazzjoni u koordinazzjoni mill-qrib ma' shab ohrajn fil-kuntest tas-sehem tal-PTEE f'organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali, fejn xieraq permezz ta' ftehimiet internazzjonali.
3. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tappoġġa l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u shab ohrajn fl-oqsma tal-kooperazzjoni stabbilita fil-Partijiet II u III ta' din id-Deciżjoni. F'dak ir-rigward, l-oġettiv tal-assoċjazzjoni huwa l-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn il-PTEE u r-reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 tat-TFUE, [l-istati u territorji] tal-AKP [u mhux tal-AKP] ġirien tagħhom¹⁷. Sabiex tikseb dan l-oġettiv, l-Unjoni għandha ttejjeb il-koordinazzjoni u s-sinergiji bejn il-programmi jew l-istrumenti rilevanti tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tithabat ukoll biex tassocja l-PTEE fl-organi ta' djalogu tagħha mal-pajjiżi ġirien tagħhom, sew jekk ikunu [stati jew territorji] tal-AKP [jew daww mhux tal-AKP], u mar-reġjuni ultraperiferiċi, fejn xieraq.

¹⁷ [It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li gew elenkati fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fiz-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.]

4. L-appoġġ għall-partecipazzjoni tal-PTEE fl-organizzazzjonijiet ta' integrazzjoni reġjonali rilevanti għandu jiffoka b'mod partikolari fuq:
- (a) il-bini ta' kapaċitajiet ta' organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet reġjonali rilevanti li l-PTEE huma membri tagħhom;
 - (b) inizjattivi reġjonali jew subreġjonali bħall-implimentazzjoni ta' politiki ta' riforma settorjali relatati mal-oqsma ta' kooperazzjoni identifikati fil-Partijiet II u III ta' din id-Deciżjoni;
 - (c) il-kuxjenza u l-għarfien tal-PTEE fuq l-impatti tal-proċessi ta' integrazzjoni reġjonali fuq oqsma differenti;
 - (d) il-partecipazzjoni tal-PTEE fl-iżvilupp ta' swieq reġjonali fi hdan il-kuntest ta' organizzazzjonijiet ta' integrazzjoni reġjonali;
 - (e) l-investimenti transfruntiera bejn il-PTEE u l-ġirien tagħhom.

Artikolu 8

Partecipazzjoni fir-Raggruppamenti Ewropej ta' Kooperazzjoni Territorjali

Fl-applikazzjoni tal-Artikolu 7(1), (2) u (3) ta' din id-Deciżjoni, l-inizjattivi ta' kooperazzjoni jew forom oħra ta' kooperazzjoni għandhom ifissru wkoll li l-awtoritajiet governattivi, l-organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali, l-awtoritajiet lokali u, fejn xieraq, korpi jew istituzzjonijiet oħra pubbliċi u privati (inklużi l-fornituri tas-servizz pubbliku) minn PTEE jistgħu jipparteċipaw f'Raggruppament Ewropew ta' Kooperazzjoni Territorjali (REKT) soġġett għar-regoli u l-oġġettivi tal-attivitajiet ta' kooperazzjoni ta' din id-Deciżjoni u dawk tar-Regolament (UE) Nru 1302/2013¹⁸ u f'konformità mal-arrangamenti applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu l-PTEE.

¹⁸ Regolament (UE) Nru 1302/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1082/2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) fir-rigward tal-kjarifika, is-simplifikazzjoni u t-titjib għat-twaqqif u l-funzjonament ta' tali raggruppamenti, ĠU L 347, 20.12.2013, p. 303.

Artikolu 9

Trattament speċifiku

1. L-assoċjazzjoni għandha tqis id-diversità tal-PTEE f'termini ta' żvilupp ekonomiku u kapaċità li jibbenefikaw b'mod shiħ mill-kooperazzjoni reġjonali u l-integrazzjoni reġjonali msemmija fl-Artikolu 7.
2. Għandu jiġi stabbilit trattament speċifiku għal PTEE iżolati.
3. Sabiex isir possibbli li l-PTEE iżolati jegħlbu l-ostakli strutturali u tfixkil iehor għall-iżvilupp tagħhom, dan it-trattament speċifiku għandu jqis id-diffikultajiet speċifiċi tagħhom, fost l-oħrajn, meta jiġi ddeterminat il-volum ta' assistenza finanzjarja u l-kundizzjonijiet marbuta miegħu.
4. Il-PTEE li għandu jitqies bħala iżolat huwa St Pierre et Miquelon.

KAPITOLU 2

KOOPERAZZJONI

Artikolu 10

Approċċ Ġenerali

1. L-assoċjazzjoni għandha tissejjes fuq djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku bejn il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbuta u l-Kummissjoni u, fejn xieraq, il-Bank Ewropew tal-Investiment (BEI), kif ukoll istituzzjonijiet u korpi oħrajn tal-UE.

2. Fejn xieraq, il-PTEE għandhom jorganizzaw djalogu u konsultazzjonijiet ma' awtoritajiet u korpi bħal:
 - (a) l-awtoritajiet kompetenti lokali u awtoritajiet pubbliċi oħra;
 - (b) l-iskab ekonomiċi u soċjali;
 - (c) kwalunkwe korp ieħor kompetenti li jirrappreżenta s-soċjetà ċivili, bħal, imsieħba ambjentali, organizzazzjonijiet mhux governattivi, u korpi responsabbli għall-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa.

Artikolu 11

Atturi ta' kooperazzjoni

1. L-atturi ta' kooperazzjoni fil-PTEE għandhom jinkludu:
 - (a) l-awtoritajiet governattivi tal-PTEE;
 - (b) l-awtoritajiet lokali fil-PTEE;
 - (c) provvedituri ta' servizzi pubbliċi u organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, bħal assoċjazzjonijiet soċjali, kummerċjali, ta' min iħaddem u trade unions, u organizzazzjonijiet mhux governattivi lokali, nazzjonali jew internazzjonali;
 - (d) organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali.
2. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet lokali u governattivi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1.

Artikolu 12

Responsabbiltajiet tal-atturi mhux governattivi

1. L-atturi mhux governattivi jista' jkollhom rwol fl-iskambju ta' informazzjoni u konsultazzjonijiet dwar il-kooperazzjoni, b'mod partikolari għat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' assistenza għal kooperazzjoni, proġetti u programmi. Huma jistgħu jirċievu delega ta' setgħat ta' ġestjoni finanzjarja għall-implimentazzjoni ta' proġetti jew programmi bħal dawn għall-iskop li jingħata appoġġ għal inizjattivi ta' żvilupp lokali.
2. L-atturi mhux governattivi eligibbli għal ġestjoni decentralizzata ta' proġetti jew programmi għandhom jiġu identifikati permezz ta' ftehim bejn l-awtoritajiet tal-PTEE, il-Kummissjoni u l-Istati Membri li l-PTEE għandu rabtiet magħhom, waqt li jitqies is-sugġett ikkonċernat, l-għarfien espert tagħhom u l-qasam tal-attività. Il-proċess ta' identifikazzjoni għandu jitmexxa f'kull PTEE bħala parti mid-djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa msemmija fl-Artikolu 10.
3. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għall-isforzi tal-PTEE biex isahħu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, b'mod partikolari b'rabta mal-holqien u l-iżvilupp tagħhom, u l-iżvilupp tal-arrangamenti meħtieġa biex l-involvement tagħhom jithalla jsir fit-tfassil, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' strateġiji u programmi ta' żvilupp.

KAPITOLU 3

QAFAS ISTITUZZJONALI TAL-ASSOĊJAZZJONI

Artikolu 13

Prinċipji ta' gwida għad-djalogu

1. L-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbuta għandhom jimpenjaw ruħhom regolarment fi djalogu politiku komprensiv.

2. Id-djalogu għandu jsir f'konformità shiha mas-setgħat istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tal-Unjoni, tal-PTEE u tal-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom. Id-djalogu għandu jsir b'mod flessibbli. Jista' jkun formali jew informali, f'livell jew format xieraq, u għandu jsir fil-limiti tal-qafas imsemmi fl-Artikolu 14.
3. Id-djalogu għandu jippermetti lill-PTEE biex jiehdu sehem shih fl-implimentazzjoni tal-assoċjazzjoni.
4. Id-djalogu għandu jiffoka, fost l-oħrajn, fuq kwistjonijiet politiċi ta' interess reċiproku jew ta' sinifikat ġenerali għall-ksib tal-oġettivi tal-assoċjazzjoni.
5. Id-djalogu mal-PTEE, fosthom Greenland, għandu, b'mod partikolari, jipprovdi l-bażi għal kooperazzjoni u djalogu mifruxin f'oqsma li jikkonċernaw, fost oħrajn, l-edukazzjoni, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, in-natura, l-ambjent, l-ekonomija blu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-ħut, it-trasport marittimu, ir-riċerka u l-innovazzjoni, kif ukoll id-dimensjoni tal-Artiku ta' daww il-kwistjonijiet, fejn rilevanti.

Artikolu 14

Organi tal-assoċjazzjoni

1. L-assoċjazzjoni għandha tistabbilixxi l-organi ta' djalogu li ġejjin:
 - (a) il-forum għad-djalogu bejn il-PTEE u l-UE (il-"forum PTEE-UE"), għandu jiltaqa' kull sena biex ilaqqaq l-awtoritajiet tal-PTEE, ir-rappreżentanti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni. Il-membri tal-Parlament Ewropew, ir-rappreżentanti tal-BEI, u r-rappreżentanti tal-reġjuni ultraperiferiċi għandhom, fejn xieraq, ikunu assoċjati mal-Forum PTEE-UE;

- (b) fuq bazi regolari, il-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandu jkollhom konsultazzjonijiet trilaterali. Dawn il-konsultazzjonijiet għandhom jiġu organizzati tal-inqas erba' darbiet fis-sena fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba tal-PTEE u tal-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet. L-Istati Membri ser jiġu mgħarrfa dwar ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet kif xieraq;
- (c) bi ftehim bejn il-PTEE, l-Istati Membri li l-PTEE jkollhom rabtiet magħhom u l-Kummissjoni, għandhom jinholqu gruppi ta' hidma, li jaġixxu f'kapacià ta' konsulenza, biex isegwu l-implimentazzjoni tal-assocjazzjoni, f'għamla li tixraq il-kwistjonijiet li jiġu indirizzati. Dawn il-gruppi ta' hidma jistgħu jitlaqqgħu fuq talba tal-Kummissjoni, ta' Stat Membru jew ta' PTEE. Huma għandhom jipprevedu diskussjonijiet tekniċi dwar kwistjonijiet li huma ta' interess speċifiku għall-PTEE u għall-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet, b'mod li l-hidma li qed ssir fil-Forum PTEE-UE u/jew fil-konsultazzjonijiet trilaterali tiġi kkumplementata.
2. Il-Kummissjoni għandha tippresiedi l-Forum PTEE-UE, il-konsultazzjonijiet trilaterali u l-gruppi ta' hidma u għandha ttipprovdi s-segretarjat tagħhom. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-konsultazzjonijiet trilaterali għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbutin. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-Forum PTEE-UE għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbutin u Stati Membri interessati oħrajn.

PARTI II

OQSMA TA' KOOPERAZZJONI GHAL ŻVILUPP SOSTENIBBLI FIL-QAFAS TAL-ASSOĊJAZZJONI

KAPITOLU 1

IL-KWISTJONIJIET AMBJENTALI, IT-TIBDIL FIL-KLIMA, L- OĊEANI U T-TNAQQIS TAR-RISKJU TA' DIŻASTRI

Artikolu 15

Prinċipji ġenerali

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tan-natura, l-ambjent, it-tibdil fil-klima u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tikkonċerna:

- (a) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jiddefinixxu u jimplimentaw politiki, strateġiji, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri;
- (b) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jintegraw fnetworks u inizjattivi reġjonali, tal-UE u globali;
- (c) il-promozzjoni tal-użu sostenibbli tar-riżorsi u l-effiċjenza fl-użu tagħhom, u li jiġi mhegġeg id-dizakkoppjament tat-tkabbir ekonomiku mid-degradazzjoni ambjentali; kif ukoll;
- (d) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE biex jaġixxu bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza.

Artikolu 16

Ġestjoni sostenibbli u konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi ekosistemiċi

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni sostenibbli u l-konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi ekosistemiċi tista' tikkonċerna:

- (a) il-promozzjoni tal-istabbiliment u l-ġestjoni effettiva ta' żoni mharsa fil-baħar u fl-art u ġestjoni mtejbja ta' żoni li huma mharsa bhalissa;
- (b) l-inkoraġġiment ta' ġestjoni sostenibbli ta' riżorsi tal-baħar u tal-art, li jikkontribwixxu għall-ħarsien ta' speċi, ambjenti u funzjonijiet ta' ekosistemi 'l barra minn żoni mharsa, b'mod partikolari speċijiet fil-periklu, vulnerabbli u rari;
- (c) it-tiżni tal-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' ekosistemi fil-baħar u fl-art permezz ta':
 - (i) l-indirizzar tal-isfida usa' tal-ekosistemi fir-rigward tat-tibdil fil-klima billi jitharsu ekosistemi b'saħħithom u reżiljenti u t-trawwim ta' infrastruttura ħadra u blu u approċċi bbażati fuq l-ekosistema għall-adattament u l-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima li sikwit iġibu magħhom ħafna benefiċċji;
 - (ii) it-tiżni tal-kapaċitajiet fuq skala lokali, reġjonali u/jew internazzjonali, permezz tal-promozzjoni ta' skambju ta' informazzjoni, għarfien, inkluż għarfien indiġenu, tradizzjonali u lokali, u tal-aħjar prattiki fost il-partijiet ikkonċernati kollha fosthom l-awtoritajiet pubbliċi, is-sidien tal-art, is-settur privat, ir-riċerkaturi u s-soċjetà ċivili;
 - (iii) it-tiżni ta' programmi tal-konservazzjoni tan-natura eżistenti u sforzi relatati kemm fiż-żoni ta' konservazzjoni kif ukoll 'il barra minnhom;
 - (iv) it-twessigh tal-bażi ta' għarfien u t-tneħħija ta' lakuni fl-għarfien, inkluż il-kwantifikazzjoni tal-valur tal-funzjonijiet u s-servizzi ekosistemiċi u l-iżvilupp ta' programmi ta' monitoraġġ fit-tul tal-iżvilupp ta' speċijiet u ekosistemi;

- (d) l-inkoraġġiment u l-facilitazzjoni tal-kooperazzjoni reġjonali sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet bħal dik tal-ispeċijiet invażivi barranin jew tal-impatti tat-tibdil fil-klima u l-konservazzjoni sostenibbli tal-oċeani;
- (e) l-iżvilupp ta' mekkaniżmi sabiex jingiebu riżorsi fosthom pagamenti għal servizzi ekosistemiċi.

Artikolu 17

Ġestjoni sostenibbli tal-foresti

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-immaniġġar sostenibbli tal-foresti tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, inkluż ir-rwol tagħhom fil-konservazzjoni tal-ambjent mill-erożjoni u l-kontroll tad-deżertifikazzjoni, l-afforestazzjoni u l-ġestjoni tal-esportazzjonijiet tal-injam.

Artikolu 18

Ġestjoni integrata taż-żona kostali

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni integrata taż-żoni kostali tista' tikkonċerna:

- (a) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE lejn il-ġestjoni sostenibbli effettiva ta' żoni tal-baħar u kostali fid-definizzjoni ta' approċċi strateġiċi u integrati għall-ippjanar u l-ġestjoni ta' żoni kostali u tal-baħar, inkluż appoġġ għal programmi ta' monitoraġġ fit-tul;
- (b) it-tlaqqiġ ta' attivitajiet ekonomiċi u soċjali bħas-sajd u l-akkwakultura, it-turiżmu, it-trasporti marittimi u l-agrikoltura mal-potenzjal ta' żoni tal-baħar u kostali f'termini ta' enerġija rinnovabbli, riżorsi tal-ilma, materja prima, filwaqt li jitqiesu l-impatti tat-tibdil fil-klima u l-attivitajiet tal-bniedem.

Artikolu 19

Oċeani

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-governanza tal-oċeani internazzjonali tista' tikkonċerna:
 - (a) it-tishiĥ tad-djalogu dwar kwistjonijiet ta' interess komuni fil-qasam;
 - (b) il-promozzjoni tal-ġharfien dwar il-baħar u l-bijoteknoloġija, l-enerġija mill-oċeani, is-sorveljanza marittima, il-ġestjoni taż-żoni kostali u ġestjoni msejsa fuq l-ekosistemi, inkluż permezz tal-monitoraġġ tal-ekosistemi tal-baħar;
 - (c) il-promozzjoni ta' approċċi integrati fil-livell reġjonali u internazzjonali;
 - (d) il-promozzjoni attiva tal-governanza tajba, l-aħjar prattiki u l-ġestjoni responsabbli tas-sajd fil-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut, fosthom l-istokkijiet tal-ħut ta' interess komuni u dawk immaniġġati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd;
 - (e) l-iżvilupp lokali ta' industriji responsabbli għall-ipproċessar tas-sajd;
 - (f) djalogu u kooperazzjoni dwar il-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut fosthom miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux irregolat u kooperazzjoni effettiva mal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tal-ħut u wkoll fi ħdanhom. Id-djalogu u l-kooperazzjoni għandhom jinkludu skemi ta' kontroll u spezzjoni, inċentivi u obbligi għal ġestjoni aktar effettiva tas-sajd u l-ambjenti kostali fit-tul.
2. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, u waqt li jiġu żgurati l-konsistenza u l-komplementarjetà ma' Ftehimiet ta' Shubija tas-Sajd eżistenti, il-kooperazzjoni msemija fil-paragrafu 1 (d) u (f) għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipji li ġejjin:
 - (a) impenn għal ġestjoni responsabbli tas-sajd u tal-prattiki tas-sajd;

- (b) ma jitwettqux miżuri jew attivitajiet li jkunu inkonsistenti mal-prinċipji tal-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u l-iżvilupp lokali sostenibbli;
- (c) filwaqt li jitqiesu Ftehimiet bilaterali ezistenti jew possibbli fil-futur ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni u l-PTEE, l-Unjoni u l-PTEE għandu jkollhom l-għan li jikkonsultaw lil xulxin b'mod regolari dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi haġġin tal-baħar u li jagħmlu skambju ta' informazzjoni dwar l-istat attwali tar-riżorsi fil-kuntest tal-organi rilevanti tal-assoċjazzjoni previsti fl-Artikolu 14.

Artikolu 20

Ġestjoni sostenibbli tal-ilma

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jikkooperaw fil-qasam tal-immaniġġar sostenibbli tal-ilma permezz tal-politika dwar l-ilma u l-bini ta' istituzzjonijiet, il-ħarsien tar-riżorsi tal-ilma, provvisti tal-ilma f'żoni rurali u urbani għal skopijiet domestiċi, industrijali u agrikoli, il-ħżin, id-distribuzzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma, it-tnaqqis tat-telf tal-ilma u l-użu effiċjenti tal-ilma u l-immaniġġar tal-ilma mormi.
2. Fil-qasam tal-provvista tal-ilma u s-settur tas-sanità, għandha tinghata attenzjoni partikolari lill-aċċess f'żoni li mhumx moqdija tajjeb għal provvista ta' ilma għax-xorb nadif u affordabbli u servizzi tas-sanità u dawk li huma partikolarment esposti għal diżastri naturali, li jikkontribwixxu direttament għall-iżvilupp ta' riżorsi umani billi jtejbu l-istat tas-saħħa u jzidu l-produttività.
3. Il-kooperazzjoni f'dawn l-oqsma għandha tkun iggwidata mill-prinċipju li l-htieġa li għad hemm għall-estensjoni tal-provvista ta' servizzi bażiċi tal-ilma u tas-sanità għal popolazzjonijiet kemm urbani kif ukoll rurali għandha tiġi indirizzata b'modi ambjentalment sostenibbli. Għandha tinghata prijetà lill-iżvilupp ta' ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma li jkun attiv u sensitiv għal kwistjonijiet klimatiċi.

Artikolu 21
Ġestjoni tal-iskart

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni tal-iskart tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-użu tal-aħjar prattika ambjentali fl-operazzjonijiet kollha relatati mal-immaniġġar tal-iskart. Din il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna wkoll it-tnaqqis tal-iskart, inkluż skart tal-plastik fl-oċeani, ir-riċiklaġġ jew proċessi oħra ta' rkupru, pereżempju l-irkupru tal-enerġija u r-rimi tal-iskart.

Artikolu 22
Enerġija

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-enerġija sostenibbli tista' tikkonċerna:

- (a) il-produzzjoni u d-distribuzzjoni sostenibbli tal-enerġija u l-aċċess sostenibbli għaliha, b'mod partikolari l-iżvilupp, il-promozzjoni, l-użu u l-ħżin ta' enerġija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
- (b) politiki u regolamenti dwar l-enerġija, partikolarment it-tfassil ta' politiki u l-adozzjoni ta' regolamenti li jggarantixxu tariffi tal-enerġija bi prezzijiet li jintlaħqu u sostenibbli;
- (c) l-effiċjenza fl-enerġija, partikolarment l-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' standards ta' effiċjenza fl-enerġija u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' effiċjenza fl-enerġija f'setturi differenti (industrijali, kummerċjali, pubbliċi u domestiċi), kif ukoll attivitajiet edukattivi u ta' sensibilizzazzjoni li jakkumpanjawhom;
- (d) it-trasport, partikolarment l-iżvilupp, il-promozzjoni u l-użu ta' mezzi tat-trasport pubbliċi u privati li jagħmlu inqas ħsara lill-ambjent bħal vetturi ibridi, elettriki jew bl-idroġenu, skemi ta' car-pooling u ta' użu ta' roti;
- (e) l-ippjanar u l-bini ta' bliet, partikolarment il-promozzjoni u l-introduzzjoni ta' standards għolja fir-rigward tal-kwalità tal-ambjent u rendiment għoli fl-użu tal-enerġija fl-ippjanar urban u l-bini; u

- (f) it-turiżmu, partikolarment il-promozzjoni ta' infrastrutturi awtosuffiċjenti fl-enerġija (imsejsa fuq l-enerġija rinnovabbli) u/jew infrastrutturi turistiċi ekoloġiċi.

Artikolu 23

Materja prima

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-materja prima, inkluż elementi terrestri rari tista' tikkonċerna l-promozzjoni ta' settur tal-materja prima li jkun sostenibbli fir-rigward tal-operazzjonijiet kollha relatati mat-tħaffir tal-minjieri, u timmira għal:

- (a) użu effiċjenti u bl-aħjar mod tar-riżorsi;
- (b) il-promozzjoni ta' konsum responsabbli u riċiklaġġ;
- (c) l-iżvilupp u t-tiżiħ tal-ħarsien ambjentali fil-livell lokali u reġjonali;
- (d) trattament u sfruttament li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent;
- (e) it-tiżiħ tal-kapaċitajiet, it-taħriġ, l-innovazzjoni, u miżuri għar-riċerka u n-negozju għall-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali, skont l-istandards internazzjonali dwar ix-xogħol;
- (f) il-ġestjoni sostenibbli tal-impatti soċjoekonomiċi tal-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima;
- (g) filwaqt li jitqiesu l-fehmiet tal-partijiet ikkonċernati involuti f'attivitajiet b'rabta mal-materja prima.

Artikolu 24

Tibdil fil-klima

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tibdil fil-klima għandu jkollha l-għan li tappoġġa l-inizjattivi tal-PTEE li jikkonċernaw il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-effetti negattivi tat-tibdil fil-klima, u tista' tkopri:

- (a) l-iżvilupp ta' evidenza; l-identifikazzjoni ta' riskji ewlenin u azzjonijiet, pjanijiet, jew miżuri territorjali, reġjonali u/jew internazzjonali bil-ghan tal-adattament għat-tibdil fil-klima jew il-mitigazzjoni tal-effetti negattivi tiegħu;
- (b) tikkontribwixxi għall-isforzi tal-pajjiżi shab biex iwettqu l-impenji tagħhom dwar il-bidla fil-klima skont il-Ftehim ta' Pariġi dwar it-Tibdil fil-Klima;
- (c) l-integrazzjoni tal-adattament tat-tibdil fil-klima u l-mitigazzjoni tagħha fil-politiki u l-istrategiji pubbliċi;
- (d) l-elaborazzjoni u l-identifikazzjoni ta' data u indikaturi statistiċi, għodod essenzjali għat-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; u
- (e) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE fi djalogu reġjonali u internazzjonali sabiex titrawwem il-kooperazzjoni, inkluż l-iskambju ta' għarfien u esperjenza.

Artikolu 25

Tnaqqis tar-riskju ta' diżastri

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tikkonċerna:

- (a) l-iżvilupp jew l-ipperfezzjonar ta' sistemi, inklużi infrastrutturi, għall-prevenzjoni ta' diżastri, u għat-thejjija għalihom, fosthom it-tbassir u s-sistemi ta' twissija bikrija, bil-ghan li jitnaqqsu l-konsegwenzi tad-diżastri;
- (b) l-iżvilupp ta' għarfien dettaljat tal-esponiment għad-diżastri u tal-kapaċitajiet ta' rispons attwali fil-PTEE u fir-reġjuni fejn jinsabu;
- (c) it-tishih ta' miżuri eżistenti ta' prevenzjoni u thejjija għal diżastri fil-livelli lokali, nazzjonali u reġjonali;

- (d) it-titjib tal-kapaċitajiet ta' rispons tal-atturi kkonċernati, sabiex isiru aktar koordinati, effettivi u effiċjenti;
- (e) it-titjib tas-sensibilizzazzjoni u informazzjoni lill-popolazzjoni dwar l-esponiment għal riskji, il-prevenzjoni, it-thejjija u r-rispons fl-eventwalità ta' diżastri, bl-attenzjoni xierqa għall-htigijiet speċifiċi ta' persuni b'dizabbiltà;
- (f) it-tishih tal-kollaborazzjoni bejn l-atturi ewlenin involuti fil-protezzjoni ċivili;
- (g) il-promozzjoni ta' inizjattivi internazzjonali ta' Tnaqqis tar-Riskju ta' Diżastri, bħall-Qafas ta' Sendai għat-Tnaqqis tar-Riskju ta' Diżastri 2015-2030; u
- (h) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE f'organi reġjonali, Ewropej u/jew internazzjonali sabiex ikun jista' jsir skambju aktar regolari ta' informazzjoni u kooperazzjoni aktar mill-qrib fost is-shab differenti fl-eventwalità ta' diżastru.

KAPITOLU 2

L-AĊĊESSIBBILTÀ

Artikolu 26

Objettivi ġenerali

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-aċċessibbiltà għandu jkollha l-għan li:
 - (a) tiżgura aċċess akbar mill-PTEE għal networks globali tat-trasport; u
 - (b) tiżgura aċċess akbar mill-PTEE għal teknoloġiji u servizzi tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

2. Il-kooperazzjoni fil-kuntest imsemmi fil-paragrafu 1 tista' tinkludi:
 - (a) il-politika u l-bini ta' istituzzjonijiet;
 - (b) it-trasport bit-triq, bil-ferrovija, bl-ajru, bil-baħar jew b'passaġġi fuq l-ilma interni;
 - (c) il-faċilitajiet ta' ħzin f'portijiet u ajruporti; u
 - (d) is-sigurtà tal-provvista għal żoni remoti u gzejjer iżolati.

Artikolu 27

Trasport marittimu

1. Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport marittimu għandu jkollha l-għan li tiżviluppa u tippromwovi servizzi ta' trasport marittimu kosteffettiv u effiċjenti fil-PTEE, u tista' tikkonċerna:
 - (a) il-promozzjoni ta' trasport bil-baħar ta' merkanzija b'mod effiċjenti u b'emissjonijiet baxxi ta' karbonju b'rati ekonomikament u kummerċjalment vijabbli;
 - (b) il-faċilitazzjoni ta' parteċipazzjoni akbar min-naħa tal-PTEE f'servizzi internazzjonali ta' trasport bil-baħar;
 - (c) l-inkoraġġiment ta' programmi reġjonali;
 - (d) l-appoġġ tal-involviment tas-settur privat lokali fl-attivitajiet tat-trasport bil-baħar; u
 - (e) l-iżvilupp ta' infrastruttura sostenibbli u reżiljenti.
2. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza tat-trasport bil-baħar, is-sigurtà tal-ekwipaġġi u l-prevenzjoni tat-tniġġis.

3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza u s-sigurtà marittima, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar, u kundizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol abbord konformi mal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti u qafas legislattiv tal-UE.

Artikolu 28

Trasport bl-ajru

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport bl-ajru tista' tikkonċerna:

- (a) ir-riforma u l-modernizzazzjoni tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (b) il-promozzjoni tal-vijabbiltà u l-kompetittività kummerċjali tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (c) il-faċilitazzjoni tal-investiment u l-partecipazzjoni tas-settur privat; u
- (d) il-promozzjoni tal-iskambju ta' għarfien u prattika kummerċjali tajba, filwaqt li jitqiesu kwistjonijiet ta' sostenibbiltà u ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

Artikolu 29

Is-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fl-oqsma tas-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru għandu jkollha l-għan li tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jikkonformaw mal-istandards internazzjonali u tal-UE rilevanti u, fost l-oħrajn, tista' tkopri:

- (a) l-implimentazzjoni tas-sistema tas-sikurezza tal-avjazzjoni tal-UE, u ta' standards internazzjonali fejn rilevanti;
- (b) l-implimentazzjoni ta' sigurtà fl-ajruport u tishih tal-kapaċità tal-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili li jimmaniġġaw l-aspetti kollha ta' sigurtà operazzjonali mqiegħda taħt il-kontroll tagħhom; u
- (c) l-iżvilupp ta' infrastrutturi u riżorsi umani.

Servizzi ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tas-servizzi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) għandu jkollha l-għan li tindirizza l-qasma digitali u thegħegħ, fil-PTEE, l-aċċessibbiltà digitali, l-innovazzjoni, it-tkabbir ekonomiku u t-titjib fil-ħajja ta' kuljum taċ-ċittadini u n-negozji, inkluż il-promozzjoni tal-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità. Il-kooperazzjoni għandha, b'mod partikolari, tkun diretta lejn it-titjib tal-kapaċità regolatorja tal-PTEE u tista' tappoġġa l-espansjoni ta' networks u servizzi tal-ICT, fosthom networks ta' komunikazzjoni elettronika adegwati u affidabbli, sabiex jiġi żgurat li persuni fiżiċi u negozji mill-PTEE jkunu jistgħu jgawdu minn servizzi digitali, permezz tal-miżuri li ġejjin:

- (a) il-ħolqien ta' ambjent regolatorju prevedibbli li jzomm il-pass mal-iżviluppi teknoloġiċi, jistimula t-tkabbir u l-innovazzjoni u jrawwem il-kompetizzjoni u l-ħarsien tal-konsumatur;
- (b) id-djalogu dwar id-diversi aspetti ta' politika marbutin mal-promozzjoni u l-monitoraġġ tas-soċjetà tal-informazzjoni;
- (c) l-iskambju ta' informazzjoni dwar standards u kwistjonijiet ta' interoperabbiltà;
- (d) il-promozzjoni tal-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka tal-ICT u fil-qasam tal-infrastrutturi tar-riċerka bbażati fuq l-ICT;
- (e) l-iżvilupp ta' servizzi u applikazzjonijiet fl-oqsma b'impatt kbir fuq is-soċjetà;
- (f) l-edukazzjoni u t-taħriġ, speċjalment għaž-żgħažagh.

KAPITOLU 3

RIĊERKA U INNOVAZZJONI

Artikolu 31

Kooperazzjoni fir-riċerka u l-innovazzjoni

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni tista' tkopri x-xjenza, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, ir-reżiljenza għad-diżastri, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima, u l-użu sostenibbli ta' riżorsi ħajjin.

Tista' tkopri wkoll it-teknoloġija, fost oħrajn it-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, bil-għan li jingħata kontribut għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE u għall-promozzjoni tar-rwol tal-PTEE bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza kif ukoll il-kompetittività industrijali tagħhom. B'mod partikolari, il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna:

- (a) id-djalogu, il-koordinazzjoni u l-holqien ta' sinerġiji bejn il-politiki u l-inizjattivi tal-PTEE u tal-Unjoni dwar ix-xjenza, it-teknoloġija u l-innovazzjoni;
- (b) il-politika u l-bini ta' istituzzjonijiet fil-PTEE u azzjonijiet miftiehma fil-livell lokali, nazzjonali jew reġjonali, bil-għan li jiġu żviluppati attivitajiet ta' xjenza, teknoloġija u innovazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom;
- (c) il-kooperazzjoni bejn entitajiet legali mill-PTEE, l-Unjoni, l-Istati Membri [u l-pajjiżi terzi];

- (d) il-parteċipazzjoni ta' riċerkaturi individwali, korpi tar-riċerka u entitajiet legali mill-PTEE fil-Programmi Qafas Ewropej għar-Riċerka u l-Innovazzjoni u l-Programm għall-Kompetittività tal-Intraprizi u l-intraprizi żgħar u medji (COSME), u wkoll billi jintrabtu ma' attivitajiet diġà appoġġati ta' dawn il-programmi bil-għan li tiġi żgurata l-komplementarjetà tal-attivitajiet; u
- (e) it-taħriġ, il-mobbiltà internazzjonali u l-iskambju ta' riċerkaturi mill-PTEE.

KAPITOLU 4

ŻGHAŻAGH, EDUKAZZJONI, TAHRIG, HARSJEN TAD-DRITTIJET TAT-TFAL, SAHHA, IMPJEGI, SIGURTA' SOĊJALI, SIKUREZZA TAL-IKEL U SIGURTA' TAL-IKEL

Artikolu 32

Żgħażaġh

L-assoċjazzjoni għandha l-għan li ssahha ir-rabtiet bejn iż-żgħażaġh li jgħixu fil-PTEE u fl-Unjoni, fost l-oħrajn permezz tal-promozzjoni tal-mobbiltà għat-tagħlim għaż-żgħażaġh tal-PTEE u bit-trawwim ta' fehim reċiproku bejn iż-żgħażaġh.

Artikolu 33

Edukazzjoni u taħriġ

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ tista' tkopri:

- (a) l-għoti ta' edukazzjoni inklużiva ta' kwalità għolja fil-livell primarju, sekondarju u tal-edukazzjoni għolja u fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali; u
 - (b) l-appoġġ lill-PTEE fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali.
2. L-Unjoni għandha tiżgura li korpi u istituti edukattivi mill-PTEE jkunu jistgħu jieħdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni tal-Unjoni marbutin mal-edukazzjoni fuq il-bażi tal-istess korpi u istituti edukattivi u ta' taħriġ vokazzjonali tal-Istati Membri.

Artikolu 34

Harsien tad-drittijiet tat-tfal

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, l-Unjoni għandha tiżgura l-harsien komprensiv u l-promozzjoni tad-drittijiet tat-tfal fil-PTEE, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali lill-bniet u s-subien li jkunu f'sitwazzjonijiet żvantaġġati, vulnerabbli u marginalizzati biex tiżgura li ebda tifla jew tifel ma jithalla jaqa' lura.
2. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tiehu approċċ ta' ċiklu tal-hajja għall-iżvilupp tat-tfal biex tiżgura li d-drittijiet u l-htigijiet tat-tfal jiġu rikonoxxuti u mwettqa b'mod xieraq għall-ġeneri u l-etajiet differenti. Tagħraf li dan l-approċċ huwa kruċjali għat-transizzjoni lejn il-hajja adulta u għall-iżvilupp tal-bniedem.

Artikolu 35

Impjiegi u politika soċjali

1. L-Unjoni u l-PTEE għandhom iżommu għaddej djalogu fil-qasam tal-impiegi u l-politika soċjali sabiex jingħata kontribut għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE u għall-promozzjoni ta' xogħol deċenti fil-PTEE u fir-regjuni fejn jinsabu. Djalogu bħal dan għandu jkollu l-għan ukoll li jappoġġa l-isforzi tal-awtoritajiet tal-PTEE biex jiżviluppaw politika u leġislazzjoni f'dan il-qasam, filwaqt li jqis id-djalogu stabbilit mill-PTEE mal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol.

2. Fil-parti l-kbira tiegħu dan id-djalogu għandu jikkonsisti minn informazzjoni u l-aħjar prattiki relatati mal-politiki u l-leġislazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali li jkunu fl-interess reċiproku tal-Unjoni u tal-PTEE. F'dan ir-rigward, għandhom jiġu kkunsidrati oqsma bħall-iżvilupp tal-hiliet, il-harsien soċjali, id-djalogu soċjali, l-opportunitajiet indaqs, in-nondiskriminazzjoni u l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità, is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol u standards oħrajn tax-xogħol.

Artikolu 36

Saħħa pubblika, sikurezza tal-ikel, u sigurtà tal-ikel u tan-nutrizzjoni

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tas-saħħa pubblika u s-sikurezza alimentari għandha timmira, fost affarijiet oħra, li tnaqqas il-mard li jittiehed u li ma jittehidx u b'mod partikolari, li tiżviluppa, issaħħa u żżomm il-kapaċità tal-PTEE għal sorveljanza epidemjoloġika, monitoraġġ, twissija bikrija, valutazzjoni tar-riskju u rispons għal theddid serju transfruntier għas-saħħa permezz ta' miżuri li jinkludu:

- (a) azzjonijiet li jsaħħu t-tnejn u l-ippjanar tar-rispons kontra emergenzi tas-saħħa bħal tifqighat ta' mard li jittiehed, inkluż permezz tal-implimentazzjoni tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa, jiżguraw l-interoperabbiltà bejn is-settur tas-saħħa u setturi oħrajn, u l-provvista kontinwa ta' servizzi u prodotti kritiċi, u jindirizzaw sfidi marbutin mal-bogħod ġeografiku;
- (b) bini ta' kapaċitajiet billi jissahħu n-netwerks tas-saħħa pubbliċi fil-livell reġjonali, jiġi faċilitat l-iskambju ta' informazzjoni fost l-esperti u jiġi promoss taħriġ xieraq, inkluż fil-qasam tas-sikurezza alimentari;
- (c) l-iżvilupp ta' għodod u pjattaformi ta' komunikazzjoni, inkluż sistemi ta' twissija bikrija, kif ukoll programmi ta' taħlim elettroniku adattati għall-htigijiet partikolari tal-PTEE;

- (d) azzjonijiet għall-prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tifqigħat relatati mal-ikel u biex jiġu indirizzati s-sikurezza alimentari u kwistjonijiet ta' sigurtà alimentari u tan-nutrizzjoni;
- (e) azzjonijiet biex jitnaqqas il-piż tal-mard li ma jittehidx fil-qafas tal-kisba tal-għanijiet ta' żvilupp sostenibbli.

KAPITOLU 5

KULTURA U TURIZMU

Artikolu 37

Skambji kulturali u djalogu

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-iskambji kulturali u d-djalogu tista' tikkonċerna:
 - (a) l-iżvilupp awtonomu tal-PTEE, billi dan huwa proċess imsejjes fuq il-persuni nfushom u b'għeruq fil-kultura ta' kull poplu;
 - (b) l-appoġġ għall-politiki u l-miżuri adottati mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biex jittejbu r-rizorsi umani tagħhom, jiżdiedu l-kapaċitajiet kreattivi tagħhom stess u jiġu promossi l-identitajiet kulturali tagħhom;
 - (c) il-parteeċipazzjoni tal-popolazzjoni fil-proċess tal-iżvilupp;
 - (d) l-iżvilupp ta' għarfien komuni u skambju ta' informazzjoni mtejjeb fir-rigward ta' kwistjonijiet kulturali u awdjoviżivi permezz tad-djalogu.

2. Permezz tal-kooperazzjoni tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jippruvaw jistimulaw l-iskambju kulturali bejniethom permezz ta':
- (a) kooperazzjoni bejn is-setturi kulturali u kreattivi tas-sħab kollha;
 - (b) il-promozzjoni taċ-ċirkulazzjoni ta' xogħlijiet kulturali u kreattivi u operatori bejniethom;
 - (c) il-kooperazzjoni fl-ambitu tal-politika għat-trawwim tal-iżvilupp tal-politika, l-innovazzjoni, il-bini ta' udjenja u mudelli kummerċjali ġodda.

Artikolu 38

Kooperazzjoni awdjoviżiva

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam awdjoviżiv għandha l-għan li tippromwovi l-produzzjonijiet awdjoviżivi ta' xulxin u tista' tkopri l-azzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-kooperazzjoni u l-iskambju bejn l-industriji tax-xandir rispettivi;
 - (b) inkoraġġiment tal-iskambju ta' xogħlijiet awdjoviżivi;
 - (c) l-iskambju ta' informazzjoni u fehmiet dwar il-politika awdjoviżiva u tax-xandir u qafas regolatorju bejn l-awtoritajiet kompetenti;
 - (d) l-inkoraġġiment ta' zjajjar u parteċipazzjoni f'avvenimenti internazzjonali li jsiru fit-territorju tagħhom kif ukoll f'pajjiżi terzi.
2. Xogħlijiet awdjoviżivi koprodotti għandhom ikunu intitolati li jibbenefikaw minn kwalunkwe skema għall-promozzjoni ta' kontenut kulturali lokali jew reġjonali stabbilita fl-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet.

Artikolu 39

Arti tal-ispettaklu

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-arti tal-ispettaklu tista' tikkonċerna:

- (a) il-faċilitazzjoni ta' aktar kuntatti bejn il-prattikanti ta' arti tal-ispettaklu f'oqsma bħall-iskambji professjonali u taħriġ fosthom il-parteeċipazzjoni f'udjenzi bi prova, l-iżvilupp ta' networks u l-promozzjoni tan-netwerking;
- (b) l-inkoraġġiment ta' produzzjonijiet kongunti bejn produttori ta' Stat Membru wiehed jew aktar tal-Unjoni u PTEE wiehed jew aktar; u
- (c) l-inkoraġġiment tal-iżvilupp ta' standards internazzjonali tat-teknoloġija teatrali u l-użu ta' sinjali tal-palk teatrali, fosthom permezz ta' korpi xierqa tal-istandardizzazzjoni.

Artikolu 40

Protezzjoni ta' wirt kulturali u monumenti storiċi

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam ta' wirt kulturali tangibbli u intangibbli u monumenti storiċi għandha l-għan li tippromwovi skambji ta' għarfien espert u tal-aħjar Prattiki permezz ta':

- (a) il-faċilitazzjoni ta' skambji ta' esperti;
- (b) il-kollaborazzjoni dwar taħriġ professjonali;
- (c) is-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku lokali; u
- (d) l-għoti ta' pariri dwar il-ħarsien ta' monumenti storiċi u spazji protetti u dwar il-leġislazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri relatati mal-wirt, b'mod partikolari l-integrazzjoni tiegħu fil-ħajja lokali.

Artikolu 41

Turiżmu

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-turiżmu tista' tinkludi:

- (a) miżuri bil-għan li jiġu definiti, adattati u żviluppati politiki sostenibbli dwar it-turiżmu;
- (b) miżuri u operazzjoni għall-iżvilupp u l-appoġġ ta' turiżmu sostenibbli;
- (c) miżuri bil-għan li t-turiżmu sostenibbli jiġi integrat fil-hajja soċjali, kulturali u ekonomika taċ-ċittadini tal-PTEE.

KAPITOLU 6

IL-ĠLIEDA KONTRA L-KRIMINALITÀ ORGANIZZATA

Artikolu 42

Il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, abbuż sesswali fuq it-tfal, sfruttament sesswali, vjolenza sessista, terroriżmu u korruzzjoni

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kriminalità organizzata tista' tinkludi:
 - (a) l-iżvilupp ta' mezzi innovattivi u effettivi ta' kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija, fosthom kooperazzjoni ma' partijiet ikkonċernati oħrajn bħas-soċjetà ċivili u l-istituzzjonijiet nazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni; u

- (b) l-appoġġ sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-politiki tal-PTEE għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar tal-bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni, kif ukoll il-produzzjoni, id-distribuzzjoni u t-traffikar ta' kwalunkwe tip ta' droga narkotika u sustanza psikotropika, il-prevenzjoni u t-tnaqqis tal-użu tad-drogi u danni relatati mad-drogi, b'kunsiderazzjoni tax-xogħol li twettaq f'dawn l-oqsma minn korpi internazzjonali, fost l-oħrajn permezz:
- (i) ta' taħriġ u bini ta' kapaċitajiet fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, fosthom it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni;
 - (ii) il-prevenzjoni inkluż it-taħriġ, l-edukazzjoni u l-promozzjoni tas-saħħa, it-trattament u r-riabilitazzjoni ta' min hu dipendenti fuq id-droga, fosthom proġetti għar-riintegrazzjoni ta' min huwa dipendenti fuq id-droga fl-ambjenti soċjali u tax-xogħol;
 - (iii) l-iżvilupp ta' mizuri effettivi ta' infurzar;
 - (iv) assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva dwar l-iżvilupp ta' politiki u leġislazzjoni effettivi dwar it-traffikar ta' bnedmin, partikolarment kampanji ta' sensibilizzazzjoni, mekkaniżmi ta' riferiment u sistemi ta' ħarsien tal-vittmi, bl-involvement tal-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha u s-soċjetà ċivili;
 - (v) assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva relatata mal-prevenzjoni, it-trattament u t-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-abbuż mid-droga;
 - (vi) assistenza teknika għall-appoġġ tal-iżvilupp ta' leġislazzjoni u ta' politika kontra l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali u l-vjolenza sessista; u
 - (vii) assistenza teknika u taħriġ għall-appoġġ tal-bini ta' kapaċitajiet u l-inkoraġġiment tal-konformità ma' standards internazzjonali fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni speċjalment dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-NU kontra l-Korruzzjoni.

2. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-PTEE għandhom jikkooperaw mal-Unjoni fir-rigward tal-għieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu skont l-Artikolu 72.

PARTI III

KUMMERĊ U KOOPERAZZJONI MARBUTA MAL-KUMMERĊ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 43

Objettivi speċifiċi

L-objettivi tal-kummerċ u l-kooperazzjoni marbuta mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE huma:

- (a) il-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE billi jinholqu relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejnhom u l-Unjoni fit-totalità tagħha;
- (b) stimolu favur l-integrazzjoni effettiva tal-PTEE fl-ekonomiji reġjonali u dinjin u favur l-iżvilupp tal-kummerċ tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (c) li jingħata appoġġ lill-PTEE fil-ħolqien ta' klima li tiffavorixxi l-investiment biex b'hekk jiġi sostnut l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, u l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa;
- (e) li jingħata appoġġ lill-proċess tad-diversifikazzjoni tal-ekonomiji tal-PTEE;

- (f) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE biex jifformulaw u jimplimentaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tal-kummerċ tagħhom tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (g) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE fil-qasam tal-esportazzjoni u tal-kummerċ;
- (h) li jingħata appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jallinjaw jew jikkonverġu l-leġislazzjoni lokali tagħhom mal-leġislazzjoni tal-Unjoni, fejn dan ikun rilevanti;
- (i) l-għoti ta' possibbiltajiet għal kooperazzjoni u djalogu mmirati mal-Unjoni dwar il-kummerċ u oqsma relatati mal-kummerċ;
- (j) li l-PTEE jithegġu jesprimu l-fehmiet tagħhom fil-kuntest ta' kwalunkwe attività ta' konsultazzjoni pubblika rilevanti jew kwalunkwe għodda rilevanti marbuta mat-tfassil u l-valutazzjoni tal-impatt tan-negozjati dwar il-ftehimiet ta' kummerċ ħieles tal-UE; u
- (k) fejn rilevanti, jitqiesu l-PTEE fl-analizijiet tal-impatt li jakkumpanjaw it-tnedija u n-negozjati ta' Ftehimiet ta' Kummerċ Ħieles mill-UE.

TITOLU II

ARRANĠAMENTI GĦAL KUMMERĊ FI PRODOTTI U SERVIZZI U L-ISTABILIMENT

KAPITOLU 1

ARRANĠAMENTI GĦAL KUMMERĊ FIL-PRODOTTI

Artikolu 44

Aċċess liberu għal prodotti oriġinanti

1. Il-prodotti li joriġinaw mill-PTEE għandhom jiġu importati fl-Unjoni mingħajr dazju ta' importazzjoni.
2. Id-definizzjoni ta' prodotti oriġinanti u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva li għandhom x'jaqsmu ma' dan huma preskritti fl-Anness II.

Artikolu 45

Restrizzjonijiet kwantitattivi u miżuri li jkollhom effett ekwivalenti

1. Fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti oriġinanti fil-PTEE, l-Unjoni ma għandha tapplika l-ebda restrizzjoni jew miżura kwantitattiva li jkollha effett ekwivalenti.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprekludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ġustifikati fuq importazzjonijiet, esportazzjonijiet jew prodotti fi transitu għal raġunijiet ta' moralità pubblika jew politika pubblika, il-protezzjoni tas-saħħa u l-hajja tal-bnedmin, tal-annimali u tal-pjanti, il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li jippossjedu valur artistiku, storiku jew arkeologiku, il-konservazzjoni ta' riżorsi naturali li jinħlew jew il-protezzjoni ta' proprjetajiet industrijali u kummerċjali.

3. Il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu (2) ma għandhom fl-ebda każ jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikabbli jew restrizzjoni moħbija fil-kummerċ b'mod ġenerali.

Artikolu 46

Miżuri adottati mill-PTEE

1. L-awtoritajiet tal-PTEE jistgħu jzommu jew jintroduċu, fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodotti originanti mill-Unjoni, id-dazji doganali jew restrizzjonijiet kwantitattivi li jqisu bħala xierqa fid-dwal tal-htigijiet tal-iżvilupp rispettivi tagħhom.
2. Għall-oqsma koperti minn dan il-Kapitolu, il-PTEE għandhom jagħtu lill-Unjoni trattament mhux inqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal kwalunkwe ekonomija maġġuri ta' kummerċ kif definita fil-paragrafu 4.
3. Il-paragrafu 2 ma għandux jipprekludi lil PTEE milli jagħti trattament aktar favorevoli lil ċerti PTEE oħrajn jew pajjizi oħrajn fil-fażi tal-iżvilupp minn dak li jagħti lill-Unjoni.
4. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, "ekonomija kummerċjali maġġuri" tfisser kwalunkwe pajjiż żviluppat, jew kwalunkwe pajjiż li jammonta għal sehem ta' aktar minn wiehed fil-mija mill-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija, jew, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kwalunkwe grupp ta' pajjizi li jaġixxu individwalment, flimkien jew permezz ta' ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li flimkien ikunu jammontaw għal 1,5 % tal-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija. Għal dan il-kalkolu, għandha tintuża l-aħħar data uffiċjali disponibbli mid-WTO dwar l-esportaturi ewlenin fil-kummerċ dinji tal-merkanzija (eskluz il-kummerċ fi hdan l-Unjoni).
5. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-tariffi doganali u l-listi ta' restrizzjonijiet kwantitattivi li japplikaw f'konformità ma' din id-Deċiżjoni. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw ukoll lill-Kummissjoni kull emenda sussegwenti għal dawn il-miżuri kif u meta tiġi adottata.

Artikolu 47

Nondiskriminazzjoni

1. L-Unjoni ma għandhiex tiddiskrimina bejn il-PTEE u l-PTEE ma għandhomx jiddiskriminaw bejn l-Istati Membri.
2. F'konformità mal-Artikolu 66, l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' din id-Deċiżjoni u b'mod partikolari l-Artikoli 45(2), l-Artikoli 46 u 49, 50 u 52 u l-Artikolu 59(3) tiegħu ma għandhomx jitqiesu li jikkostitwixxu diskriminazzjoni.

Artikolu 48

Kundizzjonijiet għal movimenti ta' skart

1. Il-movimenti ta' skart bejn l-Istati Membri u l-PTEE għandhom jiġi kkontrollati f'konformità mal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari mal-Konvenzjoni ta' Basilea¹⁹, u d-dritt tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tappoġġa l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' kooperazzjoni internazzjonali effettiva f'dan il-qasam bil-ħsieb li thares l-ambjent u s-saħħa pubblika.
2. Rigward dawk il-PTEE li, minhabba l-istatus kostituzzjonali tagħhom, mhumieq Parti mill-Konvenzjoni ta' Basilea, l-awtoritajiet rilevanti tagħhom għandhom iħaffu l-adozzjoni tal-leġislazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Basel f'dawk il-PTEE.
3. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jippromwovu l-adozzjoni mill-PTEE tal-leġislazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa biex jimplimentaw il-liġi tal-Unjoni rilevanti dwar l-iskart u vjeġġi ta' skart.

¹⁹ Konvenzjoni ta' Basilea dwar il-kontroll tal-movimenti li jaqsmu l-fruntieri tal-iskart ta' riskju u d-disponiment minnhom, iffirmata fit-22 ta' Marzu 1989.

4. PTEE u l-Istat Membru li miegħu jkollu rabtiet jistgħu japplikaw il-proċeduri tagħhom stess fir-rigward tal-esportazzjoni tal-iskart mill-PTEE lejn dak l-Istat Membru. F'kazijiet bħal dawn, l-Istat Membru li miegħu l-PTEE jkollu rabtiet għandu javża lill-Kummissjoni bil-leġislazzjoni applikabbli kif ukoll kwalunkwe emenda sussegwenti li ssir f'din il-leġislazzjoni.

Artikolu 49

Irtirar temporanju tal-preferenzi

Fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li hemm biżżejjed raġunijiet biex tiddubita jekk din id-Deciżjoni hijiex qed tiġi implimentata b'mod korrett, il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mal-PTEE u l-Istat Membru li miegħu l-PTEE għandu relazzjonijiet speċjali, sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' din id-Deciżjoni. F'każ li l-konsultazzjonijiet ma jwasslux għal mod aċċettabbli għaż-żewġ naħat għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-Unjoni tista', fuq bażi temporanja, tirtira xi preferenzi minn PTEE f'konformità mal-Anness III.

Artikolu 50

Miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza

Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni xierqa ta' din id-Deciżjoni, l-Unjoni tista' tiehu miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza stabbiliti fl-Anness IV.

KAPITOLU 2

ARRANĠAMENTI GĦAL KUMMERĊ FIS-SERVIZZI U GĦALL-ISTABBILIMENT

Artikolu 51

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) "persuna fizika minn PTEE" hija persuna fizika li tkun residenti f'PTEE li hija persuna bin-nazzjonalità ta' Stat Membru jew li tgawdi minn status legali speċifiku għal PTEE. Din id-definizzjoni hija mingħajr preġudizzju għad-drittijiet mogħtija miċ-ċittadinanza tal-Unjoni fit-tifsira tat-TFUE;
- (b) "persuna ġuridika minn PTEE" hija persuna ġuridika minn PTEE stabbilita skont il-liġijiet applikabbli f'PTEE partikolari, u li jkollha uffiċċju rreġistrat, amministrazzjoni ċentrali, jew il-post prinċipali tan-negozju fit-territorju ta' dan il-PTEE. Jekk il-persuna ġuridika jkollha biss uffiċċju rreġistrat jew amministrazzjoni ċentrali fil-PTEE, hija ma għandhiex titqies bħala persuna ġuridika tal-PTEE, sakemm ma tkunx timpenja ruħha f'attività li jkollha rabta reali u kontinwa mal-ekonomija ta' dak il-pajjiż jew territorju;
- (c) id-definizzjonijiet rispettivi stabbiliti fil-ftehimiet dwar integrazzjoni ekonomika msemmija fl-Artikolu 52(1) għandhom japplikaw għat-trattament li jingħata bejn l-Unjoni u l-PTEE.

Trattament l-aktar favorevoli

1. Fir-rigward ta' kwalunkwe miżura li tolqot il-kummerċ fis-servizzi u l-istabbiliment ta' attivitajiet ekonomiċi:
 - (a) l-Unjoni għandha tagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-PTEE trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe pajjiż terz li miegħu l-Unjoni tikkonkludi jew tkun ikkonkludiet ftehim ta' integrazzjoni ekonomika;
 - (b) PTEE għandu jagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-Unjoni trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe ekonomija kummerċjali maġġuri li magħha jkun ikkonkluda ftehim ta' integrazzjoni ekonomika wara l-1 ta' Jannar 2014.
2. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal trattament mogħti:
 - (a) fil-qafas ta' suq intern jew ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li jirrikjedi li l-partijiet li jipparteċipaw fih japprossimaw il-leġislazzjoni tagħhom bil-għan li jneħhu ostakli mhux diskriminatorji għall-istabbiliment u għal kummerċ fis-servizzi;
 - (b) taħt miżuri li jipprevedu r-rikonoxximent ta' kwalifiki jew ta' licenzji. Dan bla ħsara għal miżuri speċifiċi tal-PTEE skont dan l-Artikolu;
 - (c) taħt kwalunkwe ftehim jew arrangament internazzjonali li jirrigwarda kompletament jew prinċipalment it-tassazzjoni;
 - (d) taħt miżuri li jibbenefikaw mill-kopertura ta' eżenzjoni ta' nazzjonijiet l-aktar iffavoriti elenkati skont l-Artikolu II.2 tal-GATS.

3. L-ebda haġa f'din id-Deciżjoni m'għandha twaqqaf jew l-Unjoni jew il-PTEE milli jadottaw jew iżommu miżuri għal raġunijiet prudenzjali, inkluż:
- (a) għall-protezzjoni ta' investituri, ta' depożitanti, ta' detenturi ta' poloz jew ta' persuni li lilhom ikun dovut obbligu fiduċjarju minn fornitur ta' servizzi finanzjarji; jew
 - (b) l-iżgurar tal-integrità u tal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja ta' Parti.
4. L-awtoritajiet ta' PTEE jistgħu, bil-ksieb li jippromwovu jew jappoġġaw impjieg lokali, jadottaw regolamenti sabiex jgħinu lill-persuni fiżiċi u lill-attivitajiet lokali tagħhom. F'dan il-każ, l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom javżaw lill-Kummissjoni bir-regolamenti li jadottaw sabiex hi tkun tista' tgħarraf lill-Istati Membri b'dan.

TITOLU III

OQSMA RELATATI MAL-KUMMERĊ

KAPITOLU 1

KUMMERĊ U ŻVILUPP SOSTENIBBLI

Artikolu 53

Approċċ ġenerali

Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ skont l-assoċjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għal żvilupp sostenibbli fid-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tiegħu. F'dan il-kuntest, il-liġijiet u r-regolament domestiċi ambjentali jew tal-impjiegi tal-PTEE ma għandhomx jitnaqqsu għall-inkoraġġiment tal-kummerċ jew l-investment.

Artikolu 54

Standards ambjentali u tat-tibdil fil-klima fil-kummerċ

1. Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assoċjazzjoni għandha l-għan li ttejjeb l-appoġġ reċiproku bejn il-politiki u l-obbligi kummerċjali u ambjentali. Għal dawk ir-raġunijiet, il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assoċjazzjoni għandha tqis il-prinċipju ta' governanza ambjentali internazzjonali u ftehimiet ambjentali multilaterali.
2. Il-kooperazzjoni relatata mal-kummerċ għandha jkollha l-għan li tappoġġa l-oġettivi aħħarija tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC) u l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Pariġi. Dan jista' jestendi wkoll għal kooperazzjoni dwar oqsma oħra relatati mal-kummerċ ta' ftehimiet ambjentali multilaterali, bħall-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ għall-Ispeċijiet fil-Periklu.

Artikolu 55

Standards tax-xogħol fil-kummerċ

1. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ b'tali mod li jwassal għal livell massimu ta' impjiegi produttivi u xogħol decenti għal kulhadd.
2. L-istandards tax-xogħol li huma rikonoxxuti fil-livell internazzjonali, kif inhuma definiti mill-Konvenzjonijiet rilevanti tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, għandhom jiġu rrispettati u implimentati fil-liġi u fil-prattika. Tali standards jinkludu, b'mod partikolari, ir-rispett għal-libertà ta' assoċjazzjoni, id-dritt għal negozjar kollettiv, l-abolizzjoni tal-forom kollha ta' impjieg sfurzat jew obligatorju, l-eliminazzjoni tal-aġġar forum ta' thaddim tat-tfal, l-età minima għall-ammissjoni għal impjieg u n-nondiskriminazzjoni fir-rigward tax-xogħol. Il-PTEE għandhom jiżguraw spezzjoni tax-xogħol effettiva, miżuri effettivi għas-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol, konsistenti mal-Konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO u l-kundizzjonijiet tax-xogħol decenti għal kulhadd.

Artikolu 56

Kummerċ sostenibbli ta' prodotti tas-sajd

L-assoċjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni biex tiġi promossa l-ġestjoni sostenibbli ta' stokkijiet ta' ħut, kif ukoll sabiex jiġi miġġieled is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat. Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam jenħtieġ li timmira li:

- (a) tiffacilita l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, partikolarment fir-rigward tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni effettiva ta' skemi ta' kontroll u spezzjoni, incettivi u miżuri għall-ġestjoni effettiva fit-tul tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar;
- (b) tippromwovi l-implimentazzjoni ta' miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat fil-PTEE.

Artikolu 57

Kummerċ sostenibbli tal-injam

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ tal-injam għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ ta' injam li jinqata' legalment. Din il-kooperazzjoni tista' tinkludi djalogu jew miżuri regolatorji kif ukoll skambju ta' informazzjoni dwar miżuri msejsa fuq is-suq jew miżuri volontarji bħal ċertifikazzjoni ta' foresti jew politiki ta' akkwist ekoloġiċi.

Artikolu 58

Kummerċ u żvilupp sostenibbli

1. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ u tal-iżvilupp sostenibbli tista' titwettaq permezz ta':

- (a) il-faċilitazzjoni u l-promozzjoni ta' kummerċ u investiment fi prodotti u servizzi ambjentali inkluż permezz tal-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni lokali, kif ukoll f'dawk il-prodotti li jikkontribwixxu għat-titjib tal-kundizzjonijiet soċjali fil-PTEE;
 - (b) il-faċilitazzjoni tat-tneħħija ta' ostakli fuq il-kummerċ jew l-investiment fir-rigward ta' prodotti u servizzi ta' rilevanza partikolari għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, bħall-enerġija rinnovabbli sostenibbli u prodotti u servizzi b'użu enerġetiku effiċjenti, fosthom permezz tal-aħjar teknoloġiji li huma disponibbli u permezz tal-promozzjoni ta' standards li jirrispondu għall-htigijiet ambjentali u ekonomiċi u jimminimizzaw l-ostakli tekniċi fuq il-kummerċ;
 - (c) il-promozzjoni tal-kummerċ ta' prodotti li jikkontribwixxu għall-kundizzjonijiet soċjali u għal prattiki tajbin mil-lat ambjentali, fosthom prodotti li jkunu suġġetti għal skemi volontarji ta' assigurazzjoni tas-sostenibbiltà bħall-kummerċ ġust u etiku, ekotikketti, u skemi ta' ċertifikazzjoni għal prodotti naturali bbażati fuq riżorsi;
 - (d) il-promozzjoni ta' prinċipji u linji gwida rikonoxxuti fil-livell internazzjonali fil-qasam tar-responsabbiltà ta' mgħiba responsabbli fin-negozju u responsabbiltà soċjali korporattiva, u l-inkoraġġiment ta' kumpaniji li joperaw fit-territorju tal-PTEE biex jimplimentawhom u biex jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattiki;
 - (e) il-promozzjoni tal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti u l-implimentazzjoni tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli relatati.
2. Fit-tfassil u fl-implimentazzjoni ta' miżuri bil-għan li jharsu l-kundizzjonijiet ambjentali jew tax-xogħol li jistgħu jolqtu l-kummerċ jew l-investiment, l-Unjoni u l-PTEE għandhom iqisu l-informazzjoni xjentifika u teknika li tkun disponibbli, u l-istandards, il-linji gwida jew ir-rakkomandazzjonijiet internazzjonali rilevanti, fosthom il-prinċipju ta' prekawzjoni.

3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom japplikaw trasparenza sħiħa biex jiżviluppaw, jintroduċu u jimplimentaw kwalunkwe miżura bil-għan tal-ħarsien tal-ambjent u tal-kundizzjonijiet tax-xogħol li jolqtu l-kummerċ jew l-investment.

KAPITOLU 2

KWISTJONIJIET OHRAJN RELATATI MAL-KUMMERĊ

Artikolu 59

Pagamenti kurrenti u movimenti ta' kapital

1. Ma għandha tiġi imposta l-ebda restrizzjoni fuq kwalunkwe pagament f'munita li tista' tiġi konvertita liberament fil-kont kurrenti tal-bilanċ tal-pagament bejn residenti tal-Unjoni u tal-PTEE.
2. Fir-rigward ta' tranżazzjonijiet fuq il-kont kapitali ta' bilanċ tal-pagamenti, l-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jiżguraw moviment liberu ta' kapital għal investimenti diretti f'kumpaniji ffurmati f'konformità mal-liġijiet tal-Istat Membru, pajjiż jew territorju ospitanti u għandhom jiżguraw li l-assi ffurmati minn dan l-investment u kull profitt li joħroġ minnu jkunu jistgħu jiġu realizzati u rimpatrijati.
3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom ikunu intitolati li jiehdu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 64, 65, 66, 75, 143, 144 u 215 TFUE skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fih *mutatis mutandis*.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE, l-Istat Membru kkonċernat jew l-Unjoni għandhom jinformat lil xulxin minnufih dwar kwalunkwe miżura u jressqu skeda biex jitnehhew mill-aktar fis possibbli.

Artikolu 60

Politiki tal-kompetizzjoni

B'kunsiderazzjoni xierqa għal-livelli differenti ta' żvilupp u htigijiet ekonomiċi tagħhom, il-PTEE għandhom jadottaw, iżommu jew ikunu soġġetti għal liġi jew politiki li jkollhom l-għan li:

1. jipprevjenu u jipprojbixxu ftehimiet orizzontali u vertikali bejn imprizi, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet tal-imprizi u prattiki miftiehma, li jkollhom bħala l-għan jew l-effett tagħhom li jipprevjenu, jirrestringu jew jgħawġu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni;
2. jipprevjenu u jipprojbixxu abbużi minn impriża waħda jew aktar ta' pożizzjoni dominanti;
3. jipprevjenu jew jipprojbixxu l-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bħala riżultat tal-ħolqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti; u
4. it-trasparenza dwar l-għoti ta' sussidji mill-PTEE fir-rigward ta' prodotti li għandhom effett negattiv sinifikanti fuq il-kummerċ jew l-investment bejn l-UE u l-PTEE.

Artikolu 61

Protezzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali

1. Għandu jiġi żgurat livell ta' protezzjoni adegwat u effettiv ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali, fosthom mezzi għall-infurzar ta' dawn id-drittijiet, f'konformità mal-aktar livelli internazzjonali għolja stabbiliti bil-ħsieb li jitnaqqsu d-distorsjonijiet u l-impedimenti fil-kummerċ bilaterali.
2. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni f'dan il-qasam tista' tikkonċerna t-tnejn ta' liġijiet u regolamenti għall-protezzjoni u l-infurzar ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali, il-prevenzjoni tal-abbuż ta' tali drittijiet mid-detenturi tad-dritt u tal-ksur ta' tali drittijiet minn kompetituri u appoġġ lil organizzazzjonijiet reġjonali dwar il-proprjetà intellettuali li jkunu involuti fl-infurzar u l-protezzjoni, fosthom it taħriġ ta' persunal.

Artikolu 62

Il-Protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi

L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi (IĠ) għall-agrikoltura sostenibbli u l-iżvilupp rurali. Huma għandhom jiżguraw il-protezzjoni u l-infurzar xierqa tal-IĠ u għandhom jikkooperaw lejn l-iżvilupp ulterjuri ta' sistemi tal-IĠ aktar effettivi. Għandhom jiskambjaw ukoll informazzjoni dwar l-iżviluppi legiżlattivi u ta' politika dwar l-IĠ.

Artikolu 63

Ostakli tekniċi għall-kummerċ

L-assoċjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni fl-oqsma tar-regolamentazzjoni teknika għal prodotti, l-istandardizzazzjoni, il-valutazzjoni tal-konformità, l-akkreditazzjoni, is-sorveljanza tas-suq u l-kwalità tal-assigurazzjoni bil-għan li jitneħħew l-ostakli tekniċi żejda fuq il-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE u biex jitnaqqsu d-differenzi f'dawk l-oqsma.

Artikolu 64

Politika tal-konsumatur, protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur u l-kummerċ

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-politika tal-konsumatur, il-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur u l-kummerċ tista' tinkludi t-tnejn ta' liġijiet u regolamenti fil-qasam tal-politika tal-konsumatur u tal-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur, bil-għan li jiġu evitati ostakli żejda fuq il-kummerċ.

Miżuri sanitarji u fitosanitarji

Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, l-iskop tal-kooperazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji huwa:

- (a) il-faċilitazzjoni tal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE ingenerali u bejn il-PTEE [u pajjiżi terzi], filwaqt li jitharsu s-saħħa jew il-ħajja tal-bnedmin, l-annimali u l-pjanti f'konformità mal-Ftehim dwar l-Applikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji (il-"Ftehim SPS tad-WTO");
- (b) l-indirizzar ta' kwistjonijiet relatati mal-kummerċ li jinqalgħu minn miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (c) l-iżgurar ta' trasparenza fir-rigward tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-armonizzazzjoni ta' miżuri ma' standards internazzjonali, skont il-Ftehim SPS tad-WTO;
- (e) l-appoġġ tal-partecipazzjoni effettiva tal-PTEE f'organizzazzjonijiet li jistabbilixxu standards sanitarji u fitosanitarji;
- (f) il-promozzjoni tal-konsultazzjoni u l-skambji bejn il-PTEE u l-istituti u l-laboratorji Ewropej;
- (g) il-ħolqien u t-titjib tal-kapaċità teknika tal-PTEE biex jimplimentaw u jwettqu monitoraġġ ta' miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (h) il-promozzjoni ta' trasferiment ta' teknoloġija u skambju rapidu ta' informazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji.

Artikolu 66

Projbizzjoni ta' miżuri protezzjonisti

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitoli 1 u ta dan il-Kapitolu ma għandhomx jintużaw bħala mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija fuq il-kummerċ.

KAPITOLU 3

KWISTJONIJIET MONETARJI U TAT-TAXXA

Artikolu 67

Carve out tat-taxxa

1. Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 68, it-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit li jingħata skont din id-Deciżjoni ma għandux japplika għal vantaġġi tat-taxxa li l-Istati Membri jew l-awtoritajiet tal-PTEE jkunu qed jipprovdu jew ikunu jistgħu jipprovdu fil-futur abbażi ta' ftehimiet sabiex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti ohra tat-taxxa, jew il-leġislazzjoni domestika fis-seħh fir-rigward tat-taxxa.
2. L-ebda haġa f'din id-Deciżjoni ma tista' titqies li tipprevjeni l-adozzjoni jew l-infurzar ta' xi miżura mmirata lejn il-prevenzjoni tal-frodi li tinvolvi t-taxxa, jew l-iskartar jew l-evażjoni tat-taxxi skont id-dispożizzjonijiet tat-taxxa ta' ftehimiet biex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti ohra tat-taxxa, jew leġislazzjoni fiskali domestika fis-seħh.
3. L-ebda haġa f'din id-Deciżjoni ma għandha titqies li tipprevjeni lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti milli jagħmlu distinzjoni, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni fiskali tagħhom, bejn kontribwenti tat-taxxi li ma jkunux fl-istess sitwazzjoni, b'mod partikolari rigward il-post ta' residenza tagħhom, jew rigward il-post fejn jiġi investit il-kapital tagħhom.

Arrangamenti ta' taxxa u doganali għal kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni

1. Fuq il-kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni l-PTEE għandhom japplikaw arrangamenti tat-taxxa u tad-dwana li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk applikati minnhom għall-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabtiet miegħu jew għal dawk l-istati li jingħataw trattament tal-aktar nazzjon iffavorit, jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali tal-iżvilupp li jkollhom relazzjonijiet magħhom, liema trattament ikun l-aktar favorevoli.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-arrangamenti li ġejjin għandhom japplikaw għall-kuntratti finanzjati mill-Unjoni:
 - (a) il-kuntratt fil-PTEE benefiċjarju ma għandux ikun suġġett għal-dazji tal-bolla u ta' registrazzjoni jew għall-imposti fiskali b'effett ekwivalenti, sew jekk dawn it-tariffi jkunu jeżistu diġà kif ukoll jekk dawn ikunu ser jiddaħhlu fil-ġejjieni; madankollu, dawn il-kuntratti għandhom jiġu registrati bi qbil mal-liġijiet fis-seħh fil-PTEE u tista' tithallas imposta li tkun tikkorrispondi għas-servizz mogħti;
 - (b) profitt u/jew introjtu li jinholoq mit-twettiq ta' kuntratti għandhom ikunu taxxabbli skont l-arrangamenti fiskali interni tal-PTEE benefiċjarju, kemm-il darba l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jirrealizzaw dan il-profitt u/jew introjtu jkollhom post permanenti ta' negozju f'dak il-PTEE, u li l-eżekuzzjoni tal-kuntratt iddum aktar minn sitt xhur;
 - (c) impriżi li jkollhom jimportaw tagħmir sabiex jwettqu kuntratti ta' xogħlijiet għandhom, jekk jitolbu dan, jibbenefikaw mis-sistema ta' ammissjoni temporanja kif preskritt mill-leġislazzjoni tal-PTEE benefiċjarju rigward dak it-tagħmir;
 - (d) tagħmir professjonali meħtieġ għat-twettiq ta' xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz għandhom jiddaħhlu temporanjament fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji fiskali, tal-importazzjoni u tad-dwana u mingħajr ebda tariffa oħra li jkollha effett ekwivalenti fejn dawn id-dazji u l-imposti ma jikkostitwixxux rimunerazzjoni għas-servizzi mogħtija;

- (e) importazzjonijiet skont kuntratti ta' provvista għandhom jiddaħħlu fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji doganali, dazji ta' importazzjoni, taxxi jew imposti fiskali li jkollhom effett ekwivalenti. Il-kuntratti għal forniment li originaw fil-PTEE inkwistjoni għandhom jiġu konklużi fuq il-bażi tal-prezzijiet ex-works tal-fornimenti, li magħhom jistgħu jiġu miżjuda dawn l-imposti fiskali interni kif jistgħu jkunu applikabbli għal daww il-fornimenti fil-PTEE;
 - (f) fjuwils, lubrikanti u aġenti idrokarboniċi li jgħaqqdu u l-materjali kollha użati fit-tweqq tal-kuntratti tax-xogħlijiet għandhom jiġu meqjusa li ġew mixtrija fis-suq lokali u għandhom ikunu suġġetti għar-regoli fiskali li japplikaw skont il-liġijiet fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju;
 - (g) effetti personali u ta' entità domestika importati għall-użu minn persuni fiżiċi, għajr daww reklutati lokalment, imqabbdha sabiex iwettqu xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz u membri tal-familja tagħhom, għandhom jiġu eżentati minn dazji doganali jew tal-importazzjoni, taxxi u imposti fiskali oħra li jkollhom effett ekwivalenti, fil-limiti tal-leġislazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju.
3. Kull kwistjoni kuntrattwali mhux koperta minn paragrafi 1 u 2 għandha tibqa' suġġetta għall-leġislazzjoni tal-PTEE ikkonċernat.

KAPITOLU 4

ŻVILUPP FIL-KAPAĊITÀ TAL-KUMMERĊ

Artikolu 69

Approċċ ġenerali

Bil-ghan li jiġi żgurat li l-PTEE jgawdu l-aħjar benefiċċju mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni u li huma jkunu jistgħu jipparteċipaw fis-suq intern tal-Unjoni kif ukoll fis-swieq reġjonali, subreġjonali u internazzjonali bl-aħjar kundizzjonijiet possibbli, l-assoċjazzjoni għandha l-ghan li tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet kummerċjali tal-PTEE billi:

- (a) issaħħaħ il-kompetittività, l-indipendenza u r-reżiljenza ekonomika tal-PTEE, permezz tad-diversifikazzjoni tal-firxa u taż-żieda tal-valur u l-volum tal-kummerċ tal-PTEE f'prodotti u servizzi u permezz tat-tishih tal-kapaċità tal-PTEE li tiġbed investimenti privati f'diversi setturi ta' attività ekonomika;
- (b) ittejjeb il-kooperazzjoni fil-kummerċ ta' prodotti, servizzi u l-istabbiliment bejn il-PTEE u l-pajjiżi ġirien.

Artikolu 70

Djalogu, kooperazzjoni u żvilupp tal-kapaċità tal-kummerċ

Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, l-inizjattivi ta' djalogu, il-kooperazzjoni u l-iżvilupp tal-kapaċità kummerċjali jistgħu jinkludu:

- (a) it-tishih tal-kapaċitajiet tal-PTEE biex jiddefinixxu u jimplimentaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tal-kummerċ tagħhom tal-prodotti u tas-servizzi;
- (b) l-inkoraġġiment tal-isforzi tal-PTEE biex idahhlu fis-seħh l-oqfsa ġuridiċi, regolatorji u istituzzjonali xierqa kif ukoll il-proċeduri amministrattivi meħtieġa;
- (c) il-promozzjoni tal-iżvilupp tas-settur privat lokali, b'mod partikolari tal-SMEs;
- (d) il-faċilitazzjoni tal-iżvilupp tas-swieq u tal-prodotti, fosthom it-titjib tal-kwalità tal-prodotti;
- (e) l-ġhoti ta' kontribut għall-iżvilupp tar-riżorsi umani u tal-hiliet professjonali rilevanti għall-kummerċ ta' prodotti u servizzi;
- (f) it-titjib tal-kapaċità ta' intermedjarji finanzjarji li jipprovdu lill-imprizi tal-PTEE bis-servizzi rilevanti għall-attivitajiet ta' esportazzjoni tagħhom, bħal intelligence tas-swieq;
- (g) l-ġhoti ta' kontribut għall-holqien ta' ambjent kummerċjali li jwassal għall-investment.

KAPITOLU 5

KOOPERAZZJONI FIL-QASAM TAS-SERVIZZI FINANZJARJI U TAL-KWISTJONIJIET TAT-TASSAZZJONI

Artikolu 71

Kooperazzjoni fis-servizzi finanzjarji internazzjonali

Bil-ghan tal-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, l-assocjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni dwar servizzi finanzjarji internazzjonali. Din il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna:

- (a) l-għoti ta' protezzjoni effettiva u xierqa lil investituri u konsumaturi oħrajn tas-servizzi finanzjarji;
- (b) il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu;
- (c) il-promozzjoni ta' kooperazzjoni bejn atturi differenti tas-sistema finanzjarja, fosthom ir-regolaturi u s-superviżuri;
- (d) il-ħolqien ta' mekkaniżmi indipendenti u effettivi għas-superviżjoni tas-servizzi finanzjarji.

Standards internazzjonali fis-servizzi finanzjarji

L-Unjoni u l-PTEE ser jagħmlu l-almu tagħhom kollu biex jaraw li fit-territorju tagħhom jiġu implimentati u applikati l-istandards li dwarhom hemm qbil internazzjonali għar-regolamentazzjoni u s-superviżjoni fis-settur tas-servizzi finanzjarji u fil-ġlieda kontra l-evażjoni u l-iskartar tat-taxxa. "Il-Prinċipji għal Superviżjoni Effettiva tal-Banek" tal-Kumitat ta' Basilea, "Il-Prinċipji Ewlenija tal-Assigurazzjoni" tal-Assoċjazzjonijiet Internazzjonali tas-Superviżuri tal-Assigurazzjoni, "L-Objettivi u l-Prinċipji tar-Regolament dwar it-Titoli" tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli, "Il-Ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet tat-taxxa" tal-OECD, "Id-Dikjarazzjoni dwar it-Trasparenza u l-iskambju ta' Informazzjoni għal finijiet fiskal tal-G20, "l-Attributi Ewlenin tas-Sistemi ta' Riżoluzzjoni Effettivi għal Istituzzjonijiet Finanzjarji" tal-Bord tal-Istabbiltà Finanzjarja.

Il-PTEE għandhom jadottaw jew iżommu qafas ġuridiku għall-prevenzjoni tal-użu tas-sistemi finanzjarji tagħhom għall-ħasil tal-flus u l-finanzjament ta' terroriżmu, b'mod partikolari b'kont meħud ta' strumenti ta' korpi internazzjonali attivi f'dan il-qasam, bħat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja dwar "Standards Internazzjonali dwar il-Ġlieda kontra l-Hasil tal-Flus u l-Finanzjament tat-Terroriżmu u l-Proliferazzjoni - ir-Rakkomandazzjonijiet tal-FATF".

Fejn il-Kummissjoni Ewropea tohrog Deċiżjonijiet li jawtorizzaw lil Stat Membru li jikkonkludi ftehim ma' PTEE għal trasferiment ta' fondi bejn dan il-PTEE u l-Istat Membru li huwa marbut miegħu, dan it-trasferiment għandu jkun ittrattat bħala trasferiment ta' fondi fi hdan l-Unjoni skont ir-Regolament (UE) 2015/847 dwar it-Trasferimenti ta' Fondi u dan il-PTEE għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet ta' dak ir-Regolament.

Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 155 tar-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 73

Kooperazzjoni fi kwistjonijiet ta' tassazzjoni

L-Unjoni u l-PTEE se jirrikonoxxu u jieħdu l-impenn li jimplimentaw b'mod effettiv il-prinċipji tal-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, inkluż l-istandards globali dwar it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni, it-tassazzjoni ġusta u l-istandards minimi kontra l-Erożjoni tal-Bażi u t-Trasferiment tal-Profitt. Huma ser jippromwovu l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, itejbu l-kooperazzjoni internazzjonali fil-qasam tat-taxxa u jiffaċilitaw il-ġbir tad-dhul mit-taxxa.

PARTI IV

KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

KAPITOLU 1

PRINĊIPJI

Artikolu 74

Riżorsi finanzjarji

L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-kisba tal-oġġettivi ġenerali tal-assocjazzjoni permezz tal-ġhoti ta':

- (a) riżorsi finanzjarji xierqa u assistenza teknika adegwata bil-ġħan tat-tishih tal-kapaċitajiet tal-PTEE li jifformulaw u jimplimentaw oqfsa strateġiċi u regolatorji;
- (b) finanzjament fit-tul għall-promozzjoni tat-tkabbir tas-settur privat;

- (c) fejn xieraq, Programmi oħrajn tal-Unjoni jistgħu jikkontribwixxu għal azzjonijiet stabbiliti skont din id-Deċiżjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess kostijiet. Din id-Deċiżjoni tista' tikkontribwixxi wkoll għal miżuri stabbiliti skont Programmi oħra tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess spejjeż. F'każijiet bħal dawn, il-programm ta' hidma li jkopri dawk l-azzjonijiet għandu jistabbilixxi liema sett ta' regoli għandu jiġi applikat.

Artikolu 75

Baġit

1. Il-pakkett finanzjarju għall-Programm għall-perijodu 2021-2027, għandu jkun ta' EUR [500 000 000] f'[termini ta' prezzijiet attwali].
2. Id-distribuzzjoni indikattiva tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandha tkun dettaljata fl-Anness I.
3. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet li tipprovdi għal flessibbiltà fir-Regolament [ir-Regolament il-ġdid tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali], [ir-Regolament (UE) Nru [...] u r-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 76

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Parti, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "għajnuna programmabbli" tfisser l-għajnuna li ma titħallasx lura lill-PTEE għall-finanzjament ta' strategiji territorjali, reġjonali u intrareġjonali meta applikabbli, jew prijoritajiet stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;

- (b) "ipprogrammar" tfisser il-proċess ta' organizzazzjoni, teħid ta' deċiżjonijiet u allokazżjoni ta' riżorsi finanzjarji indikattivi bil-ħsieb tal-implimentazzjoni, fuq bażi pluriennali, f'qasam imsemmi fil-Parti II ta' din id-Deċiżjoni, tal-azzjoni sabiex jinkisbu l-oġettivi tal-assoċjazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE;
- (c) "dokument ta' pprogrammar" huwa d-dokument li jistabbilixxi l-istrategġija, il-prijoritajiet u l-arranġamenti tal-PTEE u jittraduċi l-oġettivi u l-miri tal-PTEE għall-iżvilupp sostenibbli tiegħu f'mod effettiv u effiċjenti biex jinkisbu l-oġettivi tal-assoċjazzjoni;
- (d) "pjanijiet ta' żvilupp" tfisser sett koerenti ta' operazzjonijiet definiti u ffinanzjati esklużivament mill-PTEE fil-qafas tal-politiki u l-istrategġiji ta' żvilupp tagħhom stess, u dawk maqbula bejn il-PTEE u l-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu;
- (e) "allokazżjoni territorjali" tfisser l-ammont allokat lill-PTEE individwali għall-ghajjnuna programmabbli għall-finanzjament ta' strategġiji u prijoritajiet territorjali stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;
- (f) "allokazżjoni reġjonali" tfisser l-ammont allokat skont l-Artikolu 84(1), għall-ghajjnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strategġiji ta' kooperazzjoni reġjonali jew prijoritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;
- (g) "allokazżjoni intrareġjonali" tfisser ammont - fi hdan l-allokazżjoni reġjonali - allokat skont l-Artikolu 84(2), għall-ghajjnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strategġiji ta' kooperazzjoni intrareġjonali u prijoritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar.

Artikolu 77

Prinċipji ta' kooperazzjoni finanzjarja

1. L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tissejjes fuq il-prinċipji tas-żhubija, is-sjeda u l-konverġenza ma' sistemi territorjali, il-komplementarjetà u s-sussidjarjetà.

2. L-operazzjonijiet iffinanzjati fi hdan il-qafas ta' din id-Deciżjoni jistgħu jiehdu s-sura ta' għajnuna programmabbli jew mhux programmabbli.
3. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha:
 - (a) tiġi implimentata b'kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi ġeografiċi, soċjali u kulturali rispettivi tal-PTEE, kif ukoll tal-potenzjal speċifiku tagħhom;
 - (b) tiżgura li l-flussi ta' riżorsi jingħataw fuq bażi prevedibbli u regolari;
 - (c) tkun flessibbli u mfassla għas-sitwazzjoni f'kull PTEE; u
 - (d) titwettaq f'konformità shiha mas-setgħat istituzzjonali, ġuridiċi u finanzjarji rispettivi ta' kull wieħed mis-sieħba.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE ikkonċernati għandhom ikunu responsabbli mill-operazzjonijiet ta' implimentazzjoni bla ħsara għas-setgħat tal-Kummissjoni li jiżguraw l-immaniġġar finanzjarju sod fl-użu ta' fondi tal-Unjoni.

KAPITOLU 2

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GHALL-KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

Artikolu 78

Is-suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni

Fil-qafas tal-istrategija u l-prijoritajiet stabbiliti mill-PTEE kkonċernati f'livell lokali u reġjonali, appoġġ finanzjarju jista' jingħata għal dawn li ġejjin:

- (a) politiki settorjali u riformi kif ukoll proġetti li jkunu koerenti magħhom;
- (b) żvilupp istituzzjonali, bini ta' kapaċità u integrazzjoni tal-aspetti ambjentali;
- (c) assistenza teknika.

Artikolu 79

Żvilupp tal-kapaċità

1. L-assistenza finanzjarja tista' tikkontribwixxi, fost affarijiet oħra, għall-appoġġ tal-PTEE fl-iżvilupp tal-kapaċitajiet meħtieġa biex jiddefinixxi, jimplimenta u jwettaq monitoraġġ ta' strateġiji territorjali u/jew reġjonali u azzjonijiet bil-għan tal-ksib tal-oġettivi ġenerali għall-oqsma tal-kooperazzjoni msemmija fil-Partijiet II u III.
2. L-Unjoni għandha tappoġġa l-isforzi tal-PTEE fl-iżvilupp ta' data statistika affidabbli dwar dawk l-oqsma inkluż biex jiġi żgurat is-segwitu għall-implimentazzjoni tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli.
3. L-Unjoni tista' tappoġġa l-PTEE fl-isforzi tagħhom biex itejbu l-komparabbiltà tal-indikaturi makroekonomiċi tagħhom b'mod partikolari biex tiġi faċilitata l-analiżi tal-PDG tal-PTEE.

Artikolu 80

Assistenza teknika

1. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, il-finanzjament mill-Unjoni jista' jkopri n-nefqa ta' appoġġ għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u għall-ilhuq tal-oġettivi tagħha, inkluż l-appoġġ amministrattiv assoċjat ma' preparazzjoni, segwitu, monitoraġġ, kontroll, verifika u evalwazzjoni li huma meħtieġa għal tali implimentazzjoni, kif ukoll nefqa fil-kwartieri ġenerali u d-delegazzjonijiet tal-Unjoni għall-appoġġ amministrattiv meħtieġa għall-programm, u għall-ġestjoni ta' operazzjonijiet iffinanzjati taħt din id-Deciżjoni, inkluż l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni, u sistemi tat-teknoloġija u tal-informazzjoni korporattiva.

2. Fuq l-inizjattiva tal-PTEE, jistgħu jsiru studji jew miżuri ta' għajnuna teknika, inkluż appoġġ fit-tul, iffinanzjati fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-attivitajiet skedati fid-dokumenti ta' pprogrammar. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tiffinanzja dawn l-azzjonijiet jew permezz ta' għajnuna programmabbli jew minn pakkett allokati għal miżuri ta' kooperazzjoni teknika.

KAPITOLU 3

L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

[Artikolu 81]

Prinċipji ġenerali

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'din id-Deċiżjoni, l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi implimentata f'konformità mal-oġettivi u l-prinċipji ta' din id-Deċiżjoni, ir-Regolament Finanzjarju, u [ir-Regolament NDICI] b'mod partikolari, it-Titolu II, Kapitolu I, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 13, 14(1), 14(4) u 15, il-Kapitolu III, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 21(2), 21(2)(a) u (b) u 21(3), u tal-Kapitolu V bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 31(1), 31(4), 31(6), 31(9) u 32(3). Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 82 ta' din id-Deċiżjoni ma għandhiex tapplika għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 21(2)(c) tar-[Regolament NDICI].]

[Artikolu 82]

L-adozzjoni ta' programmi indikattivi pluriennali, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri

Il-Kummissjoni għandha tadotta, skont din id-Deciżjoni, fil-forma ta' "dokumenti ta' programmar individwali", programmi indikattivi pluriennali kif imsemmija fl-Artikolu 12 tar-[Regolament NDICI] flimkien mal-pjanijiet ta' azzjoni u l-miżuri korrispondenti msemmija fl-Artikolu 19 tar-[Regolament NDICI] f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deciżjoni. Dik il-proċedura għandha tapplika wkoll għal rieżamijiet imsemmija fl-Artikolu 14(3) tar-[Regolament NDICI] li jkollhom l-effett li jimmodifikaw b'mod sinifikanti l-kontenut tal-programm indikattiv pluriennali.

Pjanijiet ta' azzjoni u miżuri kif imsemmija fl-Artikolu 19 tar-[Regolament NDICI] jistgħu jiġu adottati separatament minn programmi indikattivi pluriennali. Id-dokumenti uniċi ta' pprogrammar jistgħu jqisu l-pjanijiet ta' żvilupp territorjali jew pjanijiet oħrajn maqbula bejn il-PTEE u l-Istati Membri li jkollhom rabtiet magħhom.]

Artikolu 83

Eligibbiltà għal finanzjament territorjali

1. L-awtoritajiet pubbliċi tal-PTEE għandhom ikunu eligibbli għal appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deciżjoni.
2. Soġġett għal ftehim tal-awtoritajiet tal-PTEE kkonċernati, l-entitajiet u l-korpi li ġejjin għandhom ikunu eligibbli wkoll għal appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deciżjoni:
 - (a) aġenziji lokali, nazzjonali u/jew reġjonali pubbliċi jew semipubbliċi, dipartimenti jew awtoritajiet lokali tal-PTEE u partikolarment l-istituzzjonijiet finanzjarji tagħhom u banek tal-iżvilupp;
 - (b) kumpaniji u ditti tal-PTEE u ta' gruppi reġjonali;

- (c) kumpaniji u ditti ta' Stat Membru, sabiex jgħinuhom, b'żieda mal-kontribuzzjoni tagħhom stess, biex jidhlu għal proġetti produttivi fit-territorju ta' PTEE;
- (d) intermedjarji finanzjarji tal-PTEE jew tal-Unjoni li jippromwovu u jiffinanzjaw investimenti privati fil-PTEE; u
- (e) atturi ta' kooperazzjoni deċentralizzata u atturi oħra mhux governattivi mill-PTEE u mill-Unjoni, sabiex jgħinuhom jidhlu għal proġetti u programmi ekonomiċi, kulturali, soċjali u edukattivi fil-PTEE fil-qafas ta' kooperazzjoni deċentralizzata, kif imsemmi fl-Artikolu 12 ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 84

Eligibbiltà għal finanzjament reġjonali

1. Tista' tintuża allokazżjoni reġjonali għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u li jinvolvu:
 - (a) żewġ PTEE jew aktar irrispettivament mill-post tagħhom; jew
 - (b) il-PTEE u l-Unjoni kollha kemm hi; jew
 - (c) żewġ korpi reġjonali jew aktar li l-PTEE jkun imsieħba fihom; jew
 - (d) żewġ PTEE jew aktar irrispettivament minn fejn jinsabu u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;
 - (ii) wiehed jew aktar Stati tal-AKP [u/jew Stat wiehed jew aktar mhux tal-AKP] [jew territorji²⁰];
 - (iii) wiehed jew aktar korpi jew assoċjazzjonijiet reġjonali li l-PTEE jkunu msieħba fihom;

²⁰ [It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.]

entità, awtorità jew korp ieħor jew aktar minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT skont l-Artikolu 8 ta' din id-Deciżjoni.

Għall-finijiet tal-punti (a) u (d), it-Territorji Franciżi tan-Nofsinhar u tal-Antartika, minhabba s-sitwazzjoni speċifika tagħhom, għandhom jiġu kkunsidrati bħala żewġ PTEE.

2. Fi hdan l-allokazzjoni reġjonali msemija fl-Artikolu 76, l-allokazzjoni intrareġjonali tista' tintuża għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u jinvolvu:
 - (a) PTEE wiehed jew aktar u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemija fl-Artikolu 349 TFUE;
 - (ii) Stat wiehed jew aktar [u/jew Stati mhux tal-AKP] [jew territorji] tal-AKP li huma ġirien tagħhom;
 - (iii) korp reġjonali wiehed jew aktar li l-PTEE, l-Istati tal-AKP jew wiehed jew aktar mir-reġjunijiet imbiegħda jkunu shab fihom; jew
 - (b) Entità waħda jew aktar, awtoritajiet jew korpi oħra minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT f'konformità mal-Artikolu 8 ta' din id-Deciżjoni, u reġjun ultraperiferiku wiehed jew aktar u/jew Stat [jew territorji] ġar tal-AKP wiehed jew aktar [u/jew Stati ġirien mhux tal-AKP].
3. Il-finanzjament biex jippermetti l-parteciċipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi [u pajjiżi] [u territorji oħrajn] għal programmi ta' kooperazzjoni reġjonali PTEE għandu jkun addizzjonali għall-fondi allokati lill-PTEE skont din id-Deciżjoni.
4. Il-parteciċipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi [u pajjiżi] [jew territorji oħrajn] fi programmi stabbiliti skont din id-Deciżjoni għandha tiġi prevista biss jekk:

- (a) ikunu jeżistu dispożizzjonijiet ekwivalenti fil-qafas ta' programmi rilevanti tal-Unjoni jew fil-programmi ta' finanzjament rilevanti [ta' pajjiżi terzi] [u territorji] mhux koperti minn programmi tal-Unjoni; u
- (b) il-prinċipju tal-proporzjonalità jkun rispettata, b'kont meħud tal-kapaċitajiet tal-partijiet ikkonċernati, b'mod partikolari il-kapaċitajiet finanzjarji tagħhom taħt strumenti tal-Unjoni għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.

Artikolu 85

Eligibbiltà għal programmi oħrajn tal-Unjoni

1. Il-persuni fiżiċi minn PTEE, kif definiti fl-Artikolu 51, u, fejn xieraq, il-korpi u l-istituzzjonijiet pubbliċi u/jew privati rilevanti f'PTEE, għandhom ikunu eliġibbli għal parteċipazzjoni fi programmi tal-Unjoni[, bħal InvestEU], u għal finanzjament min-naħa tal-Unjoni suġġett għar-regoli u l-oġettivi tal-programmi u l-arrangament possibbli li jkunu applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE.
2. Il-PTEE għandu jkunu eliġibbli wkoll għal appoġġ minn programmi i strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħrajn, bħar-[Regolament NDICI] [u l-Istrument ta' Għajnuna Umanitarja], suġġett għar-regoli, l-oġettivi u l-arrangamenti ta' dawk il-programmi.
3. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi l-aċċess tal-PTEE għal programmi tal-Unjoni, kif ukoll programmi u strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.
4. Il-PTEE, bl-appoġġ tal-partijiet ikkonċernati rilevanti, għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar din il-partiċipazzjoni fil-programmi tal-Unjoni, f'nofs u fi tmiem il-perijodu 2021 sa 2027.

Artikolu 86

Rappurtar

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza finanzjarja pprovduta lill-PTEE skont din id-Deċiżjoni u għandha tippreżenta rapport lill-Kunsill kull sena mill-2022 dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati ta' dik il-kooperazzjoni finanzjarja. Ir-rapport għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni.

Artikolu 87

Kontrolli finanzjarji

1. Il-PTEE għandhom jerfgħu r-responsabbiltà primarja mis-supervizjoni finanzjarja tal-fondi tal-Unjoni. Dan għandu jitwettaq, fejn ikun xieraq, f'koordinazzjoni mal-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE f'konformità mal-legislazzjoni nazzjonali applikabbli.
2. Il-Kummissjoni għandha tidhol responsabbli biex:
 - (a) tiżgura li sistemi ta' mmaniġġar u ta' kontroll ikunu jeżistu u jiffunzjonaw kif suppost fil-PTEE kkonċernat sabiex tiżgura li l-fondi tal-Unjoni jintużaw b'mod korrett u effettiv; u
 - (b) fil-każ ta' irregolaritajiet, tibgħat rakkomandazzjonijiet jew talbiet għal miżuri korrettivi biex jiġu rrimedjati dawk l-irregolaritajiet u jiġi rettifikat kull nuqqas li jinstab.
3. Il-Kummissjoni, il-PTEE u, fejn xieraq, l-Istat Membru li huma marbuta magħhom, għandhom jikkooperaw fuq il-bażi ta' arrangamenti amministrattivi f'laqgħat annwali jew biannwali biex jikkoordinaw programmi, metodoloġiji u l-implimentazzjoni ta' kontrolli.

4. Rigward korrezzjonijiet finanzjarji:
- (a) il-PTEE kkonċernati ser ikunu responsabbli fl-ewwel istanza għas-sejba u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet finanzjarji;
 - (b) madankollu, fil-każ ta' nuqqasijiet mill-PTEE ikkonċernat, jekk il-PTEE jonqos milli jirrimedja s-sitwazzjoni u l-isforzi għal konċiljazzjoni ma jkollhomx suċċess, il-Kummissjoni għandha tiegħu azzjoni biex jitnaqqas jew jiġi rtirat il-bilanċ tal-allokazzjoni totali li jikkorrispondi għad-deċiżjoni ta' finanzjament tad-Dokument ta' Pprogrammar.

PARTI V

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 88

Delega ta' setghat lill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 89 sabiex temenda r-regoli tal-orijini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċijiet tal-Anness II għall-fini li tikkunsidra l-iżvilupp teknoloġiku u t-tibdil fil-leġislazzjoni doganali u kummerċjali.

Sabiex tiżgura l-valutazzjoni effettiva tal-progress ta' din id-Deċiżjoni lejn il-kisba tal-oġettivi tiegħu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 89, biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-ghan li tirrieżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies meħtieġ, u biex tissupplimenta dan l-Anness b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.

Artikolu 89

L-eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati hija kkonferita fuq il-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemija fl-Artikolu 88 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2021. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' żmien identiċi, sakemm il-Kunsill ma joġġezzjonax għal tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 88 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-Deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh.
4. Qabel l-adozzjoni ta' att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.²¹
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Kunsill b'dan.

²¹ Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016; ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 88 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Kunsill ikun informa lill-Kummissjoni li mhumix sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Kunsill.

Artikolu 90

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn kumitat (il-"Kumitat PTEE"). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011²².
2. Għall-finijiet tal-Artikoli 10(6) u 16(8) tal-Anness II, il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat dwar il-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285(1) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²³. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 tal-Anness III u l-Artikoli 5 u 6 tal-Anness IV, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009²⁴. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

²² Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni, ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

²³ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

²⁴ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet, [ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1](#).

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
6. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu.
7. Fejn l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-perijodu ta' żmien limitat għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk jew jekk maġġoranza sempliċi tal-membri tal-kumitat titlob li jsir dan.

Artikolu 91

Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità

1. Ir-riċevituri tal-finanzjament tal-Unjoni skont din id-Deċiżjoni għandhom jirrikonoxxu l-origini u jiżguraw il-viżibbiltà tal-finanzjament tal-Unjoni, b'mod partikolari meta jippromwovu l-azzjonijiet u r-riżultati tagħhom, billi jipprovdu informazzjoni mmirata koerenti, effettiva u proporzjonata lil diversi udjenzi inkluż lill-media u lill-pubbliku.
2. Il-Kummissjoni għandha timplimenta azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni relatati mal-Programm, u l-azzjonijiet u r-riżultati tagħha. Ir-riżorsi finanzjarji allokatil għall-Programm għandhom jikkontribwixxu wkoll għall-komunikazzjoni korporattiva dwar il-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni, sakemm dawn ikunu relatati mal-oġettivi msemmija fl-Artikolu 3.

Artiklu 92

Il-klawsola tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE²⁵.

²⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

Artikolu 93

Thassir u dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE hija b'dan imħassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2021.
2. Din id-Deciżjoni m'għandix taffettwa t-tkomplija jew il-modifika tal-azzjonijiet ikkonċernati, sal-gheluq tagħhom, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/744/UE li għandhom ikomplu japplikaw għall-azzjonijiet ikkonċernati sal-gheluq tagħhom.
3. Il-pakkett finanzjarju għall-Programm jista' jkopri wkoll l-ispejjeż tal-assistenza teknika u amministrattiva meħtieġa biex tiġi żgurata t-tranżizzjoni bejn il-Programm u l-miżuri adottati skont il-predeċessur tiegħu, id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2013/755/UE.
4. Jekk ikun meħtieġ, l-appropriazzjonijiet jistgħu jiddaħħlu fil-baġit wara l-2027 biex ikopru l-ispejjeż previsti fl-Artikolu 80, sabiex jippermettu l-ġestjoni ta' azzjonijiet li jkunu għadhom ma tlestewx sal-31 ta' Diċembru 2027.

Artikolu 94

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

INDIČI

WERREJ

ANNESS I: ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI.....	
ANNESS II: Dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti originarji" u dwar metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.....	
Titolu I: Dispożizzjonijiet Ġenerali	
Titolu II: Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originarji.....	
Titolu III: Rekwiżiti territorjali.....	
Titolu IV: Provi tal-origini.....	
Titolu V: Arrangamenti għal Kooperazzjoni Amministrattiva	
Titolu VI: Ceuta u Melilla.....	
Appendiċijiet I sa VI.....	
ANNESS III: IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI.....	
ANNESS IV: PROĊEDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA	

ANNESS I

ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI

Artikolu 1

Allokazzjoni bejn il-PTEE

1. Għall-finijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni, għall-perijodu ta' seba' snin mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027, l-ammont globali ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni ta' EUR [500 000 000] fi [prezzijiet attwali] għandu jiġi allokati kif ġej:
 - (a) EUR [159 000 000] fil-forma ta' għotjiet għal appoġġ programmabbli bilaterali għal żvilupp fuq żmien twil ta' PTEE għajr Greenland, b'mod partikolari għall-finanzjament tal-inizjattivi msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar. Fejn xieraq, id-dokument tal-ipprogrammar għandu jagħti attenzjoni partikolari għal azzjonijiet li huma mmirati għat-tishih tal-governanza u l-kapaċitajiet istituzzjonali tal-PTEE benefiċjarji u, fejn rilevanti, l-iskeda ta' żmien tal-azzjonijiet previsti. Dan l-ammont għandu jiġi allokati abbażi tal-ispeċifikitajiet, il-ħtiġijiet, il-livell ta' żvilupp u l-prestazzjoni tal-PTEE skont sett limitat ta' kriterji speċifiċi u trasparenti, b'kont meħud tal-popolazzjoni, il-Prodott Domestiku Gross (PDG), il-faqar u l-inugwaljanza, il-livell ta' allokazzjonijiet preċedenti, il-kapaċitajiet ta' assorbiment tal-PTEE, u r-restrizzjonijiet minhabba l-iżolazzjoni ġeografika tal-PTEE kif imsemmi fl-Artikolu 9 ta' din id-Deċiżjoni.
 - (b) EUR [225 000 000] fil-forma ta' għotjiet għall-appoġġ programmabbli bilaterali għall-iżvilupp fit-tul ta' Greenland partikolarment għall-finanzjament tal-inizjattiva msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar.

- (c) EUR [81 000 000] għandhom jiġu allokat biex jappoġġaw programmi reġjonali tal-PTEE, li minnhom EUR [15 000 000] jistgħu jappoġġaw operazzjonijiet intrareġjonali, Greenland hu biss eligibbli għal operazzjonijiet intrareġjonali. Din il-kooperazzjoni ser tiġi implimentata f'koordinazzjoni mal-Artikolu 7 ta' din id-Deċiżjoni, b'mod partikolari dwar l-oqsma ta' interessi reċiproċi msemmija fl-Artikolu 5 ta' din id-Deċiżjoni u permezz ta' konsultazzjoni permezz ta' każijiet ta' shubija bejn l-UE u l-PTEE msemmija fl-Artikolu 14 ta' din id-Deċiżjoni. Din għandha tipprova tikseb koordinazzjoni ma' strumenti finanzjarji rilevanti oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE.
- (d) EUR [22 000 000] għal studji jew miżuri ta' assistenza teknika għall-PTEE kollha inkluż Greenland, skont l-Artikolu 80 ta' din id-Deċiżjoni.¹
- (e) EUR [13 000 000] għal fondi mhux allokat għall-PTEE kollha inkluż Greenland biex *inter alia*:
- (i) jiġi żgurat rispons xieraq tal-Unjoni f'każ ta' ċirkostanzi mhux previsti;
 - (ii) jiġu indirizzati htigijiet godda jew sfidi emergenti, bħal pressjoni migratorja fuq l-UE jew fil-fruntieri tal-girien tagħha;
 - (iii) jiġu promossi inizjattivi jew prijoritajiet internazzjonali.
2. Il-Kummissjoni, wara rieżami ta' nofs it-terminu tal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, tista' tiddeċiedi dwar l-allokkazzjoni tal-fondi mhux allokat msemmija f'dan l-Artikolu.
3. Il-fondi ma għandhomx jiġu impenjati wara l-31 ta' Diċembru 2027, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod ieħor b'mod unanimu, fuq proposta mill-Kummissjoni.

¹ Minn dan l-ammont, [EUR 9 725 000] huma riżervati għall-Kummissjoni biex tkopri assistenza teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-UE, ir-riċerka indiretta, ir-riċerka diretta.

Artikolu 2
Ġestjoni ta' rizzorsi

Ir-rizzorsi finanzjarji kollha li jaqgħu taħt din id-Deċiżjoni għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni.

Artikolu 3
Indikaturi

Il-ksib tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 3.5 tad-Deċiżjoni għandu jitkejjel permezz:

1. Għall-PTEE, minbarra Greenland, mill-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u dhul totali tal-Gvern bħala % tal-PDG.
2. Għal Greenland, l-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u l-perċentwal tas-settur tas-sajd fl-esportazzjonijiet totali.

ANNEX II

Rigward id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-"Pajjiżi tal-FSE" huma r-reġjuni jew l-istati **li jiformaw parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u li jkunu kkonkludew ftehimiet li jistabbilixxu, jew iwasslu għall-istabbiliment ta' Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika (FSE)**, fejn tali FSE jew ikun japplika provvizorjament, jew jidhol fis-seħh, liema minnhom isseħh l-ewwel;
- (b) "manifattura" tfisser kull tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-assemblagg;
- (c) "materjal" tfisser kull ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użati fil-manifattura tal-prodott;
- (d) "prodott" tfisser il-prodott li jkun qiegħed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f'operazzjoni oħra tal-manifattura;
- (e) "merkanzija" tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;

- (f) "materjali fungibbli" tfisser materjali li huma tal-istess xorta u kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jingħarfu minn xulxin ladarba jiġu inkorporati fil-prodott lest;
- (g) "valur doganali" tfisser valur kif determinat skont il-Ftehim tal-1994 fuq it-tweqqiġ tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali fuq it-Tariffi u l-Kummerċ (Ftehim WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (h) 'valur tal-materjali' fil-lista fl-Appendiċi I huwa l-valur doganali fi żmien l-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jithallas u li jkun jista' jiġi aċċertat għal materjali fil-PTEE. Fejn il-valur tal-materjali oriġinarji jkollu jiġi stabbilit, dan il-punt għandu japplika mutatis mutandis;
- (i) "prezz mill-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur li fl-imprezza tiegħu jitwettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, dment li l-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-ispejjeż kollha l-oħrajn relatati mal-produzzjoni tiegħu, nieqes kwalunkwe taxxa interna li tithallas lura jew li tista' tithallas lura meta l-prodott miksub jiġi esportat.

Meta l-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarbu effettivament mill-PTEE, il-prezz mill-fabbrika ikun ifisser l-għadd ta' dawn il-kostijiet kollha, bit-tnaqqis ta' kwalunkwe taxxa interna li tkun, jew li tista' tkun, imħallsa lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat.

Għall-fini ta' din id-definizzjoni, meta l-aħħar xogħol jew ipproċessar jkun gie subkuntrattat lil manifattur, it-terminu "manifattur" imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jista' jirreferi għal imprezza li tkun impjegat lis-subkuntrattur;

- (j) "kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji" huwa l-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bħala xogħol jew ipproċessar biżżejjed biex il-prodott jingħata l-istatus ta' prodott oriġinarji. Jista' jiġi espress bħala perċentwal tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew bħala perċentwal tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taħt grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (k) "piż nett" huwa l-piż tal-prodotti nfushom mingħajr il-materjali tal-imballaġġ u l-kontejners ta' imballaġġ ta' kwalunkwe tip;
- (l) "kapitoli", "intestaturi" u "subintestaturi" huma l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b'erba' jew sitt figuri) li jintużaw fin-nomenklatura li tikkonsisti mis-Sistema Armonizzata bil-bidliet konformi mar-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Ġunju 2004 tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni Doganali;
- (m) "ikklassifikat" tirreferi għall-klassifika ta' prodott jew materjal li jaqa' taħt intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;
- (n) "kunsinna" tfisser prodotti li jew:
- jintbagħtu simultanjament minn esportatur wiehded lil destinatarju wiehded; jew
 - ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mill-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, b'fattura unika;
- (o) "esportatur" huwa persuna li jesporta prodotti lejn l-Unjoni jew lejn PTEE li jkun jista' jagħti prova tal-orijini tal-prodotti, kemm jekk il-persuna tkun il-manifattur jew le u kemm jekk huma nfushom iwettqu l-formalitajiet tal-esportazzjoni u kemm jekk le;

- (p) "esportatur irregistrat" huwa esportatur li jkun irregistrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE ikkonċernat għall-*f*ini li jsiru dikjarazzjonijiet dwar l-oriġini għall-*f*ini ta' esportazzjoni fi *h*dan din id-Deċiżjoni;
- (q) "dikjarazzjoni dwar l-oriġini" hija dikjarazzjoni li ssir mill-esportatur li tindika li l-prodotti koperti minnha jkunu konformi mar-regoli ta' oriġini ta' dan l-Anness, bl-iskop li jew li l-persuna li tiddikjara l-prodotti għal ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni tithalla titlob trattament tariffarju preferenzjali jew biex l-operatur ekonomiku f'PTEE li jimporta materjali għal ipproċessar ulterjuri fil-kuntest tar-regoli tal-akkumulazzjoni jagħti prova tal-istatus oriġinarju ta' tali prodotti;
- (r) "Pajjiż SĠP" tfisser pajjiż jew territorju kif definit fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012¹;
- (s) "Is-sistema REX" tfisser sistema għar-registrazzjoni tal-esportaturi awtorizzati sabiex jiċċertifikaw l-oriġini tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 80(1) tar-Regolament (UE) 2015/2447².

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

² Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' PRODOTTI ORIGINANTI

Artikolu 2

Rekwiziti Ġenerali

1. Il-prodotti imsemmija hawn taħt għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriginaw mill-PTEE:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'PTEE skont it-tifsira tal-Artikolu 3;
 - (b) prodotti miksuba f'PTEE li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu sarulhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed skont it-tifsira tal-Artikolu 4.
2. Prodotti originarji magħmula minn materjali li jkunu nkisbu kollha kemm huma jew li jkunu sarulhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed f'żewġ PTEE jew aktar għandhom jiġu kkunsidrati bħala prodotti originarji fil-PTEE fejn ikunu seħħu l-aħħar ħidma jew ipproċessar.

Artikolu 3

Prodotti miksuba kompletament

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala li ġew miksuba kompletament minghand PTEE:
 - (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħha jew minn qiegħ il-baħar tagħha;
 - (b) pjanti u prodotti tal-ħxejjex imkabbra jew maħsuda hemm;
 - (c) annimali ħajjin imwiela u mrobbija hemm;
 - (d) prodotti minn annimali ħajjin imrobbija hemm;

- (e) prodotti minn annimali mbiċċera mwielda u mrobbija hemm;
- (f) prodotti miksubin b'kaċċa jew sajd li saru hemm;
- (g) prodotti tal-akkwakultura fejn il-ħut, il-krustaċċi u l-molluski jitwiieldu u jittrabbew hemm;
- (h) prodotti tas-sajd marittimu u prodotti oħra meħuda mill-baħar barra xi baħar territorjali mill-bastimenti tiegħu;
- (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbriki tiegħu esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati miġbura hemmhekk, tajbin biss għall-irkupru ta' materja prima;
- (k) skart u ruttam li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' manifattura mwettqa hemmhekk;
- (l) prodotti estratti mill-qiegh il-baħar jew minn taħt qiegh il-baħar li jinsab barra minn xi baħar territorjali imma fejn għandu drittijiet esklużivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) oġġetti prodotti hemmhekk esklużivament minn prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini "il-bastimenti tiegħu" u "il-bastimenti fabbriki tiegħu" fil-paragrafu 1(h) u (i) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti fabbriki li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) ikunu rreġistrati f'PTEE jew fi Stat Membru,
- (b) ikunu jbaħħru b'bandiera ta' PTEE jew ta' Stat Membru,

(c) jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta' ċittadini ta' PTEE jew ta' Stati Membri; jew
- ikunu l-proprjetà ta' kumpaniji;

(i) li jkollhom l-uffiċċju prinċipali u l-post prinċipali tan-negozju tagħhom f'OCT jew fi Stati Membri; u

(ii) ikunu tal-anqas 50 % tagħhom proprjetà ta' PTEE, entitajiet pubbliċi ta' dak il-pajjiż, persuni bin-nazzjonalità ta' dak il-pajjiż jew ta' Stati Membri.

3. Il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2 jistgħu jiġu ssodisfati fl-Istati Membri jew f'PTEE differenti. F'dan il-każ, l-oriġini ta' dawn il-prodotti għandha titqies li jkun il-PTEE fejn ikun irregistrat il-bastiment jew il-vapur fabbrika f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 2.

Artikolu 4

Prodotti maħduma jew ipproċessati b'mod suffiċjenti

1. Bla preġudizzju għall-Artikoli 5 u 6, il-prodotti li mhumix miksuba kompletament minn PTEE fit-tifsira tal-Artikolu 3 għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw minn hemm, kemm-il darba jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Appendiċi I għall-prodotti kkonċernati.
2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'PTEE skont il-paragrafu 1 jiġi pproċessat aktar f'dak il-PTEE u jintuza bħala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandha tingħata l-ebda kunsiderazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

3. Id-determinazzjoni dwar jekk ir-rekwiziti tal-paragrafu 1 jkunux ġew issodisfati jew le għandha ssir għal kull prodott.

Madanakollu, fejn ir-regola rilevanti tkun imsejsa fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, biex titqies il-fluttwazzjonijiet fil-kosti u r-rati tal-kambju, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji jista' jiġi kkalkulat fuq bażi medja kif stipulat fil-paragrafu 4.

4. Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju mill-fabbrika tal-prodott u l-valur medju ta' materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kkalkulati rispettivament abbażi tal-għadd tal-prezzijiet mill-fabbrika li jithallsu għall-bejgħ kollu tal-prodotti li jsir matul is-sena fiskali preċedenti u l-għadd tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jintużaw fil-manifattura tal-prodotti matul is-sena fiskali preċedenti kif definita fil-pajjiż tal-esportazzjoni, jew, fejn iċ-ċifri għal sena fiskali shiha ma jkunux disponibbli, perijodu iqsar li ma għandux ikun iqsar minn tliet xhur.
5. L-esportaturi li jkunu għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti matul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza, jew, fejn ikun xieraq, matul is-sena ta' wara l-perijodu iqsar li jkun intuża bħala referenza. Dawn jistgħu ma japplikawx aktar dan il-metodu meta, matul sena fiskali partikolari jew matul perijodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux anqas minn tliet xhur, huma jirreġistraw li l-fluttwazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rata tal-kambju li jkunu ġġustifikaw dan l-użu ma jibqgħux japplikaw.
6. Il-medji msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bħala l-prezz mill-fabbrika u l-valur ta' materjali mhux oriġinarji rispettivament, għall-fini li tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji.

Artikolu 5

Operazzjonijiet ta' hdim jew ipproċessar insuffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala hdim jew ipproċessar insuffiċjenti sabiex jingħata l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 jkunu sodisfatti u kemm jekk le:
 - (a) proċessi ta' preservazzjoni sabiex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
 - (b) tqassim u assemblaġġ ta' pakketti;
 - (c) ħasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa jew kisi ieħor;
 - (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti u ta' oġġetti tessili;
 - (e) proċessi sempliċi ta' żebgħa u lostru;
 - (f) ħrug mill-fosdqa u thin parzjali jew shih ta' ross; illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
 - (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew biex ikunu ffurmati zokkriet; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
 - (h) tqaxxir, tneħħija tal-ghadma u l-qoxra ta' frott, lewż u ħxejjex;
 - (i) tisnin, tidhin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
 - (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, gradazzjoni, tqabbil; (inkluż l-immuntar f'settijiet ta' oġġetti);
 - (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, kontenituri, jew kaxxi, twaħħil fuq kartun jew twavel u l-proċessi sempliċi l-oħra kollha ta' ppakkjar;

- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, ta' tikketti, ta' logos u ta' oħrajn bħal sinjali distintivi fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
 - (m) taħlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le; taħlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
 - (n) zieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew it-tnixxif jew id-denaturazzjoni ta' prodotti;
 - (o) assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex jagħmlu prodott sħiħ jew żarmar ta' prodotti f'partijiet;
 - (p) tgħaqqid ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (o);
 - (q) tbiċċir tal-annimali.
2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-operazzjonijiet għandhom jitqiesu sempliċi meta ma jkunu meħtieġa la hiliet speċjali u lanqas makkinarji, apparati jew għodod manifatturati jew installati speċjalment għal dawn l-operazzjonijiet għat-twettiq tagħhom.
3. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu ġewwa PTEE fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi stabbilit jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 6

Tolleranzi

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 4 u suġġett għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I ma jintużawx fil-manifattura ta' prodott partikolari iżda jistgħu jintużaw xorta waħda, kemm-il darba l-valur totali jew il-piż nett ivvalutat tal-prodott ma jkunx jaqbeż:

- (a) 15 % tal-piż tal-prodott għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 2 u minn 4 sa 24, għajr prodotti tas-sajd ipproċessati tal-kapitolu 16;
 - (b) 15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott għal prodotti oħrajn, għajr għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li fir-rigward tagħhom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Appendiċi I.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux jippermetti li jinqabeż xi wiehed mill-perċentwali għall-kontenut massimu tal-materjali mhux originarji kif speċifikati fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li jinkisbu kompletament f'PTEE fit-tifsira tal-Artikolu 3. Madankollu, mingħajr ħsara għall-Artikoli 5 u 11(2), it-tolleranza prevista f'dawn il-paragrafi għandha tapplika xorta waħda għall-materjali kollha li jintużaw fil-manifattura ta' prodott u li għalihom ir-regola elenkata fil-lista fl-Appendiċi I għal dak il-prodott titlob li tali materjali jkunu miksuba kompletament.

Artikolu 7

Akkumulazzjoni bilaterali

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-materjali li joriginaw fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriginaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1).
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, ix-xogħol u l-ipproċessar imwettqa fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu f'PTEE, meta l-materjali jkomplu jiġu maħduma jew ipproċessati hemmhekk.
3. Għall-fini tal-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu, l-origini tal-materjali għandha tiġi stabbilita skont dan l-Anness.

Artikolu 8
Akkumulazzjoni mal-pajjiżi tal-FSE

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-materjali li joriginaw fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriginaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1).
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-ħidma u l-ipproċessar imwettqa fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu f'PTEE, meta l-materjali jiġu ttrattati b'aktar xogħol jew ipproċessar hemmhekk.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-origini tal-materjali originarji f'pajjiż tal-FSE għandhom jiġu ddeterminati skont ir-regoli tal-origini applikabbli għall-FSE kkonċernat u d-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-provi tal-origini u l-kooperazzjoni amministrattiva.

L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal materjali li joriginaw fir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel li ma jistgħux jiġu importati direttament lejn l-UE mingħajr dazju u mingħajr kwoti fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-UE u l-Komunità tal-Iżvilupp Reġjonali tan-Nofsinhar tal-Afrika (SADC).

4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
 - (a) Il-pajjiż tal-FSE li jforni l-materjali u l-PTEE li jimmanifattura l-prodott finali jkun intrabat li:
 - jikkonforma jew jiżgura l-konformità ma' dan l-Anness u,
 - jipprovdi l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżgura l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness kemm fir-rigward tal-Unjoni u kemm bejniethom;

(b) Ir-rabtiet imsemmija fil-punt (a) jkunu ġew notifikati lill-Kummissjoni mill-PTEE involut.

5. Fejn il-pajjiżi jkunu diġà kkonformaw mal-paragrafu 4 qabel id-dhul fis-seħħ tad-Deċiżjoni, ma jkunx hemm il-bżonn ta' imprima ġdida.

Artikolu 9

Akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont l-SĠP

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-materjali li joriġinaw fil-pajjiżi u t-territorji stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1).
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-materjali għandhom joriġinaw minn pajjiż jew territorju:
 - (a) li jibbenefika mill-arranġament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi, imsemmi fl-Artikolu 1(2)(c) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012; jew
 - (b) li jibbenefika minn aċċess mingħajr dazji u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni taħt il-livell ta' 6 figuri tas-SA skont l-arranġament generali tas-Sistema ta' Preferenzi Ġeneralizzati, riferut fl-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.
3. L-orijini tal-materjali tal-pajjiżi jew territorji kkonċernati għandhom jiġu determinati skont ir-regoli tal-orijini stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 u r-Regolament (UE) Nru 2015/2446³.

³ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

4. L-akkumulazzjoni prevista f'dan il-paragrafu ma għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:
- (a) materjali li meta jiġu importati lejn l-Unjoni jkunu soġġetti għal dazji ta' antidumping jew dazji kumpensatorji meta joriginaw mill-pajjiż li jkun soġġett għal daww id-dazji ta' antidumping jew dazji kumpensatorji;
 - (b) prodotti tat-tonn ikklassifikati taħt is-Sistema Armonizzata tal-Kapitolu 3 u 16, li huma koperti mill-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti;
 - (c) materjali li huma koperti mill-Artikoli 8 u 22 sa 30 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-materjali, jekk ikun hemm, li fir-rigward tagħhom tapplika l-akkumulazzjoni tal-paragrafu 1.

5. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tapplika biss kemm-il darba:

- (a) il-pajjiżi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruħhom li jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness u li jagħtu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom;
- (b) l-impriza msemmija fil-punt (a) tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.

6. F'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (is-serje C) il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data meta l-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu jkun jista' jiġi applikat għall-pajjiżi jew it-territorji mnizzla f'dan l-Artikolu li jkunu ssodisfaw ir-rekwiziti neċessarji.

Artikolu 10
Akkumulazzjoni estiża

1. Fuq it-talba ta' PTEE, il-Kummissjoni tista' tagħti akkumulazzjoni ta' origini bejn PTEE u pajjiż li jkollu fis-seħh ftehim ta' kummerċ hieles mal-Unjoni skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) fis-seħh, kemm-il darba jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-pajjiżi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruħhom li jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness u li jagħtu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom; minn dik l-impriza, dawk il-pajjiżi jew territorji għandhom jaqblu li jipprovdu lill-PTEE l-appoġġ tagħhom f'affarijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdu tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat;
 - (b) l-impriza msemmija fil-punt (a) tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.
 - (c) Il-Kummissjoni, filwaqt li tiegħu kont tar-riskju ta' evażjoni tal-kummerċ u s-sensittivitajiet speċifiċi ta' materjali li għandhom jintużaw fl-akkumulazzjoni, tista' tistabbilixxi kundizzjonijiet addizzjonali għall-għoti tal-akkumulazzjoni mitluba.
2. Il-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub. Din għandha tindika l-pajjiż jew il-pajjiżi terzi kkonċernati, għandha tiġbor lista tal-materjali li huma suġġetti għal akkumulazzjoni u għandha tiġi sostnuta bi provi li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1(a) u (b) ta' dan l-Artikolu jiġu ssodisfati.

3. L-orijini tal-materjali użati u l-prova dokumentata tal-orijini għandhom jiġu deċiżi skont ir-regoli stabbiliti fil-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti. L-orijini tal-prodotti li jkunu ser jiġu esportati lejn l-Unjoni għandha tiġi deċiża skont ir-regoli tal-orijini stabbiliti f'dan l-Anness.
4. Sabiex il-prodott miksub jingħata status oriġinarju, mhux ser ikun neċessarju li l-materjali li joriġinaw f'pajjiż terz u użati f'PTEE fil-manifattura tal-prodott li jkunu ser jiġi esportat lejn l-Unjoni jkunu sarulhom ħidma jew ipproċessar, kemm-il darba l-ħidma jew l-ipproċessar imwettqa fil-PTEE kkonċernat jkunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 5(1).
5. F'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C) l-Kummissjoni għandha tippubblika d-data li fiha jidhol fis-seħh l-akkumulazzjoni estiża, il-parti fil-Ftehim ta' Kummerċ Hieles tal-Unjoni involuta f'dik l-akkumulazzjoni, il-kundizzjonijiet applikabbli u l-lista ta' materjali li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni.
6. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżura li tagħti l-akkumulazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 11

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandha tkun il-prodott partikolari li jkun ikkunsidrat bħala l-unità bażika meta tiġi ddeterminata l-klassifikazzjoni billi tintuża s-Sistema Armonizzata.

2. Meta kunsinna tkun tikkonsisti minn għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott individwali għandu jittqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.
3. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar hu inkluż mal-prodott għall-għanjiet tal-klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-għanjiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 12

Aċċessorji, Spare parts u għodda

Aċċessorji, spare parts u għodda mibgħuta ma' biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u jkunu inklużi fil-prezz mill-fabbrika tagħhom, għandhom jittqiesu bħala haġa waħda mill-biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura inkwistjoni.

Artikolu 13

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Interpretattiva Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jittqiesu bħala oriġinarji meta l-prodotti tal-komponenti kollha jkunu oriġinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett kollu għandu madankollu jittqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika.

Artikolu 14

Elementi newtrali

Sabiex jiġi determinat jekk prodott ikunx prodott oriġinarju, ma għandhiex titqies l-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;

- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-makkinarji u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe prodott ieħor li ma jidholx, u li ma jkunx maħsub li jidhol, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Artikolu 15

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Jekk jintużaw materjali fungibbli oriġinarji jew mhux oriġinarji fil-ħidma jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub min-naħa ta' operatori ekonomiċi, jawtorizzaw il-ġestjoni ta' materjali fl-Unjoni li jużaw il-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà għall-fini tal-esportazzjoni sussegwenti lejn PTEE fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, mingħajr il-ħtieġa li l-materjali jinżammu fi stokkijiet separati.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ġoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 sugġett għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa.

L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk permezz tal-użu tal-metodu msemmi fl-paragrafu 3 jkun jista' jiġi żgurat li, fi kwalunkwe żmien, l-ġhadd ta' prodotti miksuba li jkunu jistgħu jitqiesu bħala "oriġinarji fl-Unjoni" jkun l-istess bħall-ġhadd li jinkiseb jekk jintuża l-metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

Jekk jiġi awtorizzat, il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi reġistrata abbażi tal-prinċipji generali tal-kontabbiltà applikabbli fl-Unjoni.

3. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jistabbilixxi jew, sakemm ma tiġi applikata s-sistema ta' esportatur irreġistrat, japplika għall-provi tal-oriġini għall-kwantità tal-prodotti li jkunu jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji fl-Unjoni. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif ikunu ġew ġestiti l-kwantitajiet.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Huma jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċjarju juża l-awtorizzazzjoni hażin ikun liema jkun il-mod, jew
- (b) il-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.

Artikolu 16

Derogi

- 1. Fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fi tweġiba għal talba minn Stat Membru jew PTEE, PTEE jista' jingħata deroga temporanja mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin:
 - (a) fatturi interni jew esterni jżommuh temporanjament mill-kapaċità li jkun konformi mar-regoli għall-kisba tal-orġini kif stipulat fl-Artikolu 2 fejn ikun seta' jagħmel hekk qabel;
 - (b) ikun jehtieg iż-żmien biex ihejji lilu nnifsu biex ikun konformi mar-regoli għall-kisba tal-orġini kif stipulat fl-Artikolu 2;
 - (c) l-iżvilupp tal-industriji eżistenti jew il-ħolqien ta' industriji godda jiġġustifikaw dan.
- 2. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 għandha tigi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub, permezz tal-formola li tinsab fl-Appendiċi II. Din għandha tistqarr ir-raġunijiet għat-talba u għandha tinkludi d-dokumenti ta' sostenn xierqa.

3. L-analizi tat-talbiet għandha tqis b'mod partikolari:
- (a) il-livell tal-iżvilupp tas-sitwazzjoni ġeografika tal-PTEE kkonċernat, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-impatt ekonomiku u soċjali tad-deċizzjoni li tkunser tittiehed speċjalment b'rabta mal-impjiegi;
 - (b) il-każijiet meta l-applikazzjoni tar-regoli tal-origini eżistenti jkunu jaffettwaw b'mod sinifikanti l-kapaċità tal-industrija eżistenti fil-PTEE li tissokta bl-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni, b'referenza partikolari għall-każijiet meta dan ikun jista' jwassal għall-waqfien tal-attivitajiet tagħha;
 - (c) każijiet speċifiċi fejn ikun jista' jintwera b'mod ċar li investiment sinifikanti f'industrija jista' jinżamm lura mir-regoli tal-origini u fejn deroga li tiffavorixxi r-realizzazzjoni tal-programm ta' investiment tippermetti li dawn ir-regoli jiġu ssodisfatti fi stadji.
4. Il-Kummissjoni għandha twieġeb b'mod pozittiv għat-talbiet kollha li huma ġustifikati kif misthoqq f'konformità ma' dan l-Artikolu u li ma jistgħux jikkagunaw ħsara serja għal industrija tal-Unjoni stabbilita.
5. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tintlaħaq deċizzjoni kemm jista' jkun malajr u għandha tħabrek biex tadotta l-pożizzjoni tagħha fi żmien 75 jum ta' xogħol wara li l-Kummissjoni tkun irċeviet it-talba.
6. Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għal kemm idumu l-effetti tal-fatturi interni jew esterni li jikkagunawha jew għat-tul ta' żmien meħtieġ biex l-ICT jikseb il-konformità mar-regoli jew biex jissodisfa l-miri li jkunu ġew stabbiliti mid-deroga, b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni partikolari tal-PTEE ikkonċernat u d-diffikultajiet li jħabbat wiċċu magħhom.

7. Meta tingħata deroga, din tkun soġġetta għall-konformità ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit fir-rigward tal-informazzjoni li tkun trid tingħata lill-Kummissjoni dwar l-użu tad-deroga u l-ġestjoni tal-kwantitajiet li għalihom tkun ingħatat id-deroga.
8. Il-Kummissjoni tadotta miżura li tagħti d-deroga temporanja msemmija fil-paragrafu 1 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deċiżjoni.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 17

Prinċipju ta' territorjalità

1. Għajr kif inhuwa previst fl-Artikoli 7 sa 10, il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness għall-ġħoti ta' status oriġinarju għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni mill-PTEE.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati mill-PTEE lejn pajjiż ieħor ikunu rritornati, għandhom jitqiesu bħala mhux oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti li:
 - (a) il-prodotti rritornati jkunu l-istess bħal dawk li kienu esportati; u
 - (b) ma għaddewx minn operazzjoni lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinżammu f'kundizzjoni tajba waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew waqt li kienu qegħdin jiġu esportati.

Artikolu 18

Klawsola ta' nonmanipulazzjoni

1. Il-prodotti ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni għandhom ikunu l-istess prodotti kif esportati mill-PTEE fejn jitqiesu li oriġinaw. Ma għandhomx ikunu ġew mibdula, trasformati b'xi mod jew suġġetti għal operazzjonijiet għajr operazzjonijiet biex ikunu ppreservati f'kundizzjoni tajba, qabel ikunu ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa. Il-ħżin ta' prodotti jew kunsinni u l-qsim ta' kunsinni jistgħu jsejtnu meta jitwettqu taht ir-responsabbiltà tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-merkanzija u l-prodotti jibqgħu taht is-sorveljanza tad-dwana fil-pajjiż jew pajjiżi ta' tranżitu.
2. Għandu jitqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx xi raġuni biex jemmnu mod ieħor; f'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jipprovdi evidenza ta' konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta' kargu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni ta' pakketti jew kwalunkwe evidenza relatata mal-merkanzija nnifisha.
3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta tkun tapplika akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 sa 10.

Artikolu 19

Wirjiet

1. Prodotti oriġinarji, mibgħuta minn PTEE għal wirja f'pajjiż ieħor għajr PTEE, Stat tal-FSE jew Stat Membru u mibjugħa wara l-wirja għal importazzjoni fl-Unjoni għandhom jibbenefikaw fuq l-importazzjoni mid-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni basta li jintwera għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet tad-dwana li:

- (a) esportatur ikun ikkunsinja dawn il-prodotti minn PTEE għall-pajjiż li fih tinżamm il-wirja u wrihom hemm;
 - (b) il-prodotti jkunu nbiegħu jew ċeduti b'mod ieħor mill-esportatur favur destinatarju fl-Unjoni;
 - (c) il-prodotti jkunu kkunsinnjati waqt il-wirja jew immedjatement wara fl-istat li jkunu mibgħuta għall-wirja;
 - (d) il-prodotti ma jkunux, minn meta jkunu ġew ikkunsinjati għall-wiri, intużaw għal xi skop minbarra dak li jintwerew fil-wirja.
2. Prova tal-oriġini għandha tinħareġ jew tkun magħmula skont id-dispożizzjonijiet tat- Titolu IV u pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur fil-mod normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja jridu jkun indikati fuqha. Fejn ikun mehtieġ, tista' tintalab evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola u tas-snaġġa, fiera jew kull tip ta' wirja jew mostra pubblika simili li mhijiex organizzata għal skopijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali bl-iskop li jinbiegħu prodotti barranin, u waqt liema wirja l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll doganali.

TITOLU IV

PROVI TAL-ORIĠINI

TAQSIMA 1

REKWIŻITI ĠENERALI

Artikolu 20

Ammonti espressi f'euro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 29 u 30 f'każijiet fejn prodotti jiġu fatturati f'munita li ma tkunx l-euro, l-ammonti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni li jkunu ekwivalenti għal ammonti espressi f'euro għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Konsenja għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 29 u 30, b'referenza għall-munita fejn tkun inharget il-fattura.
3. L-ammonti li għandhom jintużaw minn kull munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita tal-ammonti espressi f'euro fl-ewwel jum ta' xogħol f'Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Stat Membru tal-Unjoni jista' jżid jew inaqas l-ammont li jirrizulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont f'euro. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 fil-mija mill-ammont li jirrizulta mill-kambju. Stat Membru tal-Unjoni jista' jzomm hekk kif ikun l-ammont ekwivalenti fil-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma jingibed għad-dritt, jirrizulta f'żieda ta' inqas minn 15 fil-mija fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm l-istess jekk il-konverzjoni tirrizulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti espressi f'euro u l-ekwivalenti tagħhom f'muniti nazzjonali ta' whud mill-Istati Membri għandhom jiġu riveduti mill-Kummissjoni fuq inizzjattiva proprja jew fuq talba ta' Stat Membri jew ta' PTEE. Meta jitwettaq dan ir-rieżami, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra x-xewqa li jinżammu l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dan l-għan, jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TAQSIMA 2

PROCEDURI FL-ESPORTAZZJONI FIL-PTEE

Artikolu 21

Rekwiziti generali

Il-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni japplikaw fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fil-każijiet ta' oġġetti li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dan l-Anness esportati minn esportatur irreġistrat skont it-tifsira tal-Artikolu 22;
- (b) fil-każijiet ta' kwalunkwe kunsinna ta' pakkett wieħed jew aktar li jkun fih prodotti oriġinarji esportati minn esportatur, fejn il-valur totali tal-prodotti esportati fil-kunsinna ma jaqbiżx EUR 10 000.

Artikolu 22
Talba għar-reġistrazzjoni

1. Biex ikunu rreġistrati, l-esportaturi jittgħu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE msemmija fl-Artikolu 39(1), billi jużaw il-formola li l-mudell tagħha huwa stabbilit fl-Appendiċi V.
2. L-applikazzjoni tkun aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti biss jekk tkun kompluta.
3. Ir-reġistrazzjoni għandha tkun valida mid-data li fiha l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirċievu applikazzjoni kompleta għar-reġistrazzjoni skont il-paragrafi 1 u 2.
4. Esportatur stabbilit f'PTEE, diġà rreġistrat fis-sistema REX għall-finijiet tal-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (SGP) tan-Norveġja jew l-Iżvizzera, ma għandux għalfejn jittfa' applikazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tiegħu biex ikun irreġistrat għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 23
Reġistrazzjoni

1. Mal-wasla tal-formola tal-applikazzjoni mimlija li tissema fl-Appendiċi III, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jassenjaw mingħajr dewmien in-numru tal-esportatur rreġistrat lill-esportatur, u fis-sistema REX inizzlu n-numru tal-esportatur rreġistrat, id-data tar-reġistrazzjoni u d-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida skont l-Artikolu 22(3).

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jgħarrfu lill-esportatur dwar in-numru tal-esportatur irreġistrat assenjat lil dak l-esportatur u dwar id-data minn meta r-reġistrazzjoni titqies bħala valida.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom iżommu d-data rreġistrata minnhom aġġornata. Huma għandhom jimmodifikaw dik id-data immedjatement wara li jkunu ġew mġharrfa mill-esportatur irreġistrat f'konformità mal-Artikolu 24(1).

2. Ir-reġistrazzjoni għandha jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew territorju (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2);
- (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxa 1 u l-kaxxa 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
- (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-kapitoli jew tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irreġistrat kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (f) jekk l-esportatur huwiex kummerċjant jew produttur kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (g) id-data tar-reġistrazzjoni tal-esportatur reġistrat;
- (h) id-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida;
- (i) id-data tar-revoka tar-reġistrazzjoni, fejn applikabbli.

Artikolu 24
Revoka tar-registrazzjoni

1. Esportaturi rreġistrati li ma għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni tal-merkanzija li jibbenefikaw minn din id-Deciżjoni, jew li ma għadx għandhom l-intenzjoni li jesportaw tali merkanzija, jinformat lill-awtoritajiet kompetenti fil-PTEE li jneħħuhom minnufih mir-registru tal-esportaturi rreġistrati miżmum f'dak il-PTEE.
2. Mingħajr preġudizzju għas-sistema ta' penali u sanzjonijiet applikabbli fil-PTEE, meta esportaturi rreġistrati, intenzjonalment jew b'negligenza, ifasslu jew iqabbd u lil min ifassal, dikjarazzjoni dwar l-oriġini jew kwalunkwe dokument ta' appoġġ li fih informazzjoni żbaljata li twassal għall-ksib irregolari jew bi frodi tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirrevokaw lill-esportatur mir-registru tal-esportaturi rreġistrati miżmum mill-PTEE kkonċernat.
3. Mingħajr preġudizzju għall-impatt potenzjali tal-irregolaritajiet misjuba waqt verifiki li huma pendent, ir-revoka mir-registru tal-esportaturi rreġistrati jidhol fis-seħh għall-gejjieni, jiġifieri fir-rigward ta' dikjarazzjonijiet li jsiru wara d-data tar-revoka.
4. Esportaturi li ġew revokati mir-registru tal-esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-paragrafu 2 jistgħu jerġgħu jiddaħhlu fir-registru tal-esportaturi rreġistrati biss meta jkunu taw prova lill-awtoritajiet kompetenti fil-PTEE li huma rrimedjaw is-sitwazzjoni li wasslet għar-revoka tagħhom.
5. Jekk esportatur ġie revokat mir-rekord ta' esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti skont il-leġislazzjoni tal-SĠP tan-Norveġja jew l-Iżvizzera, ir-revoka għandha tapplika għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 25
Dokumenti ta' sostenn

1. L-esportaturi, irregistrati jew le, iridu jikkonformaw mal-obbligi li ġejjin:
 - (a) iżommu registri ta' kontabbiltà kummerċjali adattati għall-produzzjoni u l-forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali;
 - (b) iżommu disponibbli l-evidenza kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
 - (c) iżommu d-dokumentazzjoni doganali kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
 - (d) iżommu, għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha tkun saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini, jew aktar jekk ikun mitlub mid-dritt nazzjonali, registri dwar:
 - id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini li għamlu; u
 - il-materjali oriġinarji u mhux oriġinarji, il-produzzjoni u l-kontijiet tal-istokk tagħhom.
2. Ir-registri msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 jistgħu jkunu elettronici imma jkunu jippermettu li l-materjali użati fil-manifattura tal-prodotti esportati jistgħu jkunu rintraċċati u li l-istatus oriġinarju tagħhom ikun ikkonfermat.
3. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 u 2 japplikaw għall-fornituri li jipprovdu lil esportaturi bid-dikjarazzjoni tal-fornitur li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27.

Artikolu 26

Dikjarazzjoni fuq l-origini u l-informazzjoni għall-għan ta' akkumulazzjoni

1. L-esportatur jagħmel dikjarazzjoni tal-origini meta l-merkanzija marbuta magħha tkun esportata, jekk il-merkanzija kkonċernata tista' tiġi kkunsidrata bħala li toriġina fil-PTEE.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, dikjarazzjoni dwar l-origini tista' b'mod eċċezzjonali ssir wara l-esportazzjoni ("dikjarazzjoni retrospettiva") bil-kundizzjoni li tkun ippreżentata fl-Istat Membru tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkulazzjoni hielsa mhux aktar tard minn sentejn wara l-esportazzjoni.
3. Id-dikjarazzjoni dwar l-origini tkun ipprovduta mill-esportatur lill-klijent tiegħu fl-Unjoni u jkun fiha l-partikolaritajiet speċifikati fl-Appendiċi IV. Dikjarazzjoni dwar l-origini ssir jew bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Tista' ssir fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jippermetti li jkun identifikat l-esportatur ikkonċernat u l-merkanzija involuta.

4. Għall-finijiet tal-Artikolu 2(2) jew ta' akkumulazzjoni bilaterali skont l-Artikolu 7:
 - (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn PTEE iehor jew mill-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni dwar l-origini magħmula f'konformità ma' dan l-Anness u tiġi pprovduta mill-fornitur tal-esportatur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġejjin il-materjali;
 - (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'PTEE iehor jew fl-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula bi qbil mal-Artikolu 27 u tiġi pprovduta mill-fornitur tal-esportatur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dawn il-każijiet, id-dikjarazzjoni dwar l-origini magħmula mill-esportatur ikun fiha, skont il-każ, l-indikazzjoni "EU cumulation", "OCT cumulation" jew "Cumul UE", "cumul PTOM".

5. Għall-fini tal-akkumulazzjoni ma' pajjiż tal-FSE skont l-Artikolu 8:

- (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' prova tal-oriġini maħruġa jew magħmula skont id-dispożizzjonijiet tal-FSE bejn l-Unjoni u l-pajjiż ikkonċernat, u pprovdut lill-esportatur mill-fornitur f'pajjiż tal-FSE minn fejn ikunu ġejjin il-materjali;
- (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula bi qbil mal-Artikolu 27 u ipprovdut lill-esportatur mill-fornitur fl-Istat FSE fil-pajjiż minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur ikun fiha l-indikazzjoni "cumulation with GSP country" [isem tal-pajjiż] jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]".

6. Għall-fini ta' akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont l-SĠP taht l-Artikolu 9, il-prova tal-istatus oriġinarju għandha tingħata permezz tal-provi oriġinarji stipulati fir-Regolament (UE) 2015/2447, dment li l-esportatur mill-fornitur SĠP fil-pajjiż minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur ikun fiha l-indikazzjoni "cumulation with GSP country" [name of country] jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]".

7. Għall-fini ta' akkumulazzjoni estiża skont l-Artikolu 10, il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn pajjiż li miegħu l-Unjoni għandha ftehim ta' kummerċ hieles għandha tingħata permezz ta' prova tal-origini mahruġa jew magħmula skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim ta' kummerċ hieles, ipprovdut lill-esportatur mill-fornitur fil-pajjiż minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni dwar l-origini magħmula mill-esportatur ikun fiha l-indikazzjoni "cumulation with GSP country" [name of country] jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]".

Artikolu 27

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Għall-fini tal-paragrafi 4(b) u 5(b) tal-Artikolu 26, il-fornitur għandu jagħti dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull kunsinna ta' materjali fuq il-fattura kummerċjali relatata ma' dik il-kunsinna jew f'anness ma' dik il-fattura, jew fuq irċevuta postali jew xi dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-kunsinna li tiddekrivi l-materjali kkonċernati f'dettall biżżejjed biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Eżempju tad-dikjarazzjoni tal-fornitur jinsab fl-Appendiċi V.
2. Meta fornitur iforni b'mod regolari klijent partikolari bi prodotti li l-istatus tagħhom f'dak li għandu x'jaqsam mar-regoli ta' origini preferenzjali huwa mistenni li jibqa' l-istess għal perijodu konsiderevoli ta' żmien, huwa jista' jipprovdidi dikjarazzjoni unika, minn issa 'l quddiem imsemmija "dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul", sakemm il-fatti jew iċ-ċirkostanzi li bihom din ingħatat ma jinbidlux, biex ikopru kunsinni sussegwenti ta' dawn il-prodotti.

Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareġ għal perijodu sa sena waħda mid-data tal-ħruġ tad-dikjarazzjoni. Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareġ b'effett retroattiv. F'tali każijiet, il-validità tagħha ma tistax taqbez il-perijodu ta' sena waħda mid-data ta' meta tkun dahlet fis-seħħ. Il-perijodu ta' validità għandu jiġi indikat f'dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul.

L-awtorità doganali tista' tirrevoka dikjarazzjoni ta' fornitur fit-tul, jekk iċ-ċirkostanzi jinbidlu, jew meta tiġi pprovduta informazzjoni mhux preċiża jew falza.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent minnufih meta d-dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul ma tibqax aktar valida fir-rigward tal-prodotti provduti.

3. Dikjarazzjoni tal-fornitur tista' ssir fuq formola stampata minn qabel.
4. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom jiġu ffirmati bil-miktub. Madankollu, meta l-fattura u d-dikjarazzjoni tal-fornitur jkunu stabbiliti permezz ta' metodi elettronici ta' pproċessar ta' data, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma tkunx teħtieġ li tiġi ffirmata bil-kitba tal-id, kemm-il darba li l-uffiċjal responsabbli fil-kumpanija fornitriċi jiġi identifikat għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali fil-pajjiż jew it-territorju fejn ikunu ġew stabbiliti d-dikjarazzjonijiet tal-fornituri. Dawn l-awtoritajiet doganali jistgħu jqiegħdu kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 28

Preżentazzjoni tal-prova tal-orijini

1. Għandha tinhareġ dikjarazzjoni dwar l-orijini għal kull kunsinna.
2. Dikjarazzjoni dwar l-orijini tkun valida għal tnax-il xahar mid-data ta' meta ssir id-dikjarazzjoni mill-esportatur.

3. Dikjarazzjoni dwar l-oriġini waħda tista' tkopri bosta konsenji jekk il-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-prodotti huma żarmati jew mhux immuntati fit-tifsira tar-regola generali 2(a) tas-Sistema Armonizzata;
 - (b) huma jinsabu fis-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata; u
 - (c) ikunu intiżi biex jiġu importati gradwalment.

TAQSIMA 3

PROCEDURI FIR-RILAXX GĦAĊ-ĊIRKOLAZZJONI HIELSA FL-UNJONI

Artikolu 29

Preżentazzjoni tal-prova tal-oriġini

1. Id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa tagħmel referenza għad-dikjarazzjoni dwar l-oriġini. Id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini tinżamm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali, li jistgħu jitolbu l-preżentazzjoni tagħha għall-verifika tad-dikjarazzjoni. Dawk l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu wkoll traduzzjoni tad-dikjarazzjoni fil-lingwa uffiċjali, jew f'waħda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru kkonċernat.
2. Meta l-applikazzjoni tal-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni hija mitluba mid-dikjarant, minghajr ma jkollu fil-pussess tiegħu d-dikjarazzjoni dwar l-oriġini meta ssir l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, dik id-dikjarazzjoni għandha titqies bħala simplifikata fit-tifsira tal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 u ttrattata bħala tali.

3. Qabel jiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, id-dikjarant jieħu hsieb kif jixraq li l-merkanzija tikkonforma mar-regoli f'dan l-Anness billi, b'mod partikolari, jikkontrolla li:
- (a) fis-sit web fejn id-data dwar l-esportaturi rreġistrati hija disponibbli għall-pubbliku, kif imsemmi fl-Artikolu 40(3) u l-Artikolu 40(4) li l-esportatur huwa rreġistrat biex jagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-orijini, għajr meta l-valur totali tal-prodotti orijinarji kkunsinjati ma jaqbizx EUR 10,000; u
 - (b) li d-dikjarazzjoni dwar l-orijini ssir f'konformità mal-Appendiċi IV.

Artikolu 30

Eżenzjoni mill-prova tal-orijini

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li tiġi prodotta u tinħareġ dikjarazzjoni dwar l-orijini:
- (a) prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati, li l-valur totali tagħhom ma jaqbizx EUR 500;
 - (b) prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalja personali tal-vjaġġaturi, li l-valur totali tagħhom ma jkunx ta' aktar minn EUR 1200.
2. Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) jiġu importati permezz tal-kummerċ;
 - (b) kienu ddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex jibbenefikaw minn din id-Deċiżjoni;
 - (c) ma jkun hemm ebda dubju dwar il-veraċità tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (b).

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) l-importazzjonijiet ikunu okkażjonali;
 - (b) l-importazzjonijiet ikunu jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
 - (c) ikun evidenti min-natura u mill-kwantità tal-prodotti li ma hemm ebda skop kummerċjali.

Artikolu 31

Diskrepanzi u żbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi zgħar bejn il-partikolaritajiet inklużi f'dikjarazzjoni dwar l-origini u dawk imsemmija fid-dokumenti sottomessi lill-awtoritajiet doganali għall-fini tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ipso facto ma tirrendix lid-dikjarazzjoni dwar l-origini nulla u bla effett jekk huwa stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi mal-prodotti kkonċernati.
2. Żbalji formali ovvjji, bħalma huma żbalji tal-ittajppar fuq dikjarazzjoni dwar l-origini, ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

Artikolu 32

Validità ta' dikjarazzjonijiet dwar l-origini

Dikjarazzjonijiet dwar l-origini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perijodu tal-validità msemmija fl-Artikolu 28(2) jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tat-tariffi preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali ffissata kien dovut għal ċirkustanzi eċċezzjonali. F'każijiet oħrajn ta' preżentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini meta l-prodotti jkunu ġew ippreżentati lill-awtoritajiet doganali qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 33

Proċedura għal importazzjoni gradwali

1. Il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28(3) għandha tapplika għal perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni li jissorveljaw ir-rilaxxi suċċessivi għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandhom jivverifikaw li l-kunsinni suċċessivi huma parti mill-prodotti żarmati jew mhux immuntati li għalihom kienet saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini.

Artikolu 34

Verifika tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta jkollhom dubji fir-rigward tal-istatus tal-origini tal-prodotti, jitolbu lid-dikjarant jipproduċi, f'perijodu ta' zmien raġonevoli li huma jispeċifikaw, kwalunkwe evidenza disponibbli għall-fini tal-verifika tal-eżattezza tal-indikazzjoni dwar l-origini fuq id-dikjarazzjoni jew il-konformità mal-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 18.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-miżura tat-tariffa preferenzjali għad-durata tal-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 43 meta:
 - (a) l-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant mhijiex biżżejjed biex tikkonferma l-istatus tal-orġini tal-prodotti jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 17(2) jew l-Artikolu 18;
 - (b) id-dikjarant ma jwegħibx fil-perijodu ta' żmien permess għall-ghoti tal-informazzjoni msemmi fil-paragrafu 1.
3. Fl-istennija għall-informazzjoni mitluba mid-dikjarant imsemmija fil-paragrafu 1, jew għar-riżultati tal-proċedura ta' verifika, imsemmija fil-paragrafu 2, l-importatur jingħata l-għazla li jirrilaxxa l-prodotti, soġġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li titqies neċessarja.

Artikolu 35

Rifjut tal-preferenzi

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni, mingħajr ma jiġu obbligati li jitolbu evidenza addizzjonali jew jibagħtu talba għal verifika lill-PTEE fejn:
 - (a) il-prodotti ma jkunux l-istess bħal dawk imsemmija fid-dikjarazzjoni dwar l-orġini;
 - (b) id-dikjarant jonqos milli jissottometti dikjarazzjoni dwar l-orġini għall-prodotti kkonċernati, meta tali dikjarazzjoni tkun meħtieġa;
 - (c) Mingħajr preġudizzju għall-punt (b) tal-Artikolu 21 u għall-Artikolu 30(1), id-dikjarazzjoni dwar l-orġini fil-pussess tad-dikjarant, ma tkunx saret minn esportatur irreġistrat fil-PTEE;

(d) id-dikjarazzjoni dwar l-origini ma ssirx f'konformità mal-Appendiċi IV;

(e) il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 18 mhumiex issodisfati;

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deciżjoni, wara talba għal verifika fit-tifsira tal-Artikolu 43 indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE, meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni:

(a) ikunu rċevew tveġiba li tikkonferma li l-esportatur ma kienx intitolat li jagħmel id-dikjarazzjoni dwar l-origini;

(b) ikunu rċevew tveġiba li skontha l-prodotti kkonċernati ma originawx f'PTEE jew il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 17(2) ma kinux issodisfati;

(c) kellhom dubji raġonevoli rigward il-validità tad-dikjarazzjoni tal-origini jew l-eżattezza tal-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant rigward l-origini vera tal-prodotti msemmija meta huma għamli t-talba għal verifika; u

– ma rċevew l-ebda tveġiba fil-perijodu ta' żmien permess skont l-Artikolu 43;

jew

– irċevew tveġiba li ma tipprovdix tveġibiet adegwati għall-mistoqsijiet imressqa fit-talba.

TITOLU V
ARRANĠAMENTI GHALL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

TAQSIMA 1
ĠENERALI

Artikolu 36
Prinċipji Ġenerali

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif jixraq tal-preferenza, il-PTEE għandhom:
 - (a) jistabilixxu u jżommu l-istrutturi u s-sistemi amministrattivi neċessarji, meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni f'dak il-pajjiż tar-regoli u l-proċeduri stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi fejn ikun jixraq l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni;
 - (b) jikkooperaw, permezz tal-awtoritajiet kompetenti tagħhom mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
2. Il-koooperazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandha tikkonsisti f'li:
 - (a) jigi pprovdut l-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għal sorveljanza minnha tal-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Anness fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
 - (b) jigi vverifikat, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 34 u 35, l-istatus tal-orijini tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi ż-żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-orijini;

(c) fejn il-proċedura ta' verifika jew kull informazzjoni oħra disponibbli jidher li tkun tindika li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness qed jinkisru, il-PTEE, fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, jitwettqu inkjesti xierqa jew isiru arrangamenti sabiex dawn l-inkjesti jitwettqu b'urgenza kif misthoqq sabiex jidentifikaw u jipprevjenu dawn il-kontravvenzjonijiet. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, jistgħu jipparteċipaw fl-investigazzjonijiet.

3. Il-PTEE jissottomettu lill-Kummissjoni, qabel l-1 ta' Jannar 2020, impenn formali li jkunu ser jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1.

Artikolu 37

Rekwiżiti tal-pubblikazzjoni u konformità

1. Il-Kummissjoni tippubblika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C) il-lista tal-PTEE u d-data li fiha kienu meqjusa li ssodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 39. Il-Kummissjoni tagħgħorna din il-lista meta PTEE ġdid jissodisfa l-istess kundizzjonijiet.
2. Prodotti li originaw fit-tifsira ta' dan l-Anness f'PTEE jibbenefikaw, mar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni, minn tariffa preferenzjarja biss bil-kundizzjoni li kienu esportati fid-data, jew wara d-data, speċifikata fil-lista msemmija fil-paragrafu 1.
3. PTEE għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mal-Artikoli 36 u 39, fid-data li fiha jkun:
 - (a) għamel in-notifika msemmija fl-Artikolu 39(1), u
 - (b) ippreżenta l-impenn imsemmi fl-Artikolu 36(3).

Artikolu 38

Penali

Il-penali jiġu imposti fuq kwalunkwe persuna li tfassal, jew tikkawża t-tfassil, ta' dokument li jkun fih informazzjoni li mhijiex korretta bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għall-prodotti.

TAQSIMA 2

**METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA APPLIKABBLI GĦALL-
ISKEMA TAL-ESPORTATUR IRREGISTRAT**

Artikolu 39

Komunikazzjoni tal-ismijiet u l-indirizzi ta' awtoritajiet kompetenti

1. Il-PTEE jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet li hemm fit-territorju tagħhom li huma:
 - (a) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat u għandhom is-setgħa li jagħtu appoġġ lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kif prevista f'dan it-Titolu;
 - (b) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat, jew li jaġixxu taħt l-awtorità tal-gvern, u għandhom s-setgħa li jirreġistraw l-esportaturi u li jirtirawhom mir-registru tal-esportaturi rreġistrati;
2. Il-PTEE jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih rigward kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni nnotifikata taħt il-paragrafu 1.
3. Il-Kummissjoni tibgħat din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

Artikolu 40

Baži ta' data ta' esportaturi rreġistrati: drittijiet ta' aċċess u pubblikazzjoni tad-data

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess sabiex tikkonsulta d-data kollha.
2. L-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE għandu jkollhom aċċess sabiex jikkonsultaw id-data dwar l-esportaturi rreġistrati minnhom.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi aċċess sigur għas-sistema REX lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel id-data li jmiss disponibbli għall-pubbliku bil-kunsens tal-esportatur, li dan jagħti billi jiffirma fil-kaxxa 6 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III:
 - (a) l-isem tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxa 1 u l-kaxxa 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
 - (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-kapitoli jew tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (f) jekk l-esportatur irreġistrat ikun kummerċjant jew produttur, kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III.

Ir-rifjut tal-iffirmar tal-kaxxa 6 ma għandux jikkostitwixxi raġuni għal rifjut tar-reġistrazzjoni tal-esportatur.

4. Il-Kummissjoni għandha dejjem tagħmel id-data li ġejja disponibbli għall-pubbliku
- (a) in-numru tal-esportatur irregistrat;
 - (b) id-data tar-registrazzjoni tal-esportatur registrat;
 - (c) id-data minn meta r-registrazzjoni tkun valida;
 - (d) id-data tar-revoka tar-registrazzjoni, fejn applikabbli.

Artikolu 41

Bażi ta' data tal-esportaturi rreġistrati: protezzjoni tad-data

1. Id-data rreġistrata mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE fis-sistema REX għandha tiġi pproċessata biss għall-fini tal-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.
2. L-esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti bl-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 11(1) (a) sa (e) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001⁴ jew l-Artikoli 12 sa 14 tar-Regolament (UE) 2016/679⁵. Barra minn hekk, huma għandhom jiġu pprovduti wkoll bl-informazzjoni li ġejja:
 - (a) informazzjoni dwar il-bażi legali tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar li għalihom hija maħsuba d-data;
 - (b) il-perijodu għaż-żamma tad-data.

Esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti b'dik l-informazzjoni permezz ta' avviż meħmuż mal-applikazzjoni biex isiru esportaturi irregistrati, kif stabbilit fl-Appendiċi III.

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁵ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

3. Kull awtorità kompetenti f'PTEE li tkun introduċiet data fis-sistema REX għandha titqies bhala l-kontrollur fir-rigward tal-ipproċessar ta' dik id-data.

Il-Kummissjoni għandha titqies bhala kontrollur kongunt fir-rigward tal-ipproċessar tad-data kollha bil-għan li tiggarantixxi li l-esportatur irregiſtrat jikseb id-drittijiet tiegħu.
4. Id-drittijiet ta' esportaturi rregiſtrati fir-rigward tal-ipproċessar ta' data elenkati fl-Appendiċi III, li huma maħżuna fis-sistema REX u li tkun ipproċessata fis-sistemi nazzjonali, għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) 2016/679.
5. L-Istati Membri li jirreplikaw id-data tas-sistema REX li għandhom aċċess għaliha fis-sistemi nazzjonali tagħhom għandhom iżommu din id-data rreplikata aġġornata.
6. Id-drittijiet tal-esportaturi rregiſtrati fir-rigward tal-ipproċessar tad-data tar-reġistrazzjoni tagħhom mill-Kummissjoni għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.
7. Kwalunkwe talba minn esportatur irregiſtrat sabiex jeżerċita d-dritt tal-aċċess, tar-rettifika, tat-tħassir jew tal-imblukkar tad-data skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandha tiġi sottomessa lill-kontrollur tad-data u tkun ipproċessata minnu.

Meta esportatur irregiſtrat ikun issottometta tali talba lill-Kummissjoni mingħajr ma prova jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, il-Kummissjoni għandha tibgħat dik it-talba lill-kontrollur tad-data tal-esportatur irregiſtrat.

Jekk l-esportatur irregiſtrat ma jirnexxilux jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, l-esportatur irregiſtrat għandu jibgħat din it-talba lill-Kummissjoni li tkun qed taġixxi bhala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, tħassar jew timblokka d-data.
8. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għall-protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, waqt li kull parti taġixxi fil-firxa tal-kompetenza rispettiva tagħhom, għandhom jikkooperaw u jiżguraw sorveljanza kkoordinata tad-data tar-reġistrazzjoni.

Huma għandhom, billi jaġixxu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, jiskambjaw informazzjoni rilevanti, jassistu lil xulxin fit-twettiq ta' verifiki u spezzjonijiet, jeżaminaw id-diffikultajiet tal-interpretazzjoni jew tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jistudjaw il-problemi fit-twettiq ta' superviżjoni indipendenti jew fl-eżerċitar tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kwalunkwe problema u jippromwovu l-għarfien dwar id-drittijiet tal-protezzjoni tad-data, skont kif ikun meħtieġ.

Artikolu 42

Kontroll tal-origini

1. Għall-fini li tkun żgurata l-konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-istatus tal-origini tal-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE iwettqu:
 - (a) verifiki dwar l-istatus originarju tal-prodotti meta jintalbu mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
 - (b) kontrolli regolari fuq l-esportaturi fuq inizjattiva tagħhom stess.
2. Il-kontrolli msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiżguraw il-konformità kontinwa tal-esportaturi mal-obbligi tagħhom. Dawn għandhom jitwettqu f'intervalli stabbiliti abbażi ta' kriterji xierqa ta' analiżi tar-riskji. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jirrikjedu li l-esportaturi jipprovdu kopji jew lista tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini li huma għamlu.
3. L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur u, fejn ikun xieraq, daww tal-produtturi li jfornuh, inklużi fil-bini, jew kwalunkwe kontroll ieħor li jitqies bħala adattat.

Artikolu 43

Talba għal verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-origini

1. Verifiki sussegwenti ta' dikjarazzjonijiet dwar l-origini jitwettqu b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtenticità tagħhom, l-istatus tal-origini tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq ta' rekwiżiti oħra ta' dan l-Anness.

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jitolbu l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE biex iwettqu verifika tal-validità ta' dikjarazzjonijiet dwar l-origini, l-istatus tal-origini tal-prodotti, jew tat-tnejn, meta jkun xieraq jindikaw fit-talba tagħhom ir-raġunijiet għaliex għandhom dubji raġonevoli dwar il-validità tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini jew l-istatus tal-origini tal-prodotti.

Kopja tad-dikjarazzjoni dwar l-origini u kwalunkwe informazzjoni jew dokumenti addizzjonali li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni mhijiex korretta jistgħu jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għal verifika.

L-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba jiffissa skadenza inizjali ta' 6 xhur biex jikkomunika r-riżultati tal-verifika, li jibdw mid-data tat-talba tal-verifika.

2. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm tveġiba fil-perijodu speċifikat fil-paragrafu 1, jew it-tveġiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex ikun iddeterminat l-origini veru tal-prodotti, tintbagħat it-tieni komunikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti. Din il-komunikazzjoni tiffissa skadenza addizzjonali ta' mhux aktar minn 6 xhur.

Artikolu 44

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornituri

1. Il-verifika tad-dikjarazzjoni tal-fornituri li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27 tista' titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur ikollhom dubji raġonevoli rigward l-awtentiċità tad-dokument jew l-eżattezza jew il-kompletezza tal-informazzjoni rigward l-orijini vera tal-materjali msemmija.
2. L-awtoritajiet tad-dwana li lilhom tigi sottomessa dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż fejn kienet saret id-dikjarazzjoni sabiex jinħareġ ċertifikat ta' informazzjoni, li mudell tiegħu jidher fl-Appendiċi VI. Alternattivament, l-awtoritajiet doganali li jiġu ppreżentati b'dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-esportatur biex jipproduċu ċertifikat ta' informazzjoni mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn kienet magħmula d-dikjarazzjoni.

L-uffiċċju li jkun ħareġ iċ-ċertifikat ta' informazzjoni jzomm kopja tiegħu għal mill-inqas tliet snin.
3. L-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba jkunu infurmati bir-riżultati tal-verifika malajr kemm jista' ikun. Ir-riżultati jridu jkunu tali li jindikaw b'mod pożittiv jekk id-dikjarazzjoni dwar l-istatus tal-materjali hijiex korretta.
4. Għall-fini ta' verifika, il-fornituri jzommu għal mhux inqas minn tliet snin kopja tad-dokument li fih id-dikjarazzjoni flimkien mal-evidenza kollha neċessarja li turi l-istatus veru tal-materjali.
5. L-awtoritajiet doganali fil-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għandu ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova jew jagħmlu kwalunkwe tip ta' kontroll li jikkunsidraw xieraq biex jivverifikaw il-korrettezza ta' kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fornitur.
6. Kull dikjarazzjoni dwar l-orijini mahruġ jew magħmul fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni inkorretta tal-fornitur jitqies null u bla effett.

Artikolu 45
Dispożizzjonijiet oħrajn

1. It-Taqsima 2 ta' Titolu IV u t-Taqsima 2 tat-Titolu V japplikaw *mutatis mutandis* għal:
 - (a) esportazzjonijiet mill-Unjoni għal PTEE għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali kif previst fl-Artikolu 7;
 - (b) esportazzjonijiet minn PTEE għal iehor għall-fini ta' akkumulazzjoni tal-PTEE kif previst fl-Artikolu 2(2);
 - (c) esportazzjonijiet mill-Unjoni lil PTEE meta din il-PTEE tagħti b'mod unilaterali trattament tariffarju preferenzjali lil prodott li jorigina mill-UE, f'konformità ma' dan l-Anness.
2. Fil-kazijiet imsemmija fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu (1), l-esportaturi għandhom ikunu rreġistrati fl-Unjoni skont l-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) 2015/2447.

TITOLU VI
CEUTA U MELILLA

Artikolu 46

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness rigward il-hruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti tal-provi tal-orijini japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn PTEE lejn Ceuta u Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn PTEE għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.
3. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan l-Anness f'Ceuta u Melilla.

Appendiċi I

Noti introduttorji u lista tal-operazzjonijiet tax-xogħol jew l-ipproċessar li jipprovdu l-istatus tal-orġini

NOTI INTRODUTTORIJI

Nota 1 – Introduzzjoni ġenerali

Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 4 li taħthom il-prodotti jitqiesu li joriginaw fil-PTEE ikkonċernat. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz ta' hdim jew ipproċessar, ma jinqabiżx kontenut massimu ta' materjali mhux originarji;
- (b) permezz ta' xogħol jew ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti manufatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika ta' hdim u pproċessar;
- (d) il-hdim jew l-ipproċessar isir fuq ċerti materjali miksubin kompletament.

Nota 2 – L-istruttura tal-lista

- 2.1. Il-kolonna 1 u 2 jiddeskrivu l-prodott miksub. Il-kolonna 1 tagħti n-numru tal-kapitolu, in-numru ta' intestatura b'4 ċifri jew subintestatura b'6 ċifri użat fis-Sistema Armonizzata, kif jixraq. Il-kolonna 2 tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull iskrizzjoni fil-kolonna 1 u 2, sugġetta għan-Nota 2.4, regola waħda jew aktar ("operazzjonijiet li jikkwalifikaw") huma stipulati fil-kolonna 3. Dawn l-operazzjonijiet li jikkwalifikaw jikkonċernaw il-materjali mhux oriġinarji biss. Meta, f'xi każijiet, l-iskrizzjoni fil-kolonna 1 hija ppreċeduta b'"ex", dan ifisser li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi intestaturi jew subintestaturi tas-Sistema Armonizzata huma miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata n-numru ta' kapitolu u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 għaldaqstant tingħata f'termini ġenerali, ir-regola ta' maġenbhom fil-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati f'intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe intestatura jew subintestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regola li tinsab maġenbha fil-kolonna 3.
- 2.4. Meta żewġ regoli alternattivi huma stipulati fil-kolonna 3, separati bil-kelma "jew", l-esportatur jista' jagħzel liema waħda juża.

Nota 3 – Eżempji ta' kif għandhom ikunu applikati r-regoli

- 3.1. L-Artikolu 4(2), li jikkonċerna prodotti li kisbu l-istatus oriġinarju li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, japplika kemm meta dan l-istatus ikun inkiseb għal-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti kif ukoll jekk ikun inkiseb f'fabbrika oħra fil-PTEE jew fl-Unjoni.

- 3.2. Skont l-Artikolu 5, ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq irid imur lil hinn mil-lista tal-operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, il-prodotti ma jikkwalifikawx għall-għoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taht.

Sogġetti għad-dispożizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, ir-regoli fil-lista jirrappreżentaw l-ammont minimu ta' xogħol jew proċessar meħtieġ, u t-tweqqi ta' iktar xogħol jew proċessar jagħti status originarju wkoll; għall-kuntrarju, inqas ħidma jew proċessar ma jagħti status ta' origini. Għalhekk jekk regola tipprovdi li materjal mhux originarju f'ċertu livell tal-fabbrikazzjoni jista' jiġi użat, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar kmieni tal-fabbrikazzjoni hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar tard mhuwiex.

- 3.3. Mingħajr ħsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura", allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura (anki materjali bl-istess deskrizzjoni u mill-istess intestatura bħal prodott), sugġetti, minkejja dan, għal kwalunkwe limitazzjonijiet speċifiċi li wkoll jistgħu jinsabu fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' intestatura ..." jew "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taht l-istess intestatura bħall-prodott" tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn iżjed minn materjal wieħed, dan ifisser li jista' jintuża materjal wieħed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jkun manifatturat minn materjal partikolari, ir-regola ma tevitax l-użu wkoll ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

Nota 4 – Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Prodotti agrikoli li jinsabu fil-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li huma mkabbra jew maħsuda fit-territorju ta' PTEE jkunu ttrattati bħala li originaw fit-territorju ta' dak il-pajjiż, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, iz-zokk, żraġen, tilqim, rimjiet, rimi jew partijiet ohra ħajjin ta' pjanti importati minn pajjiż ieħor.
- 4.2. F'każijiet fejn il-kontenut ta' zokkor li ma joriginax fi prodott partikolari jkun suġġett għal limitazzjonijiet, għall-kalkolu tat-tali limitazzjonijiet jitqies il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (pereżempju fruttożju, glukozju, lattożju, maltożju, isoglukożju jew zokkor maqlub) użati fil-manifattura tal-prodott finali u użati fil-manifattura tal-prodotti li ma joriginawx inkorporati fil-prodott finali.

Nota 5 – Terminoloġija użata rigward ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu "fibri naturali" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri ħlief fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji ta' qabel ma jseħh l-għażil, inkluż l-iskart, u, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li jkunu ġew imqardxin, mimxuta jew proċessati mod ieħor, iżda mhux mibruma.
- 5.2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi l-krin tal-intestatura 0503, l-għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew oħxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali ohra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini "polpa tat-tessut", "materjali kimiċi" u "materjali li minnhom issir il-karta" huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumx ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew ħjut artifiċjali, magħmula mill-bniedem jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu "fibri bażiċi magħmula mill-bniedem" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 6 - Tolleranzi li japplikaw għal prodotti magħmulin minn tahlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal xi prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stipulati fil-kolonna 3 ma jgħux applikati għal xi materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittieħdu kollha f'daqqa, jirrappreżentaw 10 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4)
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tkun applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu nħadmu minn żewġ materjali ta' tessuti bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- ix-xagħar grezz tal-annimali;
- ix-xagħar fin tal-annimali;
- krin;
- qoton;
- materjali tal-produzzjoni tal-karta u l-karta;
- kittien;
- qanneb;
- il-ġuta u fibri mxella tessili oħra;
- is-sisal u l-fibri tessili oħra tal-ġeneru Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħrajn;

- il-filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem;
- il-filamenti artiċċjali magħmula mill-bniedem;
- filamenti li jgħaddi l-kurrent minnhom;
- fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), tal-polipropilene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliamidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliakrinolitrilika magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliimidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-politetrafluworoetilin magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(fenilen sulfur) magħmulin mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmulin mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi ohra magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali artiċċjali tal-visk magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali artiċċjali ohra magħmula mill-bniedem;
- il-ħjut magħmula minn poliuretejn segmentat b'segmenti flessibbli ta' polieter kemm jekk mibrum jew le;
- il-ħajt magħmul mill-poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli ta' poliester, kemm jekk b'wajer ġo fih kif ukoll jekk le;

- il-prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' tertuqa tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju kif ukoll jekk le, wiesgħa mhux aktar minn 5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew kulurita bejn żewġ fillieri ta' rita tal-plastik;
- prodotti oħra taħt l-intestatura 5605;
- fibri tal-ħġieġ;
- fibri metalliċi.

Pereżempju:

Ħjut tal-intestatura 5205 magħmul mill-fibri tat-tajjar tal-intestatura Nru 5203 u fibri prinċipali sintetiċi tal-intestatura 5506 huma ħjut imħallta. Għalhekk, fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat li ma joriġinawx u li ma jissodisfawx ir-regoli tal-origini jistgħu jintużaw, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbizx 10 % tal-piż tal-ħajt.

Pereżempju:

Fibra tas-suf tal-intestatura 5112 magħmula minn ħjut tas-suf tal-intestatura 5107 u ħjut sintetiċi ta' fibri prinċipali tal-intestatura 5509 hija fibra mħallta. Għalhekk, il-ħajt sintetiku li ma jissodisfax ir-regoli tal-origini, jew ħajt tas-suf li ma jissodisfax ir-regoli tal-origini, jew tahlita tat-tnejn, jista' jintuża, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbizx 10 % tal-piż tad-drapp.

Pereżempju:

Drapp bit-troffa, tal-intestatura 5802, magħmul minn ħajt tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imħallat biss jekk id-drapp tal-qoton ikun fih innifsu drapp imħallat magħmul minn ħjut ikklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut tal-qoton li jintużaw ikunu huma stess tahlitiet.

Pereżempju:

Jekk id-drapp tessili mberfel ikkonċernat huwa magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, imbagħad, ovvjament, il-ħjut użati huma żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp tessili mberfel huwa għal din ir-raġuni prodott imħallat.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħajt magħmul minn poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli tal-polieter, kemm jekk b'wajer ġo fihom jew le", it-tolleranza hija ta' 20 % fir-rigward ta' dan il-ħajt.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strippa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew f'qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksijin bi trab tal-aluminju jew le, wisgħin mhux iktar minn 5 mm, marsusin madwar adeżiv trasparenti jew ikkukurit bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrippa.

Nota 7 – Tolleranzi oħra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili

- 7.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, materjali tessili li ma jissodisfawx ir-regola stipulata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott maħdum ikkonċernat, jistgħu jintużaw, sakemm huma klassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz imħallas għall-prodott kif johroġ mill-fabbrika.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il-materjali li mhumiex klassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jiġu użati b'mod liberu fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti tal-insiġ, kemm jekk għandhom drappijiet tal-insiġ jew le.

Pereżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li għall-oġġett partikolari tal-insiġ (bħall-qalziet), il-ħajt għandu jiġi użat, dan ma jipprevjenix l-użu tal-oġġetti tal-metall, bħall-buttuni, għaliex il-buttuni mhumiex klassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma jipprevjenix l-użu ta' qafliet anke għalkemm il-qafliet normalment għandhom drappijiet tal-insiġ.

7.3. Fejn tapplika regola ta' percentwal, il-valur tal-materjali li mhumiex klassifikati fi ħdan il-Kapitoli 50 sa 63 irid jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux originarji inkorporati.

Nota 8 – Definizzjoni ta' proċessi speċifiċi u operazzjonijiet sempliċi mwettqa fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni f'vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet¹;
- (c) it-tixqiq;
- (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
- (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; in-newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; it-tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attivat, faħam tal-kannol jew boksajt attivat;
- (g) il-polimerizzazzjoni;
- (h) l-alkilazzjoni;
- (i) l-isomerizzazzjoni.

¹ Ara n-Nota ta' spjegazzjoni 4(b) addizzjonali għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni f'vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet²;
- (c) it-tixx;
- (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
- (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċidu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; in-newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; it-tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attivat, faħam tal-kannol jew boksajt attiv;
- (g) il-polimerizzazzjoni;
- (h) l-alkilazzjoni;
- (i) l-isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li tirriżulta fi tnaqqis ta' għallinqas 85 % tal-kontenut sulfuriku tal-prodotti proċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) rigward prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess li mhuwiex filtrazzjoni;

² Ara n-Nota ta' spjegazzjoni 4(b) addizzjonali għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

- (l) rigward żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu, bi pressjoni ta' iktar minn 20 bar u temperatura ta' iktar minn 250 C, bl-użu ta' katalist, minbarra biex tiġi effettwata desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv freazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (pereżempju irfinar bl-idroġenu (hydrofinishing) jew tneħħija ta' kulur), biex, l-aktar, jittejjeb il-kulur jew l-istabbiltà ma għandux, iżda, jitqies li huwa proċess speċifiku;
- (m) rigward karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, b'kundizzjoni li inqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistilla, bil-volum, inkluż telf, fi 300 °C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) rigward żjut tqal minbarra żjut tal-gass u karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' skarga elettrika (brush discharge) ta' frekwenza għolja;
- (o) rigward prodotti mhux maħdumin (minbarra vażelina, ożoċerita, xama' lignite jew xama' tal-pit, xama' bajda (tal-parafina) li fiha anqas minn 0.75 % żejt bil-piż) tal-intestatura ex 2712 biss, tneħħija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestatura ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikanar, tneħħija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, tilwin, immarkar, kisba ta' kontenut ta' sulfuru minhabba tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti ta' sulfur, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew oħrajn simili, ma jagħtux l-origini.

**LISTA TA' PRODOTTI U OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW PROĊESSAR LI
JAGHTU STATUS ORIĠINARJU**

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal- prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 1	Annimali ħajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 huma miksuba għalkollox
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni li jittiekel	Manifattura li fiha l-laham u l-ġewwieni tal-laham li jittiekel kollu fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu huma miksuba għalkollox
ex Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u annimali invertebrati akkwatiċi oħrajn; hlief:	Il-ħut u l-krustaċji, il-molluski u l-invertebrati akkwatiċi oħrajn kollha huma miksuba għalkollox
0304	Qatgħat ta' ħut u laham iehor tal-ħut (hux kapuljat jew le), frisk, imkessaħ jew iffriżat	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati huma miksuba għalkollox
0305	Ħut, imnixxef, immellah jew fis- salmura; ħut affumikat, hux imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiq, qamħ mithun ohxon u gerbub tal-ħut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati huma miksuba għalkollox
ex 0306	Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfn, immellhin jew fis- salmura; krustaċji, fil-qoxra, imsajrin bil-fwar jew mghollijin fl-ilma, hux imkesshin, iffriżati, imnixxfn, immellhin jew fis- salmura jew le; dqiq, ikliet u gerbub tal- krustaċji, tajbin għall-konsum mill- bniedem	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati huma miksuba għalkollox

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 0307	Molluski, hux fil-qoxra, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura jew le; invertebrati akkwatiċi minbarra krustaċji u molluski, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; dqiq, ikliet u gerbub tal-krustaċji, tajbin għall-konsum uman	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati huma miksuba għalkollox
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali li mhumieħ imsemmijin jew inkluzi mkien ieħor;	Manifattura li fiha: – il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati huma miksuba għalkollox; u – il-piż taz-zokkor ¹ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 5	Prodotti li ġejjin mill-annimali, li mhumieħ speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor, ħlief:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd u massi interni tal-bajd mhux tajbin għall-konsum	Il-bajd u l-massi interni tal-bajd kollha jinkisbu għalkollox
Kapitolu 6	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u affarijiet simili; fjuri maqtuġhin u weraq ornamentali	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jinkisbu kompletament
Kapitolu 7	Ħaxix li jista' jittiekel u ċerti għeruq u tubers	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jinkisbu kompletament

¹ Ara n-Nota Introduttoria 4.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; il-qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ	Manifattura li fiha: – il-frott, il-ġewż u l-qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ tal-Kapitolu 8 użati kollha jinkisbu kompletament, u – il-piż taz-zokkor ² użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 9	Kafè, te, matè u hwawar;	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jinkisbu kompletament
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; xgħir; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; ħlief għal:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitoli 10 u 11, l-intestaturi 0701 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jinkisbu kompletament
ex 1106	Dqiq, tħin oħxon u trab tal-ħxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713	It-tnixxif jew it-tħin ta' ħxejjex leguminużi tal-intestatura 0708
Kapitolu 12	Żrieragh u frott żejtnin; diversi qmugh, żrieragh u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u għalf	għajr: Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, razi u linef u estratti veġetali oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, li fihom il-piż taz-zokkor ³ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjali għall-immaljar tal-ħaxix; Prodotti tal-ħxejjex li mhum iex speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

² Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

³ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet għall-konsum ippreparati; xemgħat ta' annimali jew hxejjex; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott
minn 1501 sa 1504	Xahmijiet tal-majjal, tjur, frat, nagħaġ jew mogħoż, hut, eċċ.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
1505, 1506 u 1520	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin derivati minnu (inkluża lanolina). Xahmijiet u żjut oħra tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, izda mhux modifikati kimikament.. Glicerina, grezza; ilmijiet tal-glicerol u lissiji tal-glicerol.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1509 u 1510	Żejt taż-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura li fiha l-materjali veġetali kollha wżati jinkisbu kompletament

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
1516 u 1517	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jw le, iżda mhux preparati aktar Margerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-konsum ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi ohrajn	Manifattura: – minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra laham u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-konsum tal-Kapitolu 2 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mil-laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2, u – fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mill-hut u l-krustaċji, mill-molluski u invertebrati akkwatiċi tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 17	Zokkor u ħelu taz-zokkor; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
1702	Zokkor ieħor, inklużi lattożju u glukożju kimikament puri, f'forma solida; xiropi taz-zokkor; għasel artifiċjali, sew jekk imħallat mal-għasel naturali jew le; karamella	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, li fiha l-piż tal-materjali tal-intestaturi 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott, fejn: – il-piż individwali taz-zokkor⁴ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor⁵ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott li fih – il-piż individwali taz-zokkor⁶ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor⁷ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 19	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiġ, lamtu jew hali; prodotti tad-dulċiera	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott, li fih: – il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż individwali taz-zokkor⁸ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor⁹ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60% tal-piż tal-prodott finali

⁴ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

⁵ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

⁶ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

⁷ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

⁸ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

⁹ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet oħrajn ta' pjanti; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, li fih il-piż taz-zokkor ¹⁰ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
2002 u 2003	Tadam, faqqiegh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-ħall tal-aċtu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu miksuba għalkollox
Kapitolu 21	Preparazzjonijiet varji tajbin għall-konsum; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, fejn: – il-piż individwali taz-zokkor¹¹ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor¹² u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u l-intestaturi 2207 u 2208, li fihom: – il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jinkisbu kompletament, u
		– il-piż individwali taz-zokkor¹³ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor¹⁴ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60% tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji tal-ikel; għalf tal-annimali ppreparat; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.

¹⁰ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

¹¹ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

¹² Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

¹³ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

¹⁴ Ara n-Nota Introdutturja 4.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 2302 ex 2303	Fdal ta' manifattura ta' lamtu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, li fihom il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
2309	Preparazzjonijiet tat-tip użati fl-ġhalf tal-annimali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, fejn: – il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu għalkollox, u – il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u l-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż individwali taz-zokkor¹⁵) u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali, u – il-piż totali kombinat taz-zokkor u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura li fiha l-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati
2401 2402	Tabakk mhux manifatturat; skart ta' tabakk Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, ta' tabakk jew ta' sostituti ta' tabakk	It-tabakk mhux manifatturat u t-tabakk rifjutat kollha tal-Kapitolu 24 huma miksubin għalkollox Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 2403, u fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx il-50 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-intestatura 2401
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjal tat-tikħil, ġir u siment; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

¹⁵ Ara n-Nota Introduttoria 4.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 2519	Karbonat ta' manjeżju naturali mfarrak (manjeżit), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, pur jew le, minbarra manjesja fuża jew manjesja kkalċinata (sinterizzata)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża l-karbonat tal-manjeżju naturali (manjeżit)
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi li fihom il-qatran; xemgħat minerali, ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kositwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kositwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faħam ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250°C (inkluż taħlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew it-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ¹⁶ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

¹⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
2710	Żjut tal-pitrolju u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż taż-żjut tal-pitrolju jew żjut miksubin minn materjali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ¹⁷ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarboni li fihom il-gass oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ¹⁸ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2712	Ġelatina tal-pitrolju; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-żejt, xema' nofsha raffinata b'kontenut għoli ta' zejt (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat oħra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn, hux ikkuluriti jew le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ¹⁹ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

¹⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.

¹⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.

¹⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
2713	Kokk petroliferu, bitumen tal-pitrolju u residwi oħra ta' żjut tal-pitrolju jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ²⁰ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Kimiċi organiċi; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2905	Alkoħolati metalliċi ta' alkoħol ta' din l-intestatura u tal-etanol; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali tal-intestatura 2905. Madankollu, jistgħu jintużaw alkoħolati metalliċi ta' dan it-titlu sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2905 43; 2905 44; 2905/45	Mannitol; D-gluciċitol (sorbitol); Glicerol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess subintestatura bhal dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

²⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 31	Fertilizzanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 32	Estratti tal-konzar jew taż-żebgħa; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u sustanzi koloranti oħra; żebgħa u verniċ; stokk u gomom oħra; linek	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kozmetiċi jew tat-twaletta; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3302?		
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illustrar jew għorik, xemgħat u oġġetti simili, krema għall-modellazzjoni, "xemgħat dentali" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 3404	Xemgħat artifiċjali u xemgħat ippreparati: - B'bażi ta' paraffina, xema' tal-pitrolju, xema' miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdji; lamti modifikati; kolol; enzimi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
3824/60	Sorbitol minbarra dak tas-subintestatura 2905 44	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott u minbarra materjali tas-subintestatura 2905 44. Manifattura minn materjali tal-istess subintestatura, hlief dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3824/99	Bijodizil	Manifattura fejn il-bijodizil jinkiseb permezz ta' transesterifikazzjoni, esterifikazzjoni jew idrotrattament.
	Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Jekk ikun hemm reazzjoni kimika, purifikazzjoni, produzzjoni ta' materjali standard, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknologiku; jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3826	Bijodizil u tahlitiet tiegħu, li ma fihomx jew li fihom inqas minn 70% bil-piż ta' żjut taż-żejt mhux raffinat jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura fejn il-bijodizil jinkiseb permezz ta' transesterifikazzjoni, esterifikazzjoni jew idrotrattament.
ex Kapitolu 39	Plastiks u oġġetti tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 3907	- Kopolimer, magħmul minn polikarbur u kopolimer akrilnitril-butadjen-stiren (ABS)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ²¹ <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	- Poliester	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura minn polikarbonat ta' tetrabromo-(bisfenol A) <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 40	Gomma (lastku) u oġġetti tagħha; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
4012	Tajers miksijin mill-ġdid (retreaded) jew tajers pnevmatiċi użati tal-gomma; tajers solidi jew vojta (cushion), uċuħ (treads) ta' tajers u flaps ta' tajers, tal-gomma:	
	- Tajers pnevmatiċi tal-gomma miksijin mill-ġdid (retreaded) jew użati; tajers solidi jew vojta (cushion), ta' gomma	Tajers użati miksijin mill-ġdid
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk tal-intestatura 4011 u 4012 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

²¹ Fil-każ tal-proposti msawra minn materjali klassifikati kemm taħt l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa, kif ukoll taħt l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali dominanti skont il-piż fil-prodott.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
10	Ġlud mhux maħdumin (ħlief ferijiet) u ġilda; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.
minn 4101 sa 4103	Ġlud mhux maħdumin ta' bhejjem tal-ifrat (inkluż buflu) jew annimali ekwini (friski, jew immellħin, imnixxfi, trattati bil-ġir, imnaddfi jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, imhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar imneħhi jew maqsumin jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagħaġ jew ħrief (friski, jew immellħin, imnixxfi, trattati bil-ġir, imnaddfi jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, imhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bis-suf imneħhi jew maqsumin jew le, ħlief daww esklużi b'nota 1(c) għall-Kapitolu 41; ġlud mhux maħdumin oħrajn (friski, jew immellħin, imnixxfi, trattati bil-ġir, imnaddfi jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, imhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar jew maqsumin jew le, ħlief daww imħollijin barra b'nota 1(b) jew 1(c) għall-Kapitolu 41	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
minn 4104 sa 4106	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra, mingħajr suf jew xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar	Kunzatura mill-ġdid ta' ġlud ikkunzati jew ikkunzati minn qabel tas-subintestaturi 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 or 4106 91, <i>jew</i> Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
4107, 4112, 4113	Ġilda ppreparata aktar wara li tkun ikkunzata jew magħmula qoxra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tas-subintestaturi 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 and 4106 92 jistgħu jintużaw biss jekk issehh operazzjoni ta' kkunzar mill-ġdid tal-ġlud hoxnin jew il-ġlud ikkunzati u qxur fl-istat xott
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarraġġ u xedd; ogġetti għas-safar; boroż tal-idejn u kontenituri simili; ogġetti magħmulin mill-imsaren tal-annimali (minbarra l-imsaren tad-dudu tal-ħarir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ferijiet u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
4301	Ġlud tal-fer mhux maħduma (inklużi rjus, dnuw, saqajn tal-annimali u biċċiet jew qatgħat ohrajn, adattati biex jintużaw minn min jaħdem il-fer), minbarra ġlud mhux maħduma tal-intestatura 4101, 4102 jew 4103	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 4302	Ferijiet ikkunzati jew imnaddfin, magħqudin:	
	- Pjanċi, slaleb u forom simili	Ibbliċjar jew ikkunzar, minbarra l-qtuġh u l-immuntar ta' ġlud tal-fer ikkunzati jew imnaddfin mhux immuntati
	— Ohrajn	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati, ippreparati jew mhux magħqudin

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
4303	Ogġetti ta' hwejjeg, aċċessorji ta' lbies u ogġetti oħrajn tal-glud tal-fer:	Manifattura minn glud tal-fer ikkunzati jew imnaddfin mhux magħqudin tal-intestatura 4302
ex Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; faham tal-injam; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm:	Inċanar, xkatlar jew imminċottar fit-truf
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawki magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat) u għat-triplaj, mhux ehxen minn 6 mm, impalellat, u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, mhux ehxen minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf	Impallellatura, inċanar, xkatlar jew imminċottar fit-truf
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmat u twavel oħra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi
ex 4415	Kontenituri għall-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili, tal-injam	Manifattura minn pjanci mhux maqtugħin għad-daqs
ex 4418	- Xogħol u mminċottar ta' injam għal bennejja	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli ta' injam ċellulari, shingles u shakes

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi
ex 4421	Qassaba biex tghaqqad; kaviġi jew pinnijiet għaž-żraben	Manifattura mill-injam ta' kull intestatura, għajr injam migbud skont l-intestatura 4409
Kapitolu 45	Sufra u oġġetti ta' sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Manifatturi ta' tiben, ta' spartu jew ta' materjali oħrajn tat-trizza; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ċellulożiku fibruż iehor; (skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajppati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 50	Harir; hlied għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 5003	Skart tal-ħarir (inklużi fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tal-ħjut u materjal "garnetted"), imqardex jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' skart tal-ħarir
5004 sa ex 5006	Ħjut tal-ħarir u ħjut mibrumin minn skart tal-ħarir	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-għażil jew brim ⁽²²⁾
5007	Drappijiet minsuġin ta' ħarir jew ta' skart ta' ħarir:	Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien mal-insiġ <i>jew</i> Insiġ flimkien ma' għoti ta' żebgħa <i>jew</i> Għoti ta' żebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsiġ <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽²³⁾
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew aħrax ta' annimali; ħjut u drapp minsuġin minn krin; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.
minn 5106 sa 5110	Ħjut ta' suf, ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' żwiemel	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽²⁴⁾

²² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introduttoria 6.

²³ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

²⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
minn 5111 sa 5113	Drappijiet minsuġin ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' żwiemel:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Insig flimkien ma' għoti ta' zebgħa <i>jew</i> Għoti ta' zebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsig <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽²⁵⁾
ex Kapitolu 52	Qoton (tajjar); hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
minn 5204 sa 5207	Drappijiet minsuġin tal-qoton	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽²⁶⁾
minn 5208 sa 5212	Drappijiet minsuġin tal-qoton:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Insig flimkien ma' għoti ta' zebgħa jew kisi <i>jew</i> Għoti ta' zebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsig <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽²⁷⁾

²⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

²⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

²⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 53	Fibri oħrajn ta' tessuti veġetali; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin minn ħjut tal-karta; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
minn 5306 sa 5308	Ħjut ta' fibri ta' tessuti veġetali oħra; ħjut tal-karta	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽²⁸⁾
minn 5309 sa 5311	Drappijiet minsuġin ta' fibri ta' tessuti veġetali oħra; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Għoti ta' żebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽²⁹⁾
minn 5401 sa 5406	Ħjut, monofilament u ħjut minn filamenti magħmulin mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil JEW għażil ta' fibri naturali ⁽³⁰⁾

- ²⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.
- ²⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.
- ³⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5407 u 5408	Drappijiet minsuġin ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Brim jew tiswir flimkien ma' nsig <u>kemm-il darba</u> l-valur tal-ħjut mhux mibruma/mhux textured ma jaqbiżx l-47.5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽³¹⁾
minn 5501 sa 5507	Fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien predeterminati (staple)	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem
minn 5508 sa 5511	Ħjut u ħjut tal-ħjata ta' fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien predeterminati (staple)	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽³²⁾
minn 5512 sa 5516	Drappijiet minsuġin minn fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien predeterminati:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Għoti ta' żebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽³³⁾

³¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

³² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

³³ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Ex Kapitolu 56	Materjal ta' tessuti artab, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom; ħlief għal:	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri naturali jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar ⁽³⁴⁾
5602	Feltru, hux mimli b'sustanza oħra (impregnated), miksi jew laminat jew le:	
	- Feltru tan-newl tal-labar	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, Madanakollu: – filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5402, – fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew – l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra waħda tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbix 1-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali ⁽³⁵⁾
	- Oħrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali ⁽³⁶⁾
5603	Hwejjeġ mhux minsuġin, kemm mimlija b'sustanza oħra (impregnated), miksi, mghotti jew laminat:	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching)

³⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

³⁵ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessila' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

³⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5604	Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; ħajt tat-tessut, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mimli b'sustanza (impregnated), mghottija jew miksija bil-lastku jew plastik:	
	- Hjut u spag tal-lastku, miksijin bit-tessuti	Manifattura minn hjut jew spag tal-lastku, mhux miksijin bit-tessuti
	- Ohrajn	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri naturali ⁽³⁷⁾
5605	Hjut metallizzati, b'wajer ġo fihom jew le, li jkunu hjut ta' tessuti, jew strixxa jew bħalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, magħqudin mal-metall f'għamla ta' ħajta, strixxa jew trab jew miksijin b'metall	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem ⁽³⁸⁾
5606	Ħajt mibrum, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mibruma (għajr dawk tal-intestatura 5605 u ħajt tax-xagħar taż-żiemel mibrum); hjut ta' xinilja (inkluzi trofof ta' hjut ta' xinilja); ħajt loop-wale	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Għażil flimkien ma' mili jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa ⁽³⁹⁾

³⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

³⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

³⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 57	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Manifattura minn ħjut mibrum tal-kajjar jew ħjut mibrum tas-sisal jew ħjut mibrum tal-guta jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar Jew Ħruġ tat-trofof flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti⁴⁰ Madanakollu: – filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5402, – fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew – l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament wiehed jew fibra waħda hija anqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika Id-drapp tal-guta jista' jintuza bħala rinforz

⁴⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; ħlief għal:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew mili jew kisi jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar jew Għoti ta' żebgħa ta' ħjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁴¹⁾
5805	Tapizzeriji maħdumin bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), manifatturati jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
5810	Rakkmu bil-bieċa, fi strixxi jew f'motifi	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

⁴¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5901	Drappijiet ta' tessuti miksijin b'gomma jew sustanzi amilaċejużi, ta' tip użat għal qxur ta' barra ta' kotba jew bħalhom; drapp ta' traċċar; kanvas għat-tpiġġija ppreparat; bakrum u drappijiet tat-tessut simili mwebbes tat-tip użat għall-bażi tal-kpiepel	Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew mili jew kisi jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar
5902	Fibra tal-ħajt tat-tajers tan-najlon b'tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters jew rejon viskuż oħrajn:	
	- Li ma fiha aktar minn 90 % tal-piż ta' materjali tessili	Insig
	- Oħrajn	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-insig
5903	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mgħottijin jew laminati bi plastiks, hliet daww tal-intestatura 5902	Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ipressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
5904	Linoljum, maqtugħ għal forma jew le; għata tal-art li jikkonsistu f'kisi jew għata applikati fuq bażi ta' tessuti, hux maqtugħin f'forma jew le	Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi ⁽⁴²⁾

⁴² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5905	Kisi tal-ħajt b'tessuti:	
	- Mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati b'gomma, plastik jew materjali oħra	Insiġ flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi
	- Oħrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insiġ flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁴³⁾ :
5906	Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, ħlief dawk tal-intestatura 5902:	
	- Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xoghol bil-labar jew Xoghol bil-labar flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi jew Għoti ta' żebgħa ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xoghol bil-labar ⁽⁴⁴⁾ -
	- Drappijiet oħra magħmulin minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90% ta' materjali tat-tessuti skont il-piż	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig

⁴³ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

⁴⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Ohrajn	Insig flimkien ma' għoti ta' zebgħa jew kisi jew Għoti ta' zebgħa ta' hajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' nsig
5907	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin jew mghottijin mod ieħor; Kanvas impingi bħala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	Insig flimkien ma' għoti ta' zebgħa jew kisi jew Mili flimkien ma' għoti ta' zebgħa jew stampar jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
5908	Ftejjel ta' tessuti, minsuġin, immaljati jew maħdumin bil-labar, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew bħalhom; mantili tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil tal-gass maħdum bil-labar f'forma ta' tubu, hux mimli b'sustanza jew le:	
	- Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlija b'sustanzi oħra	Manifattura minn drapp tal-mantell tal-gass maħdum bil-labar b'forma ta' tubu
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
minn 5909 sa 5911	Ogġetti ta' tessuti ta' tip tajbin għal użu industrijali	
	- Diski jew annelli tal-lostru għajr dawk tal-feltru tal-intestatura 5911	Insig

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Drappijiet minsuġa, tat-tip li jintuża komunament biex issir il-karta jew għal użijiet tekniċi oħra, bil-felt jew le, hux mimlijin b'sustanza jew le, miksija, tubulari jew bla tarf b'tagħwiga jew weft wahda jew aktar, jew minsuġa ċatta b'għadd ta' barmiet u jew wefts tal-intestatura 5911	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi Jistgħu jintużaw biss dawn il-fibri: — — ħjut ta' kajjar — — ħjut tal-politetrafluoroetilen⁴⁵, — — ħjut, multipli, tal-polijamid, miksija, mimli sustanza jew mgħottija b'reżina fenolika, — — ħjut mibruma ta' fibri sintetiċi tessili ta' poliamidi aromatiċi, miksuba permezz tal-polikondensazzjoni ta' <i>m</i>-fenilenediamina u aċidu isoftaliku, — — monofil tal-politetrafluoroetilen⁴⁶, — — ħjut mibruma ta' fibri tessili sintetiċi ta' poli(<i>p</i>-fenilen tereftalamid), — — ħjut mibruma tal-fibra tal-ħgieġ, miksija b'raża tal-fenol u b'ornatura tal-akriliku ħjut⁴⁷, — — monofilament tal-kopoljestier ta' poljestier u raża tal-aċidu tereftaliku u 1,4-ċikloessanedietanol u aċidu isoftaliku
	- Oħrajn	Estrużjoni ta' ħjut mibruma tal-filament magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, flimkien ma' nsig⁽⁴⁸⁾ <i>jew</i> Insig flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew kisi

⁴⁵ Dan il-materjal jista' jintuża biss għall-manifattura ta' drappijiet minsuġin ta' tip użat fil-magni għall-manifattura tal-karta.

⁴⁶ Dan il-materjal jista' jintuża biss għall-manifattura ta' drappijiet minsuġin ta' tip użat fil-magni għall-manifattura tal-karta.

⁴⁷ Dan il-materjal jista' jintuża biss għall-manifattura ta' drappijiet minsuġin ta' tip użat fil-magni għall-manifattura tal-karta.

⁴⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali t' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 60	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar jew Xogħol bil-labar flimkien ma' żbigh jew mili jew kisi jew Mili flimkien ma' għoti ta' żebgħa jew stampar jew Għoti ta' żebgħa ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar jew Brim jew texturing flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibrum/mhux textured ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 61	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:	
	- Miksubin billi jinhieta flimkien jew jingħaqdu mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament skont forma	Xogħol bil-labar u tfassil (inkluz qtugħ) ⁽⁴⁹⁾ ⁽⁵⁰⁾
	- Ohrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) jew Għoti ta' żebgħa ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) ⁽⁵¹⁾

⁴⁹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessila' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵⁰ Ara n-Nota Introdutturja 7.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; ħlief għal:	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵²⁾ ⁽⁵³⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ilbies tat-trabi, irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁴⁾
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir li jiġflaħ għanar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliestar aluminizzat	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott flimkien mat-tfassil (inkluż il-qtugħ) ⁽⁵⁵⁾
ex 6212	Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, suspenders, takkalji u ogġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le	
	- Miksubin billi jinhieta flimkien jew jiġu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament biex jiffurmaw	Hjata u tfassil (inkluż qtugħ) ⁽⁵⁶⁾ ⁽⁵⁷⁾

⁵¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵³ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁵⁴ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁵⁵ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁵⁶ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵⁷ Ara n-Nota Introdutturja 7.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Ohrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) <i>jew</i> Għoti ta' żebgħa ta' hajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) ⁽⁵⁸⁾
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, velijiet u bhalhom:	
	- Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁹⁾ <i>jew</i> Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁶⁰⁾ ⁽⁶¹⁾
	- Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ) <i>jew</i> Tfassil segwit minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁶²⁾ ⁽⁶³⁾

⁵⁸ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

⁵⁹ Ara n-Nota Introduttoria 7.

⁶⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

⁶¹ Ara n-Nota Introduttoria 7.

⁶² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introduttoria 6.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
6217	Aċċessorji oħrajn tal-hwejjeġ manifatturati; Biċċiet ta' lbiesi jew ta' aċċessorji ta' lbies, hlief dawk tal-intestatura 6212:	
	- Irrakkmati	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁶⁴⁾
	- Tagħmir li jiflaħ għanar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott flimkien mat-tfassil (inkluż il-qtugh) ⁽⁶⁵⁾
	- Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	- Oħrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁶⁶⁾
Ex Kapitolu 63	Ogġetti oħrajn magħmula mit-tessuti; settijiet; hwejjeġ li jintlibsu u ogġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
minn 6301 sa 6304	Kutri, raggs tas-safar, bjankerija tas-sodda, eċċ; purtieri, eċċ.; ogġetti oħrajn għat-tagħmir:	
	- Ta' feltru, mhux minsuġa	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż titqib tal-aċċetti u tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁶⁷⁾

⁶³ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁶⁴ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁶⁵ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁶⁶ Ara n-Nota Introdutturja 7.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xogħol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Ohrajn:	
	-- Irrakkmati	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ) (għandha tiżdied ir-referenza għat-tolleranza) ⁶⁸ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁶⁹⁾
	-- Ohrajn	Insig jew xogħol bil-labar, flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ).
6305	Xkejjer u boroż, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluz qtugħ) ⁽⁷⁰⁾
6306	Tarpolini, tined għad-dghajjes (awnings) u lqugh mix-xemx; tined; qlugh għal dghajjes, sailboards jew inġenji tal-art; oġġetti għal ikkampjar:	
	- Mhux minsuġa	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe teknika mhux minsuġa inkluz titqib tal-aċċetti
	- Ohrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ) ⁽⁷¹⁾⁽⁷²⁾ jew Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien ma' tfassil (inkluz qtugħ)
6307	Oġġetti ohrajn manifatturati, inkluzi mudelli ta' lbies	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

⁶⁷ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁶⁸ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁶⁹ Ara n-Nota Introdutturja 7.

⁷⁰ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁷¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali ta' tessuti, ara n-Nota Introdutturja 6.

⁷² Ara n-Nota Introdutturja 7.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u haġt minsuġ, kemm jekk b'aċċessorji jew le, sabiex jintuża fi twapet żgħar, tapezzeriji, dvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti ta' tessuti simili, miġburin f'pakketti għal bejgħ bl-imnut	Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15% tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
Ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, gettijiet u bħalhom; partijiet ta' dawn l-oġġetti; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra minn immuntatura ta' uċuħ imwahrhin ma' qigħan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qigħan ohra tal-intestatura 6406
6406	Partijiet taż-żraben (inklużi l-uċuħ sew jekk imwahrhin mal-pettijiet u jew le, apparti mill-pettijiet ta' barra); qigħan ta' ġewwa li jistgħu jinqalghu, imħaded tal-għarqbejn u oġġetti simili; getti, għata tal-pexxun (leggings) u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
Kapitolu 65	Ilbies tar-ras u bċejjeċ tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti tal-irkib, u partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 67	Rix u l-ewwel rix (down) ippreparat u oġġetti magħmulin minn rix jew mill-ewwel rix; f'juri artifiċjali; oġġetti ta' xagħar uman	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 68	Ogġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 6803	Lavanja maħduma u ogġetti ta' lavanja jew ta' lavanja miġmuma	Manifattura minn lavanja maħduma
ex 6812	Ogġetti tal-asbestos; ogġetti ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 6814	Ogġetti tal-majka, inkluża l-majka miġmuma jew rikostitwita, fuq irfid ta' karta, kartun jew materjali oħrajn	Manifattura minn mika maħduma (inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita)
Kapitolu 69	Prodotti ta' ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 70	Ħġieġ u ogġetti tal-ħġieġ; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7006	Ħġieġ tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mġhawweg, bix-xfar maħduma, intaljat, imtaqqab bit-trapan,	

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Sottostrati ta' folji tal-ħġieġ, miksija bi żlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skont l-istandards SEMII ⁷³	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-ħġieġ mhux miksija tal-intestatura 7006
	— Ohrajn	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7010	Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohrajn, ta' ħġieġ, ta' tip użati għall-garr jew ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-ħġieġ għal ippreservar; Tappijiet, ghotjien u tipi ta' għeluq ohra, tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, sakemm il-valur totali tal-oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak tat-titlu 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, sakemm il-valur totali tal-oġġetti tal-ħġieġ mhux maqtugħin użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <i>jew</i> Dekorazzjoni bl-idejn (għajr għall-ippintjar fuq skrins tal-harir) ta' oġġetti tal-ħġieġ minfuhin bl-idejn, sakemm il-valur totali tal-oġġetti tal-ħġieġ minfuhin bl-idejn użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż u oġġetti tagħhom; ġojellerija artifiċjali; munita, hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

⁷³ SEMII – Istitut Inkorporat Tagħmir u Materjal Semikonduttur

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:	
	- Mhux fonduti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titlu, hlief dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew Tagħqid u/jew ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji
	- Semi-manifatturata jew f'forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħdumin
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli miksijin b'metalli prezzjużi, grezz
7115	Ogġetti oħra ta' metall prezzjuż jew minn metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metalli bażiċi, mhux miksijin jew mghottijin b'metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew 7206
minn 7208 sa 7216	Prodotti rumblati ċatti, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatgħat ta' hadid jew azzar mhux liga	Manifattura minn ingotti jew forom primarji oħrajn jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7206 jew 7207
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7218 10
minn 7219 sa 7222	Prodotti rrumblati ċatt, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatghat tal-istainless steel	Manifattura minn ingotti jew forom primarji ohra jew materjali parzjalment lesti tal-intestatura Nru 7218
7223	Wajer tal-istainless steel	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224/90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7224 10
7225 sa 7228	Prodotti rrumblati ċatti, spraneg u vireg imremblin bis-sħana, f'kojls mibruma b'mod irregolari; angoli, forom u qatghat, ta' azzar iehor ligat; biċċiet u zbarri mtaqqbin bit-trapan u vojta, tal-azzar ligat jew mhux ligat	Manifattura minn ingotti jew forom primarji ohrajn jew materjali nofshom lesti tat-titli 7206, 7207, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' azzar liga iehor:	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew l-azzar; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.
ex 7301	Gżuz ta' pjanci	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207
7302	Il-materjal tal-hadid jew tal-azzar tal-kostruzzjoni tal-linji ta' ferrovija jew tat-tramm, dan li ġej: vireg, checkrails u vireg tal-ixtillieri, xfafar fejn il-ferrovija taqleb minn linja għall-ohra, intersezzjoni ta' żewġ linji tal-ferrovija, vireg tal-ponta u biċċiet ohra li jintużaw għall-qsim, sleepers (għoqiedi msallba), fish-plates, siġġijiet, feles tas-siġġijiet, folji tal-qiegh (folji tal-baži), molol tal-linja, bedplates, għoqiedi u materjal iehor speċjalizzat biex jitgħaqqu jew jitpoġġew il-linji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, ta' ħadid (ħlief ħadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 jew 7224
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet tal-istainless steel	Tidwir, titqib, irrajmar, mogħdija ta' kamini, tnehhija ta' xfar u sandblasting ta' matriċi tal-forġa, sakemm il-valur totali tal-matriċi tal-forġa li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7308	Strutturi (għajr għal bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtabi li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqsfa għat-tisqif, bibien u twieqi u ċ-ċaċċis tagħhom u għetiebi għall-bibien, persjani, balavostri, pilastri u kolonni), tal-ħadid jew l-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, qatgħat, tubi u bħalhom, imhejjjin għal użu f' strutturi, ta' ħadid jew azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Iżda l-angoli, il-forom u l-qatgħat iwweldjati tal-intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 7315 ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tiegħu; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti tiegħu; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
7607	Folja tal-aluminju (kemm jekk ipprintjata jew mmuntata b'karta, kartonċina, plastik jew materjali oħra simili għall-immuntar) ta' ħxuna (bil-materjal tal-immuntar eskluż) li ma tkunx aktar minn 0,2 mm	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dak tal-prodott u l-intestatura 7606
Kapitolu 77	Riservata għal użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata	
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
7801	Ċomb mhux maħdum:	
	- Ċomb raffinat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, l-iskart u l-fdal tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw
Kapitolu 79	Żingu u oġġetti tiegħu:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u oġġetti tagħha	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli oħrajn ta' valur baxx; ċermiti; oġġetti tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 82	Ghodod, tagħmir, pożati, mgħaref u frieket, ta' metall ta' valur baxx; partijiet tagħhom tal-metall bażiku; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8206	Ghodod ta' tnejn jew aktar tal-intestaturi 8202 sa 8205, ipprezentati għal bejgħ bl-imnut f'settijiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, l-ghodda tal-intestaturi 8202 sa 8205 tista' tiġi inkorporata fis-sett, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taż-żbir), ħlief skieken ta' intestatura 8208, u xfafar għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall ordinarju
8214	Ogġetti oħrajn ta' pożati (pereżempju; klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet u strumenti ta' manikjur jew ta' pedikjur (inklużi limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bażi
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bażi
ex Kapitolu 83	Ogġetti ta' metall ta' valur baxx varji; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8302	Fornituri, tagħmir u ogġetti simili oħrajn tajbin għall-bini, u għeluq awtomatiċi għal bibien	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali oħrajn tal-intestatura 8302, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8306	statwetti u ornamenti oħrajn, ta' metall ta' valur baxx	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali oħrajn tal-intestatura 8306, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8401	Reatturi nukleari; Elementi tal-fjuwil (skartoċċi), mhux irradjati, għar-reatturi nukleari; makkinarju u apparat għal separazzjoni isotopika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8407	Magni bil-pistuni li jaqdbu jahdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) u magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8408	Magni b'kombustjoni interna bil-pistuni li jaqdbu bil-kompressjoni (magni dizil jew semidizil)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8427	Vetturi bil-frieket quddiem; trakkijiet ohrajn tax-xoghol mghammrin b'apparat għal irfiġh jew immaniġġar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8482	Bolberings jew berings bir-rombli	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; registraturi u riprodutturi tal-hoss, registraturi u riprodutturi tal-istampa u tal-hoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti ta' dan it-tip; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8501, 8502	Muturi u ġeneraturi elettriċi; Settijiet ta' ġeneraturi elettriċi u konvertituri rotatorji	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8503 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8513	Lampi tal-elettriku li jingarru maħsubin biex jaħdmu mis-sors ta' enerġija tagħhom stess (pereżempju, batteriji xotti, akkumulaturi, manjeti), hlief tagħmir tad-dawl tal-intestatura 8512	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8519	Apparat ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-hoss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8523	Midja mhux irregistrata ippreparata għar-registrazzjoni tal-hoss jew għar-registrazzjoni simili ta' fenomeni oħra, għajr il-prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8525	Tagħmir ta' trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw ohrajn;	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju għal għajjnuna għan-navigazzjoni u apparat tar-radju bil-kontroll mill-bogħod	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhuwiex, fl-istess settur tal-abitazzjoni, ma tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni jew arloġġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8528	Monitors u projetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immagni	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
minn 8535 sa 8537	Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkwiti elettrici jew fihom; konnetturi użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika; bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivaniji, armarji u bażijiet oħrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott u tal-intestatura 8538 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8540 11 u 8540 12	Tubi cathode ray tal-istampa tat-televiżjoni, inklużi tubi cathode ray tal-vidjo monitor	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8542 31 sa 8542 33 u 8542 39	Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiz li mhuwiex parti

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8544	Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), kejbil iżolat (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħrajn, hux mġhammra b'konnetturi jew le; Kejbils tal-fibra ottika magħmula minn fibri inforati individwalment ikunu jew ma jkunux immuntati b'kondutturi elettriċi jew mġhammra b'konnetturi	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8545	Elettrodi tal-karbonju, pnjezel tal-karbonju, karbonji tal-bozoz, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn ta' grafit jew karbonju iehor, b'metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettriċi	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8546	Izolaturi elettriċi ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8547	Tagħmir li jiżola għal magni, għodod jew tagħmir elettriku, li huwa tagħmir kompletament ta' materjal iżolatur ħlief xi komponenti minuri ta' metall (pereżempju, sokits bil-kamin) imdahhlin waqt l-immuntar għal skopijiet ta' assemblaġġ biss, ħlief iżolaturi tal-intestatura 8546; pajpijiet tal-kondjuwit tal-elettriku u l-ġonot għalihom, ta' metall komuni miksija b'materjal iżolanti	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet ta' elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra f'dan il-Kapitolu:	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 86	Lokomottivi, magni u vaguni, materjal bir-roti u partijiet tagħhom ta' ferroviji jew ta' tramm; Tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluż elettro-mekkaniku) ta' kull tip:	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi ħlief magni u vaguni ta' ferroviji jew linji tat-tramm, u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; ħlief għal:	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8711	Muturi (inklużi roti mutur (mopeds) u roti mġhammrin b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew le; side-cars	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 88	Mezzi tal-ajru, mezzi tal-ispazju, u partijiet minnhom, ħlief:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 8804 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 89	Bastimenti, dġhajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għal kejl, għal iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurgiku; partijiet u aċċessorji tagħhom, hlief:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-ħgieg li mhumix maħduma ottikament	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra f'dan il-Kapitolu) għal magni, tagħmir, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn u partijiet tagħhom	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji minnhom	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 94	Għamara; oġġetti għas-sodda, saqqijiet, sostenn tas-saqqijiet, imħaded u oġġetti mimlija simili; lampi u tagħmir tad-dawl, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; kartelluni mdawlin, plakki tal-isem imdawlin u simili; bini fabbrikat minn qabel	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġħob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom, hlied:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 9506	Stiekek tal-golf u bċejjeċ tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokko mhux irfinuti fil-manifattura tal-irjus tal-bsaten tal-golf
ex Kapitolu 96	Oġġetti fabbrikati mixxellanji varji, għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9601 u 9602	Avorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qrun, qrun imsagġrin, qroll, madreperla u materjal iehor ta' annimali għat-tinqix maħdum, u oġġetti ta' dawn il-materjali (inklużi oġġetti magħmulin bil-forma). Haxix maħdum jew materjal tat-tinqix minerali u artikoli ta' dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew minqixin ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' rezini naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti ffurmati jew minqixin ohrajn, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; ġelatina maħduma, mhux imwebbsa (hlief ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
9603	Xkupi, pniesel (inkluż pniesel li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imhaddem bl-idejn, mhux motorizzat, moppijiet u xkupilji tar-rix għat-tfarfir; għoqod u beżbuż ippreparati biex isiru xkupi jew pniesel; kuxxinnetti u rombli għaž-żebgħa, squeegees (hlief squeegees bir-romblu)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9605	Settijiet tat-twaletta personali għall-ivvjagġar, il-ħjata jew it-tindif taż-żraben jew tal-hwejjeg	Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbez il-15% tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; buttuni mhux mahdumin (blanks)	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9608	Pinen ball-point; pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers b'ponta poruża; pinen funtana (fountain pens), pinen stilografici u pinen oħrajn; pinen stilografici li jidduplikaw; lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tizzerżaq (sliding); tokok tal-pinen, tokok tal-lapsijiet u tokok simili; partijiet (inkluzi kapep u klipep) tal-oġġetti msemmija hawn fuq, hlief dawk skont l-intestatura 9609:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw il-ponot tal-pinen jew it-truf tal-ponot tal-istess intestatura tal-prodott
9612	Žigarelli tat-tajpraġter jew bħalhom, bil-linka jew imħejjijin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jew f'kartrigis kif ukoll jekk le; Pads tal-linka, kemm jekk bil-linka kif ukoll jekk le, b'kaxx jew mingħajr	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9613/20	Lajters tal-but, li jixegħlu bil-gass, jerġgħu jimtlew	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali tal-intestatura 9613 użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinanti, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9614	Pipi tat-tipjip (inklużi bwieqi tal-pipi) u bokkini tas-sigarri jew tas-sigaretti, u bċejjeċ tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 97	Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott

APPENDIĊI II

APPLIKAZZJONI GHAL DEROGA

1. ID-DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TAL-PRODOTT LEST

--

1.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi H.S.)

--

2. DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TA' MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

--

2.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi H.S.)

--

3. IL-KWANTITÀ ANTICIPIATA TA' ESPORTAZZJONI LEJN L-UNJONI (ESPRESSA F'PIŻ, NRU TA' OĠĠETTI, METRI JEW UNITÀ OHRA)

--

4. IL-VALUR TAL-PRODOTTI LESTI

--

5. IL-VALUR TAL-MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

--

6. L-ORĠINI TAL-MATERJAL MHUX ORĠINARJU

7. RAĠUNIJIET GHALFEJN IR-REGOLA TA' ORĠINI GHALL-PRODOTT LEST MA TISTAX TIĠI SSODISFATA

8. TUL TA' ŻMIEN MITLUB GHAL DEROGA

Minn jj/xx/ssss sa jj/xx/ssss

9. ŻVILUPPI POSSIBBLI SABIEX TINGHELEB IL-HTIEĠA GHAL DEROGA

10. INFORMAZZJONI DWAR IL-KUMPAĠIJA

L-istruttura kapitali tad-ditta kkonċernata/L-ammont tal-investimenti li saru jew li huma previsti/Il-persunal impjegat jew li hu mistenni li jiġi impjegat

APPENDIĊI III

APPLIKAZZJONI BIEX WIEHED ISIR ESPORTATUR REĠSTRAT

ghall-ghan tar-reġistrazzjoni ta' esportaturi fil-PTEE fil-kuntast tal-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea

1. Isem l-esportatur, l-indirizz shih u l-pajjiż, id-dettalji tal-kuntatt, u n-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN).
2. Dettalji tal-kuntatt addizzjonali inkluż in-numri tat-telefon u tal-fax, u l-email meta disponibbli (fakultattiv).
3. Speċifika jekk l-attività ewlenija hix produzzjoni jew kummerċ.
4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika ghal trattament preferenzjali, inkluż il-lista indikattiva tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli meta l-merkanzija kummerċjalizzata tkun taqa' f'aktar minn ghoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata).

5. Dikjarazzjoni mill-esportatur

Il-firmatarju hawn taht, b'dan:

- jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti;
- jiċċertifika li ma giet revokata l-ebda reġistrazzjoni preċedenti; min-naha l-oħra, jiċċertifika li ssolviet is-sitwazzjoni li wasslet għal din ir-revoka;
- jintrabat li jagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-orijini biss għal merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u tikkonforma mar-regoli tal-orijini speċifikati għal dik il-merkanzija f'dan l-Anness;
- jimpenja ruħu li jzomm registri xierqa tal-kontabbiltà kummerċjali għall-produzzjoni/provvista ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u li jzommhom għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena kalendarja li matulha tkun saret id-dikjarazzjoni tal-orijini;
- jimpenja ruħu li minnufih jinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar bidliet hekk kif jinqalghu fir-reġistrazzjoni tad-data tiegħu minn meta jkun kiseb in-numru ta' esportatur irreġistrat;
- - jimpenja ruħu li jikkoopera mal-awtorità kompetenti;
- jimpenja ruħu li jaċċetta kwalunkwe kontroll dwar il-preċiżjoni tad-dikjarazzjonijiet tiegħu tal-orijini, inkluż verifiki tar-registri tal-kontabbiltà u żjarat fuq il-post tiegħu mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet tal-Istati Membri;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-reġistrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' merkanzija skont din id-Deċiżjoni;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-reġistrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx behsiebu jesporta l-merkanzija skont din id-Deċiżjoni.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg ⁽¹⁾

6. Il-kunsens infurmat u speċifiku minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-data tiegħu fuq is-sit web pubbliku

Il-firmatarju hawn taht, b'dan hu infurmat li l-informazzjoni mogħtija f'din id-dikjarazzjoni tista' tiġi żvelata lill-pubbliku permezz tas-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taht jaċċetta l-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taht jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku billi jibgħat talba lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għar-reġistrazzjoni.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg ⁽¹⁾

7. Kaxxa għal użu uffiċjali mill-awtorità kompetenti

L-applikant hu rreġistrat b'dan in-numru li ġej:

Numru tar-reġistrazzjoni: _____

Id-data tar-reġistrazzjoni _____

Id-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida _____

Il-firma u t-timbru ⁽¹⁾ _____

Avviż informattiv

dwar il-protezzjoni u l-ipproċessar tad-data personali inkorporata fis-sistema

1. Meta l-Kummissjoni Ewropea tipproċessa d-data personali inkluża f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur registrat, se japplika r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data), id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament għandhom japplikaw fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u l-moviment liberu tal-proċess ta' tali data u d-data personali li tinsab f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur registrat.
2. Id-data personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur registrat tiġi pproċessata għall-fini tad-Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija. Din il-leġislazzjoni tiffirma l-bażi ġuridika għall-ipproċessar tad-data personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur registrat.
3. L-awtorità kompetenti f'PTEE fejn tkun ġiet preżentata l-applikazzjoni hi l-kontrollur tal-ipproċessar tad-data fis-sistema REX.

Il-lista tal-awtoritajiet kompetenti hi ppubblikata fuq is-sit elettroniku tal-Kummissjoni.

4. L-aċċess għad-data kollha ta' din l-applikazzjoni tingħata permezz ta' ID tal-utent/password lill-utenti fil-Kummissjoni, lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

5. Id-data ta' registrazzjoni revokata għandha tinżamm mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE fis-sistema REX għal għaxar snin kalendarji. Dan il-perjodu għandu jibda minn tmiem is-sena meta tkun saret ir-revoka tar-registrazzjoni.
6. Is-suġġett tad-data għandu d-dritt ta' aċċess għad-data dwaru li tiġi pproċessata fis-sistema REX u, fejn xieraq, id-dritt li jirrettifika, iħassar jew jibblokka d-data skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 jew ir-Regolament (UE) 2016/679. Kull talba għal dritt għal aċċess, rettifika, tħassir jew ibblukkar għandha ssir lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE responsabbli mir-registrazzjoni, kif xieraq, u għandha tiġi pproċessata minnhom. Meta l-esportatur registrat jippreżenta talba lill-Kummissjoni biex jeżerċita dak id-dritt, il-Kummissjoni għandha tibgħat dawn it-talbiet lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE benefiċjarju kkonċernat. Jekk l-esportatur irregiſtrat naqas milli jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, l-esportatur irregiſtrat għandu jissottometti tali talba lill-Kummissjoni billi jaġixxi bħala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirretifika, tħassar jew tibblokka d-data.
7. L-ilmenti jistgħu jiġu indirizzati lill-awtorità nazzjonali rilevanti għall-protezzjoni tad-data. Meta l-ilment jikkonċerna l-ipproċessar tad-data mill-Kummissjoni Ewropea, dan jenħtiegħ jindirizzah il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (il-KEPD) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

- (1) Meta l-applikazzjonijiet biex wiehed isir esportatur registrat jew skambji oħrajn ta' informazzjoni bejn l-esportaturi regiſtrati u l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jsiru bit-tekniki elettroniki għall-ipproċessar tad-data, il-firma u t-timbru msemija fil-kaxxi 5, 6 u 7 għandhom jinbidlu b'awtentikazzjoni elettronika."

APPENDIĊI IV

DIKJARAZZJONI DWAR L-ORIGINI

Trid issir dwar kwalunkwe dokument kummerċjali, u tkun turi l-isem u l-indirizz sħiħ tal-esportatur u d-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-merkanzija u d-data tal-ħruġ (1)

Verżjoni Franċiża

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 10.000 (2)) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . (3) au sens des règles d'origine de la Décision d'association des pays et territoires d'outre-mer et que le critère d'origine satisfait est(4)

Verżjoni Ingliża

The exporter (Number of Registered Exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 10,000 (2)) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of . . . preferential origin (3) according to rules of origin of the Decision on the association of the overseas countries and territories and that the origin criterion met is(4)

-
- (1) Where the statement on origin replaces another statement in accordance with Article 51, this shall be indicated and the date of issue of the original statement shall also always be mentioned.

- (2) Where the statement on origin replaces another statement, the subsequent holder of the goods establishing such a statement shall indicate his name and full address followed by the mention 'acting on the basis of the statement on origin made out by [name and full address of the exporter in the OCT], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the OCT]'.
- (3) Country of origin of products to be indicated. When the statement on origin relates, in whole or in part, to products originating in Ceuta and Melilla within the meaning of Article 46, the exporter must clearly indicate them in the document on which the statement is made out by means of the symbol "CM".
- (4) Products wholly obtained: enter the letter "P"; Products sufficiently worked or processed: enter the letter "W" followed by the Harmonized Commodity Description and coding System (Harmonised System) heading at the four-digit level of the exported product (example "W" 9618); where appropriate, the above mention shall be replaced with one of the following indications:
- (a) in case of cumulation under Article 2(2) or bilateral cumulation under Article 7: 'EU cumulation' or 'cumul UE'; 'OCT cumulation' or 'cumul PTOM';
 - (b) in case of cumulation with an EPA country under Article 8: 'cumulation with EPA country [name of the country]' or 'cumul avec le pays APE [nom du pays]';
 - (c) in case of cumulation with a GSP country under Article 9: 'cumulation with GSP country [name of the country]' or 'cumul avec le pays SPG [nom du pays]';
 - (d) in case of cumulation with a country with which the Union has a free trade agreement under Article 10: 'extended cumulation with country [name of the country]' or 'cumul étendu avec le pays [nom du pays]'.

APPENDIĊI V

**ID-DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL PRODOTTI LI M'GHANDHOMX
STATUS TA' ORIĠINI PREFERENZJALI**

Jiena, hawn taħt iffirmit, niddikjara li l-merkanzija elenkata f'din il-fattura

..... (1)

kienet prodotta fi (2)

u tinkludi l-komponenti u l-materjali li ġejjin li ma għandhomx status oriġinarju ta' EPA, PTEE jew tal-Unjoni Ewropea għal kummerċ preferenzjali:

..... (3) (4) (5)

.....

.....

..... (6)

Jiena nobbliga ruħi li nagħti lill-awtoritajiet doganali, jekk meħtieġ, evidenza li ssostni din id-dikjarazzjoni.

..... (7) (8)

..... (9)

Nota:

It-test imsemmi hawn fuq, komplut kif xieraq f'konformità man-noti ta' qiegh il-paġna hawn taht, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti f'qiegh il-paġna m'hemmx għalfejn jiġu riprodotti.

- (1) - Jekk uħud biss mill-prodotti elenkati fil-fattura huma konċernati għandhom ikunu indikati b'mod ċar jew immarkati u din il-marka tiddaħħal fid-dikjarazzjoni kif ġej: ".....
imniżżlin f'din il-fattura u mmarkati ġew prodott"
- Jekk jintuża dokument li mhux fattura jew anness għall-fattura (ara l-Artikolu 27(1)), l-isem tad-dokument konċernat għandu jissewma minflok il-kelma "fattura"
- (2) L-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru, il-pajjiż EPA jew il-PTEE.
- (3) Id-deskrizzjoni għandha tingħata f'kull każ. Id-deskrizzjoni għandha tkun adegwata u għandu jkun fiha biżżejjed dettalji biex il-klassifikazzjoni tat-tariffa tal-prodotti konċernati tkun tista' tiġi iddeterminata.
- (4) Il-valuri doganali jingħataw biss jekk mitlub
- (5) Il-pajjiż ta' origini jingħataw biss jekk meħtieġ. L-origini li tingħata għandha tkun origini preferenzjali, l-origini l-oħra kollha għandhom jingħataw bħala "pajjiżi terzi".
- (6) "u għaddew mill-ipproċessar li ġej fi [l-Unjoni Ewropea] [Stat Membru] [Pajjiż APE] [PTEE] [], għandha tiżdied b'deskrizzjoni tal-ipproċessar li sar jekk din l-informazzjoni hija mitluba.
- (7) Post u data. F'każ ta' dikjarazzjoni tal-fornitur għal perjodu ta' żmien twil kif imsemmi fl-Artikolu 27(2), is-sentenza li ġejja għandha tiġi miżjuda: "Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha mibgħuta minn għal"
- (8) Issem u funzjoni fil-kumpanija.
- (9) Firma

APPENDIĊI VI

Ċertifikat ta' Informazzjoni

1. Il-formola ta' ċertifikat tal-informazzjoni mogħtija f'dan l-Anness tintuża u tiġi stampata f'waħda jew aktar mil-lingwi uffiċjali li bihom din id-Deciżjoni hi mhejjija u b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi domestika tal-pajjiż jew territorju li jesporta. L-ċertifikati ta' informazzjoni għandhom jimtlew f'waħda minn daww il-lingwi; jekk ikunu miktubin bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'ittri kapitali. Għandu jkollhom numru tas-serje, hux stampat jew le, li bih jistgħu jiġu identifikati.
2. L-ċertifikat tal-informazzjoni jkollu qies ta' 210 × 297 mm, u hija permessa tolleranza sa 8 mm aktar jew 5 mm inqas fit-tul. Il-karta għandha tkun bajda, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25g/m².
3. L-amministraturi nazzjonali jistgħu jirriżervaw id-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jistampawhom fi stamperiji approvati minnhom. Fit-tieni każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Il-formoli għandu jkollhom l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li biha l-istampatur ikun jista' jiġi identifikat.

1. Fornitur ⁽¹⁾		ĊERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI li ghandu jintuża għal kummerċ preferenzjali bejn L-UNJONI EWROPEA u I-PTEE	
2. Destinatarju ⁽¹⁾			
3. Proċessur ⁽¹⁾		4. Stat li fih ikun sar ix-xogħol jew l-ipproċessar	
6. Uffiċċju tad-dwana ta' importazzjoni ⁽¹⁾		5. Għal użu uffiċjali	
7. Dokument tad-dwana ta' importazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Serje Data			
PRODOTTI			
8. Marki, numri, kwantità u tip ta' ppakkjar	9. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi HS)	10. Kwantità ⁽¹⁾	
		11. Valur ⁽⁴⁾	
OĠĠETTI IMPORTATI UŻATI			
12. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi HS)	13. Pajjiż ta' oriġini	14. Kwantità ⁽³⁾	15. Valur ⁽²⁾⁽⁵⁾
16. Natura tax-xogħol jew tal-ipproċessar li sar			
17. Rimarki			
18. APPROVAZZJONI DOGANALI Dikjarazzjoni ċertifikata: Dokument Formola Nru Uffiċċju doganali Data Timbru Uffiċjali (Firma)		19. DIKJARAZZJONI MILL-FORNITUR Jiena, is-sottoskritt, niddikjara li l-informazzjoni f'dan iċ-ċertifikat hija eżatta. (Post) (Data) (Firma)	

⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾ Ara n-noti f'qiegħ il-paġna fuq wara.

TALBA GHAL VERIFIKA L-uffiċjal doganali sottoskritt jitlob verifika tal-awtentiċità u l-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni. (Post u data) Timbru uffiċjali (Firma tal-uffiċjal)	RIŻULTATI TAL-VERIFIKA Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni: a) inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta (*) b) ma jissodisfax ir-rekwiżiti rigward l-awtentiċità u l-eżattezza (ara n-noti meħmuża) (*) (Post u data) Timbru uffiċjali (Firma tal-uffiċjal) (*) Hassar fejn ma japplikax
--	---

KONTROREFERENZI

- (1) Isem tal-individwu jew tan-negozju u l-indirizz sħiħ.
- (2) Informazzjoni fakultattiva.
- (3) Kg, hl, m³ jew kejl ieħor.
- (4) L-imballaġġ għandu jkun meqjus li jifforma haġa sħiħa mal-oġġetti li jkun fih.
Madankollu, din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal imballaġġ li mhux tat-tip normali għall-oġġett ippakkjat, u li għandu valur utilitarju dejjiemi fih innifsu, minbarra mill-funzjoni tiegħu bħala imballaġġ.
- (5) Il-valur irid jiġi indikat skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' origini.

ANNEX III

IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI

Artikolu 1

Prinċipji li jikkonċernaw l-irtirar tal-preferenzi

1. L-arrangamenti preferenzjali previsti fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu rtirati temporanjament, fir-rigward tal-prodotti kollha jew uħud minnhom li joriġinaw fil-PTEE f'każijiet ta':
 - (a) frodi;
 - (b) irregolaritajiet jew nuqqas sistematiku ta' konformità jew ta' żgurar ta' konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-orijini tal-prodotti u l-proċeduri relatati magħhom; jew
 - (c) nuqqas li tingħata kooperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u Titolu V tal-Anness VI kif mitlub għall-implimentazzjoni u l-kontroll tal-arrangamenti msemmija fl-Artikoli 44 sa 50 ta' din id-Deċiżjoni.
2. Il-koperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 1 tirrikjedi, fost l-oħrajn, li PTEE:
 - (a) jikkomunika mal-Kummissjoni u jaġġorna l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-regoli ta' orijini u l-vigilanza tagħhom;
 - (b) jassisti lill-Unjoni billi jwettaq, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, verifiki sussegwenti fuq l-evidenza tal-orijini tal-prodotti, u jikkomunika r-rizultati tagħhom fil-hin;
 - (c) iwettaq jew jaġġmel arrangamenti għal inkjesti xierqa biex ikunu identifikati r-regoli ta' orijini u ma jithalliex ikun hemm kontravvenzjoni tagħhom;

- (d) jassisti lill-Unjoni billi jippermetti lill-Kummissjoni, f'koordinazzjoni u kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, twettaq investigazzjonijiet tal-Unjoni fit-territorju tiegħu, sabiex tiġi vverifikata l-awtentiċità tad-dokumenti jew ir-reqqa tal-informazzjoni rilevanti biex jingħata l-benefiċċju tal-arrangamenti msemmija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni;
- (e) jikkonforma mar-regoli tal-orijini fir-rigward tal-akkumulazzjoni, u jiżgura l-konformità magħhom, skont it-tifsira tal-Artikoli 7 sa 10 tal-Anness II;
- (f) jassisti lill-Unjoni fil-verifika tal-kondotta fejn ikun hemm suppożizzjoni ta' frodi relatata mal-orijini. L-eżistenza ta' frodi tista' tkun preżunta fejn importazzjonijiet ta' prodotti taht ir-regimi preferenzjali li huma previsti f'din id-Deċiżjoni jeċċedu b'ħafna l-livelli tas-soltu tal-esportazzjonijiet tal-PTEE benefiċjarju.

Artikolu 1

Irtirar ta' arrangamenti preferenzjali

1. Il-Kummissjoni tista' tissospendi temporanjament l-arrangamenti preferenzjali previsti f'din id-Deċiżjoni, fir-rigward tal-prodotti kollha jew ta' ċerti prodotti li joriġinaw f'pajjiż benefiċjarju, fejn tikkunsidra li jkun hemm biżżejjed evidenza biex ikun iġġustifikat irtirar temporanju għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 1 ta' dan l-Anness, sakemm l-ewwel tkun:
 - (a) ikkonsultat mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 90 tad-Deċiżjoni b'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 4.
 - (b) appellat lill-Istati Membri biex jiehdu miżuri ta' prekawzjoni kif meħtieġ, biex jiġu ssalvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew tiġi żgurata konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu; u

- (c) ippubblikat avvizz f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jiddikjara li jeżistu raġunijiet għal dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arrangamenti preferenzjali u/jew dwar il-konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu, li jistgħu jixhtu dubju fuq id-dritt tiegħu li jkompli jgawdi mill-benefiċċji mogħtija permezz ta' din id-Deċiżjoni.

Il-Kummissjoni tinforma lill-PTEE kkonċernat(i) bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan il-paragrafu, qabel ma din ikollha effett. Il-Kummissjoni tinnotifika wkoll lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 ta' din id-Deċiżjoni.

2. Il-perjodu ta' rtirar temporanju m'għandux jaqbeż is-sitt xhur. Fil-konklużjoni ta' dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li tittermina l-irtirar temporanju wara li tinforma lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 tad-Deċiżjoni jew li testendi l-perjodu tal-irtirar temporanju skont il-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. L-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tiġġustifika l-irtirar tal-preferenzi, l-estensjoni jew it-tmiem tagħhom.

ANNESS IV

PROĊEDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA

Artikolu 1

Definizzjonijiet marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja

Għall-fini tal-Artikoli 2 sa 10 ta' dan l-Anness marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja:

- (a) "prodott simili" tfisser prodott li jkun identiku, jiġifieri simili f'kull rigward, għall-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat, jew, fin-nuqqas ta' prodott b'hal dan, prodott ieħor li, għalkemm ma jkunx simili f'kull rigward, ikollu karatteristiċi li jixbhu mill-qrib lil dawk tal-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat;
- (b) "partijiet interessati" tfisser partijiet involuti fil-produzzjoni, id-distribuzzjoni u/jew il-bejgħ tal-importazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan l-Anness u ta' prodotti li jixbhuhom jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta magħhom;
- (c) "diffikultajiet serji" jkunu jeżistu meta l-qagħda ekonomika u/jew finanzjarja ta' produttori tal-Unjoni tmur għall-agħar.

Artikolu 2

Prinċipji tal-miżuri ta' salvagwardja

1. Fejn prodott li jorigina f'PTEE imsemmi fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jiġi importat b'volumi u/jew prezzijiet li jikkawżaw, jew jheddu li jikkawżaw, diffikultajiet serji lill-produttori tal-Unjoni ta' prodotti li jixbhuh jew li jikkompetu direttament miegħu, jistgħu jittiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa skont id-dispożizzjonijiet ta' hawn taħt.

2. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' paragrafu 1, għandha tingħata prijorità lil tali miżuri li l-inqas li jfixxlu l-funzjonament tal-Assoċjazzjoni. Dawn il-miżuri m'għandhomx jaqbzu l-limiti ta' dak li huwa strettament meħtiegħ biex jiġu rimedjati d-diffikultajiet li jkunu nholqu. Ma jistgħux jaqbzu l-irtirar tat-trattament preferenzjali mogħti minn din id-Deċiżjoni.
3. Meta jittiehdu jew jiġu modifikati miżuri ta' salvagwardja, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-interessi tal-PTEE involuti.

Artikolu 3

Bidu ta' proċedimenti

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga jekk għandhomx jittiehdu miżuri ta' salvagwardja jekk ikun hemm biżżejjed evidenza prima facie li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu ġew sodisfatti.
2. Għandha tinbeda investigazzjoni fuq talba ta' Stat Membru, kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li jaġixxu f'isem produttori tal-Unjoni, jew fuq inizzjattiva proprja tal-Kummissjoni jekk il-Kummissjoni jidhrilha li jkun hemm biżżejjed evidenza prima facie, kif determinat abbażi ta' fatturi msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, li tiġġustifika li tinbeda investigazzjoni bħal din. It-talba biex tinbeda investigazzjoni jrid ikollha evidenza li l-kundizzjonijiet biex tkun imposta l-miżura ta' salvagwardja indikata fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu sodisfatti. It-talba għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni, kemm jista' jkun possibbli, għandha teżamina l-eżattezza u l-adegwatezza tal-evidenza pprovduta fit-talba biex tiddetermina jekk prima facie jkunx hemm evidenza suffiċjenti li tiġġustifika li jingħata bidu għal investigazzjoni.

3. Fejn ikun jidher li *prima facie* jkun hemm evidenza suffiċjenti li tiġġustifika l-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni tippubblika avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-bidu għandu jseħh fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba skont il-paragrafu 2. Jekk tinbada investigazzjoni, l-avviż għandu jagħti d-dettalji kollha meħtieġa dwar il-proċedura u l-iskadenzi, inkluż il-possibbiltà li wiehed jirrikorri għand l-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ tal-Kummissjoni Ewropea.
4. Ir-regoli u l-proċeduri rigward il-kondotta tal-investigazzjoni huma stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness.
5. Jekk l-awtoritajiet ta' PTEE jitolbu dan, u minghajr ħsara għall-iskadenzi imsemmijin f'dan l-Artikolu, għandha tiġi organizzata konsultazzjoni trilaterali kif imsemmi fl-Artikolu 14 ta' din id-Deċiżjoni. Ir-riżultat tal-konsultazzjoni trilaterali għandu jiġi trażmess lill-komitat konsultattiv.

Artikolu 4

Investigazzjonijiet

1. Wara l-bidu tal-proċedura, il-Kummissjoni għandha tibda investigazzjoni. Il-perjodu stipulat fil-paragrafu 3 għandu jibda dakinhar li d-deċiżjoni dwar il-bidu tal-investigazzjoni tkun giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Il-Kummissjoni tista' titlob li l-Istati Membri jipprovdu l-informazzjoni u l-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jissodisfaw din it-talba. Jekk din l-informazzjoni tkun ta' interess ġenerali u ma tkunx kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, għandha tinzied mal-fajls mhux kunfidenzjali kif previst fil-paragrafu 8.
3. L-investigazzjoni għandha tiġi konklufa fi żmien 12-il xahar mill-ftuħ tagħha.

4. Il-Kummissjoni għandha titlob l-informazzjoni kollha li jidhrilha meħtieġa biex tkun tista' tiddetermina dwar il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, u, fejn jidhrilha li jkun xieraq, tipprova tivverifika din l-informazzjoni.
5. Fl-investigazzjoni l-Kummissjoni għandha tevalwa l-fatturi kollha rilevanti ta' natura oġġettiva u kwantifikabbli li għandhom influwenza fuq il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni, b'mod partikolari, is-sehem tas-suq, it-tibdil fil-livell tal-bejgħ, il-produzzjoni, il-produttività, l-użu tal-kapaċità, il-qligħ u t-telf, u l-impjiegi. Din il-lista mhijiex eżawrjenti u l-Kummissjoni tista' tikkunsidra fatturi oħra rilevanti.
6. Il-partijiet interessati li jkunu ppreżentaw ruħhom fiż-żmien stipulat fl-Avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u r-rappreżentanti tal-PTEE kkonċernati jistgħu, fuq talba bil-miktub, jispezzjonaw l-informazzjoni kollha mogħtija lill-Kummissjoni b'konnessjoni mal-investigazzjoni għajr id-dokumenti interni mhejjija mill-awtoritajiet tal-Unjoni jew tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni li din l-informazzjoni tkun rilevanti għall-preżentazzjoni tal-każ tagħhom u mhux kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness u li tintuża mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni. Il-partijiet interessati li jkunu ppreżentaw ruħhom jistgħu jikkomunikaw il-fehmiet tagħhom dwar l-informazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk il-fehmiet għandhom jiġu kkunsidrati meta jkunu appoġġati b'biżżejjed evidenza *prima facie*.
7. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-data u l-istatistika kollha li jintużaw għall-investigazzjoni jkunu disponibbli, jinfteħmu, trasparenti u verifikabbli.
8. Il-Kummissjoni għandha tisma' lill-partijiet interessati, b'mod partikolari meta jkunu għamlu applikazzjoni bil-miktub fil-perjodu stipulat fl-avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fejn juru li fil-verità x'aktarx ikunu sejrin jintlaqtu mir-riżultat tal-investigazzjoni u li jeżistu raġunijiet speċjali biex jinstemgħu oralment. Il-Kummissjoni tisma' lil dawn il-partijiet f'okkażjonijiet oħra jekk ikun hemm raġunijiet speċjali biex dawn jerġgħu jinstemgħu.

9. Meta l-informazzjoni ma titressaqx fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni, jew l-investigazzjoni tigi mxekkla b'mod sinifikanti, jistgħu jinsiltu riżultati abbażi tal-fatti disponibbli. Fejn il-Kummissjoni ssib li xi parti interessata jew parti terza tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, ma għandhiex tagħti kas din l-informazzjoni u tista' tagħmel użu mill-fatti disponibbli.
10. Il-Kummissjoni tinnotifika bil-miktub lill-PTEE kkonċernat li tkun bdiet investigazzjoni.

Artikolu 5

Miżuri preċedenti ta' sorveljanza

1. Il-prodotti li joriġinaw fil-PTEE msemmija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu soġġetti għal sorveljanza speċjali.
2. Il-miżuri ta' sorveljanza preċedenti jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deċiżjoni.
3. Il-miżuri ta' sorveljanza preventiva għandu jkollhom perjodu ta' validità limitat. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor, dawn ma jibqgħux validi fi tmiem it-tieni perjodu ta' sitt xhur wara l-ewwel perjodu ta' sitt xhur minn meta l-miżuri jkunu ġew introdotti.
4. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jiżguraw l-effettività tal-miżuri ta' sorveljanza billi jdaħħlu l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattivi dikjarati fl-Annessi II u III.

Artikolu 6

Impożizzjoni ta' miżuri proviżorji ta' salvagwardja

1. Jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji minhabba raġunijiet ġustifikati kif xieraq ta' urġenza marbuta mad-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u/jew finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni li jkun diffiċli biex jitrangaw. Il-miżuri proviżorji ma għandhomx japplikaw għal aktar minn 200 jum. Il-miżuri proviżorji se jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deċiżjoni. F'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih miżuri provviżorji xierqa ta' salvagwardja skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 90 (6) ta' din id-Deċiżjoni.
2. Jekk il-miżuri ta' salvagwardja provviżorji jiġu revokati minhabba li l-investigazzjoni turi li ma gewx sodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2, kull dazju doganali miġbur bħala riżultat ta' dawn il-miżuri provviżorji għandu jintradd lura awtomatikament.

Artikolu 7

Impożizzjoni ta' miżuri definittivi

1. Fejn il-fatti kif finalment stabbiliti juru li l-kundizzjonijiet indikati fl-Artikolu 2 ma jkunux sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li ttemm l-investigazzjoni u l-proċediment skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika, filwaqt li tqis kif dovut il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9, rapport fejn tippreżenta s-sejbiet tagħha u l-konklużjonijiet motivati li tkun waslet għalihom dwar kull kwistjoni rilevanti ta' fatt u ta' liġi.

2. Meta l-fatti kif finalment stabbiliti juru li ċ-ċirkostanzi stipulati fl-Artikolu 2 ikunu sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li timponi miżuri ta' salvagwardja definittivi skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness. Il-Kummissjoni għandha tippubblika, filwaqt li tqis kif dovut il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9, rapport b'sommarju tal-fatti materjali u l-kunsiderazzjoni rilevanti għad-determinazzjoni, u tinnotifika lill-awtoritajiet tal-PTEE immedjatament bid-deċiżjoni biex jiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa.

Artikolu 8

Tul ta' żmien u rieżami tal-miżuri ta' salvagwardja

1. Miżura ta' salvagwardja tibqa' fis-seħh biss għall-perjodu ta' żmien meħtieġ biex jitranġa jew ma jithalliex isir dannu serju u biex jiġi faċilitat l-aġġustament. Dak il-perjodu m'għandux jaqbeż it-tliet snin, għajr jekk jiġi estiż skont il-paragrafu 2.
2. Il-perjodu inizjali ta' kemm iddum miżura ta' salvagwardja jista' jiġi estiż sa sentejn b'mod eċċezzjonali sakemm jiġi ddeterminat li l-miżura ta' salvagwardja tibqa' meħtieġa biex tipprevjeni jew tirrimedja diffikultajiet serji.
3. Kull estensjoni skont il-paragrafu 2 għandha tiġi preċeduta minn investigazzjoni fuq talba ta' Stat Membru, minn kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li tkun qed taġixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess jekk ikun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li l-miżura ta' salvagwardja tkun għadha meħtieġa.
4. Il-ftuh ta' investigazzjoni għandu jiġi ppubblikat skont l-Artikolu 4 u l-miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh, sakemm johroġ ir-riżultat tal-investigazzjoni. L-investigazzjoni u kull deċiżjoni li tirrigwarda estensjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom isiru skont l-Artikoli 6 u 7.

Artikolu 9
Kunfidenzjalità

1. Informazzjoni li tasal skont din id-Deciżjoni għandha tintuża biss għall-għan li għalih tkun intalbet. La informazzjoni ta' natura kunfidenzjali u lanqas ebda informazzjoni li tintbagħat fuq bażi kunfidenzjali skont din id-Deciżjoni ma għandha tigi żvelata mingħajr il-permess speċifiku ta' min jipprovdi din l-informazzjoni.
2. Kull talba għall-kunfidenzjalità għandha tiddikjara r-raġunijiet li għalihom l-informazzjoni hi kunfidenzjali. Madankollu, jekk min jipprovdi l-informazzjoni ma jixtieqx la li jagħmilha pubblika u lanqas li jawtorizza l-iżvelar tagħha f'termini ġenerali jew f'għamla ta' taqsira, u jekk ikun jidher li t-talba għall-kunfidenzjalità ma tkunx ġustifikata, din l-informazzjoni tista' ma titqiesx.
3. L-informazzjoni għandha, f'kull każ, titqies bħala kunfidenzjali jekk l-iżvelar tagħha x'aktarx li jkollu effett negattiv sinifikanti fuq min jipprovdiha jew fuq is-sors ta' din l-informazzjoni.
4. Il-paragrafi 1 sa 4 ma jipprekludux ir-referenza mill-awtoritajiet tal-Unjoni għal informazzjoni ġenerali u b'mod partikolari għar-raġunijiet li fuqhom ikunu bbażati d-deciżjonijiet meħuda skont din id-Deciżjoni. Dawk l-awtoritajiet għandhom, madankollu, iqisu l-interess legittimu tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati li ma jigux żvelati s-sigrieti kummerċjali tagħhom.
